

Panasonic®

Compact Speaker System

Model No. SC-MC07



Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de funcionamiento
Betjeningsvejledning
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Instruções de Funcionamento
使用说明书
تعليمات التشغيل

E

Confidential until
2012/03/05

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Dansk

Nederlands

Svenska

Suomi

Português

中文

العربية

VQT4E49

Thank you for purchasing this product.
For optimum performance and safety, please read these instructions carefully.
Please keep this manual for future reference.

Safety precautions

WARNING

To reduce the risk of fire, electric shock or product damage,

- Do not expose this unit to rain, moisture, dripping or splashing.
- Do not place objects filled with liquids, such as vases, on this unit.
- Use only the recommended accessories.
- Do not remove covers.
- Do not repair this unit by yourself. Refer servicing to qualified service personnel.

CAUTION

Unit

- Do not place sources of naked flames, such as lighted candles, on this unit.
- This unit may receive radio interference caused by mobile telephones during use. If such interference occurs, please increase separation between this unit and the mobile telephone.

(For the United Kingdom, Ireland, Continental Europe, Australia and New Zealand)

- This unit is intended for use in moderate climates.

(For South East Asia and the Middle East)

- This unit is intended for use in tropical climates.

Batteries

- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the type recommended by the manufacturer.
- Mishandling of batteries can cause electrolyte leakage and may cause a fire.
 - Do not mix old and new batteries or different types at the same time.
 - Do not heat or expose to flame.
 - Do not leave the battery(ies) in a car exposed to direct sunlight for a long period of time with doors and windows closed.
 - Do not take apart or short circuit.
 - Do not recharge alkaline or manganese batteries.
 - Do not use batteries if the covering has been peeled off.
 - Remove batteries if you do not intend to use this unit for a long period of time. Store in a cool, dark place.
- When disposing the batteries, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Accessories

Check the supplied accessories before using this unit.

1 USB cable (RFE0242)

- Product numbers provided in these Operating Instructions correct as of February 2012. These may be subject to change.
- Do not use any other USB cables except the supplied one.

English

Control Reference Guide

Front

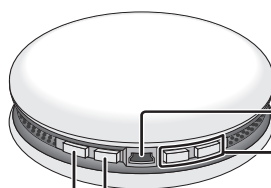
- When you listen to the sound, face the front side of the unit. (The speaker is built into the front side.)



Status Indicator

- Blue: Power on and Bluetooth® mode
- Red: Low battery

Rear



USB port

Adjust the volume

Start Bluetooth® pairing mode

Power on/off (⏻/⏻)

VQT4E40

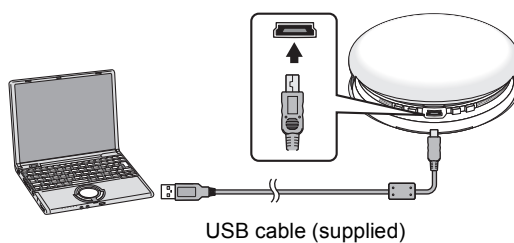
3

3

Power supply preparation

Please connect to a PC using the USB cable (supplied) or use batteries (not supplied).

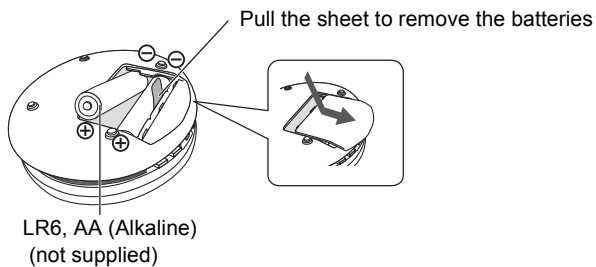
Connecting the USB cable



- Do not use any other USB cables except the supplied one. (Operation is not guaranteed.)
- Do not connect two or more USB devices to a PC. (Operation is not guaranteed.)

Inserting the batteries

Insert so the poles (+ and -) match those in this unit.



- Use alkaline batteries.
- If the battery is low, the indicator will change from blue to red.

Note

- Connection to a USB port of a PC provides the unit with the power supply only; communication with the PC or charging of the unit does not work.
- USB is higher priority than battery, when this unit is connected to a PC and the battery is inserted at the same time.

Listening to audio from a Bluetooth® device

By using the Bluetooth® connection, you can listen to the sound from the Bluetooth® audio device with this unit wirelessly.

Preparation

Switch on the Bluetooth® feature of the device and put the device near this unit. Read the operating instructions of Bluetooth® audio device for its operation.

Pair with another device and listen to audio

- 1 Press [P/I] to turn this unit on.**
 - If using this unit for the first time, please go to Step 3.
- 2 Press and hold [B] for 2 seconds.**
 - The indicator will blink fast and the unit will enter pairing standby mode.
 - When this unit is operated on batteries, it functions as a battery check indicator. (See page 3)
- 3 In the Bluetooth® pairing settings of the Bluetooth® device, select to pair with "SC-MC07".**
 - Depending on the device, connection may take place automatically when pairing is selected. In this case, go to Step 5.
 - If prompted for a passkey, input "0000".
- 4 In the Bluetooth® connecting settings of the Bluetooth® device, select to connect with "SC-MC07".**
 - When the connection is made, the indicator on the unit lights up.
- 5 Start playback on the Bluetooth® device.**
 - Adjust the volume using the [- VOL +] buttons on the unit. When the maximum or minimum volume is reached, you will be notified by a beep sound.

Disconnecting

- Switch off this unit or the device.
- Stop / disable the Bluetooth® transmission of the device.

Listening to audio from a paired device

When this unit is turned on, the indicator will blink slowly indicating that the unit is in connection standby mode. Please perform Steps 4 and 5.

- When the power is turned on, this unit is connected to the last-used Bluetooth® device. At this point, please perform Step 5.

Note

- This unit can only connect to one device at a time.
- You can pair up to 6 devices with this unit. If a 7th device is paired, the device with the oldest connection history will be replaced.
- Panasonic bears no responsibility for data and/or information that can possibly be compromised during a wireless transmission.

Switching transmission

You can change the transmission speed to prioritise transmission quality or sound quality.

1 Stop or disable the Bluetooth® transmission of the device.

2 Press [].

MODE 1 → MODE 2: The Beep sound twice

MODE 2 → MODE 1: The Beep sound once

- **MODE 1:** For stable communication.
- **MODE 2:** For good audio quality.

Note

- The default setting is MODE1.
- To listen to audio from this unit, please reconnect using Bluetooth®.

Auto Power Off

This unit automatically switches off if there is no audio input and you do not use it for approximately 10 minutes.

Maintenance

To clean this unit, wipe with a soft, dry cloth.

Note

- Never use alcohol, paint thinner or benzine to clean this unit.
- Before using chemically treated cloth, read the instructions that came with the cloth carefully.

Troubleshooting

Before requesting service, make the following checks.

If you are in doubt about some of the check points, or if the solutions indicated in the following guide do not solve the problem, consult your dealer for instructions.

The device cannot be connected.

- The pairing of the device was unsuccessful. Read the instructions and try again.
- The pairing of the device has been replaced. Do pairing again.
- Delete the pairing information for this unit from the Bluetooth® device, then perform the pairing operation again. (See page 5)
- Make sure that this unit is not connected to a different device.

The device is connected but audio cannot be heard through this unit.

- For some built-in Bluetooth® devices, you have to set the audio output to "SC-MC07" manually. Read the operating instructions of the device for details.

Sound from the device is cut off.

- Sound may be disrupted if signals are blocked. When you hold this unit, do not fully cover this unit with your palm, etc.
- The device is out of the 10 m communication range. Move the device nearer to this unit. (See page 9)
- Remove any obstacle between this unit and the device.
- Switch off any wireless LAN device.
- Select "MODE 1" for stable communication. (See page 6, Switching transmission)
- If the indicator lights up red, please replace the batteries. (See page 4)

When you turn on the unit, audio is not output and the indicator blinks alternately in red and blue.

- A problem has occurred. Disconnect the USB cable from the speaker and remove the batteries. After waiting for a few moments, reconnect the USB cable or reinsert the batteries and turn on the power. If the problem continues, contact the dealer.

When the following situations occur, refer to the instructions below to reset the memory:

- There is no response when buttons are pressed.
- You want to clear and reset the memory.

- 1 Press [P/I] to turn the power on.
- 2 Press and hold [P/I] for about 10 seconds until the indicator turns off.
 - All the settings are set back to the factory preset.
 - The pairing device information will have been deleted by the reset, so it will be necessary to perform pairing again. Delete the pairing information for this unit from the Bluetooth® device, then perform the pairing operation again. (See page 5)

Specifications

Amplifier section

RMS output power:
L ch: 2 W (8 Ω) 1 kHz, 5 % THD
R ch: 1 W (8 Ω) 1 kHz, 5 % THD
Total harmonic distortion: 0.15 % (1 kHz)
S/N ratio: 87 dB (1 kHz, 20 kHz LPF)
Speaker: ϕ 36 mm (8 Ω) $\times$ 2

General

Power supply:
Panasonic alkaline battery:
LR6 $\times$ 2, DC 3.0 V
USB power supply: DC 5.0 V
Operating temperature range: 0 °C to +40 °C
Operating humidity range:
20% to 80% RH (no condensation)

Dimensions (W x H x D):
103 mm x 41.9 mm x 103 mm

Bluetooth® section

Bluetooth® system specification:
Ver. 2.1 + EDR
Wireless equipment classification:
Class 2 (2.5 mW)
Supported profiles: A2DP
Frequency band: 2402 - 2480 MHz
(Adaptive Frequency Hopping)
Driving distance: 10 m Line of Sight
(iPhone 4, at height 1 m, in "MODE 1")

Mass:
Approx. 216 g (with batteries)
Approx. 170 g (without batteries)

Battery duration time:
Approx. 4 hours
(Panasonic alkaline battery LR6 Type)

Note

- Specifications are subject to change without notice. Mass and dimensions are approximate.
- Total harmonic distortion is measured by the digital spectrum analyzer.

Product identification marking is located on the bottom of the unit.

Notes on Speakers

- These speakers do not have magnetic shielding. Do not put them near devices easily influenced by magnetism.
- When you play at high levels for a long period, it can cause damage to the unit and decrease the life of the unit.
- Decrease the volume when you play distorted sound to prevent damage.

About Bluetooth®

Frequency band used

This unit uses the 2.4 GHz frequency band, however other devices may use this frequency as well. To avoid interference with other wireless devices, please follow the cautions listed below.

Certification of this device

This unit conforms to frequency restrictions and has received certification based on frequency laws, so a wireless permit is not necessary.

However, the following action is punishable by law in some countries:

- Taking apart/modifying the unit.

Usage restrictions

- Wireless transmission and/or usage with all Bluetooth® equipped devices is not guaranteed.
- Compatible mobile phones capable of wireless transmission include and comply to standards set by the Bluetooth SIG, Inc. However, if the mobile phone is optimized to meet standard specifications, some functions may work. Even so, depending on the specifications and settings of the mobile phone, a connection may not be established, nor are the methods of operation, display, or operation guaranteed.
- This unit supports Bluetooth® security features, however depending on the operating environment and/or settings, this security may not be sufficient. Use caution when transmitting data wirelessly.
- Please be aware that Panasonic accepts no responsibility for data and/or information that may be compromised during a wireless transmission.

Range of use

Use this device within an unobstructed 10 m range. The range of usage or perimeter may be shortened depending on any obstructions, devices causing interference, other people in the room, or the construction of the building. Please note that the range mentioned above is not guaranteed.

Effects from other devices

- It is possible that this unit may not operate correctly or you may experience other effects of instability such as "broken up" audio, etc. when other devices are placed within close proximity. Therefore, in order to prevent signal interference, we recommend separating this unit from the following devices during use:

Microwave oven/Wireless LAN/Electronic devices/Audio & Video devices/Office Assistant machines & devices/Digital cordless phones/Fax machines, etc.

- If you live in close proximity to a broadcasting studio and the signal is too strong, the unit may not operate correctly.
- When using a notebook PC with a wireless LAN transmitter, do not use this unit and the wireless LAN at the same time.
- If you are still experiencing noise even outside of the 5 m range of a wireless LAN device, turn the power to the wireless LAN device off.

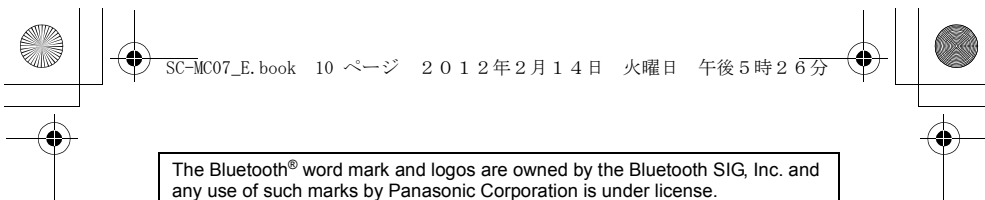
Intended usage limitations

This unit is intended for normal, general use. This unit is not developed or manufactured with the intention of use in "high safety" or hazardous occupations. Do not use this unit in these kinds of environments or occupations.

- * The following examples require extreme caution, and can directly result in loss of life, or extreme bodily harm.

e.g.)

Nuclear Engineering, and control of a nuclear reaction/automated control of aircraft/air traffic control management/controlling movement of heavy freight systems/control of life support or extension systems/control of weapons systems and/or missile launch systems, etc.



(For European Countries)

CE0678

Declaration of Conformity (DoC)

Hereby, "*Panasonic Corporation*" declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Customers can download a copy of the original DoC to our R&TTE products from our DoC server:

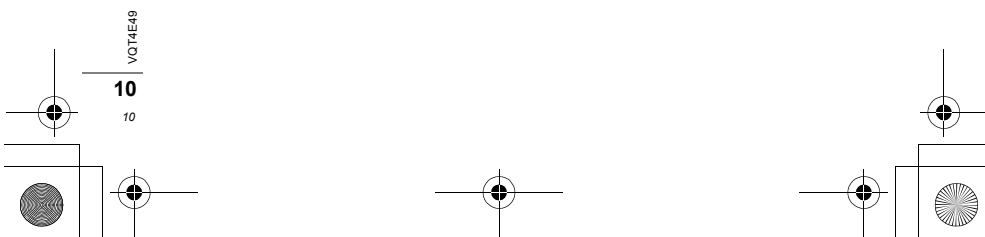
<http://www.doc.panasonic.de>

Contact to Authorised Representative: Panasonic Marketing Europe GmbH,
Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

This product is intended to be used in the following countries.

GB, DE, AT, BE, DK, SE, FR, IT, ES, NL, FI, GR, PT, MT, CY, IE, LU, NO, CH, IS

This product is intended for general consumer. (Category 3)



Information on Disposal for Users of Waste Electrical & Electronic Equipment (private households)



This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Alternatively, in some countries you may be able to return your products to your local retailer upon the purchase of an equivalent new product.

Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union

This symbol is only valid in the European Union.

If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

English

Wir möchten Ihnen dafür danken, dass Sie sich für dieses Gerät entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Anschließen, Inbetriebnehmen oder Einstellen dieses Gerätes vollständig durch. Heben Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme griffbereit auf.

Sicherheitsmaßnahmen

WARNUNG

Zur Reduzierung der Gefahr von Brand, elektrischem Schlag und Beschädigung:

- Setzen Sie dieses Gerät weder Regen, noch Feuchtigkeit, Tropfen oder Spritzern aus.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefäße, wie Vasen, auf dieses Gerät.
- Ausschliesslich das empfohlene Zubehör verwenden.
- Entfernen Sie die Abdeckungen nicht.
- Reparieren Sie dieses Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich zur Wartung an qualifiziertes Kundendienstpersonal.

ACHTUNG

Gerät

- Stellen Sie keine Quellen offener Flammen, z.B. brennende Kerzen, auf das Gerät.
- Dieses Gerät kann beim Betrieb Hochfrequenzstörungen auffangen, die durch die Benutzung von Mobiltelefonen verursacht werden. Sollte eine solche Störung festgestellt werden, sollte das Handy in größerer Entfernung zu diesem Gerät betrieben werden.
- Dieses Gerät ist für den Betrieb in Ländern mit gemässigtem Klima bestimmt.

Batteries

- Explosionsgefahr bei falschem Anbringen der Batterie. Ersetzen Sie die Batterie nur durch den vom Hersteller empfohlenen Typ.
- Der Missbrauch der Batterien kann zu einem Auslaufen von Elektrolyt und einem Brand führen.
 - Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien oder verschiedene Typen gleichzeitig.
 - Niemals starker Hitze oder offenem Feuer aussetzen.
 - Lassen Sie die Batterie(n) nie längere Zeit in einem Auto mit geschlossenen Türen und Fenstern zurück, das direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
 - Nehmen Sie die Batterien nicht auseinander, und schließen Sie sie nicht kurz.
 - Laden Sie Alkali- oder Manganbatterien nicht wieder auf.
 - Verwenden Sie keine Batterien mit teilweise abgelöstem Mantel.
 - Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie dieses Gerät über längere Zeit nicht benutzen. Bewahren Sie die Batterien an einem kühlen, dunklen Ort auf.
- Wenden Sie sich zur Entsorgung der Batterien an die lokalen Behörden oder erfragen Sie die richtige Vorgehensweise zur Entsorgung.

Zubehör

Überprüfen Sie bitte das mitgelieferte Zubehör vor Inbetriebnahme des Geräts.

1 USB-Kabel (RFE0242)

- Stand der in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Produktnummern ist Februar 2012. Änderungen jederzeit möglich.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte USB-Kabel.

Deutsch

Benutzung der Bedienelemente

Vorderseite

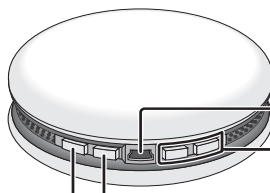
- Wenn Sie Sound anhören, sollte die Vorderseite des Geräts zu Ihnen zeigen. (Der Lautsprecher ist an der Vorderseite eingebaut.)



Statusanzeige

- Blau: Gerät an und Bluetooth®-Modus
- Rot: Akku schwach

Rückseite



USB-Anschluss

Einstellen der Lautstärke

Bluetooth®-Kopplungsmodus beginnen

Gerät an/aus (⏻/⏻)

V014E/8

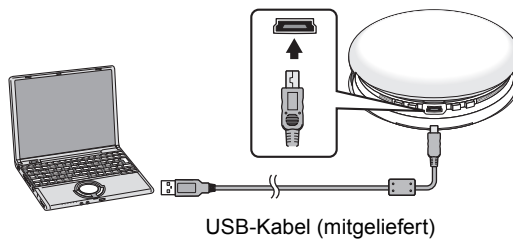
3

13

Vorbereitung Stromversorgung

Bitte schließen Sie das Gerät an einen PC an, indem Sie ein USB-Kabel (mitgeliefert) oder Batterien (nicht mitgeliefert) verwenden.

Anschluss des USB-Kabels

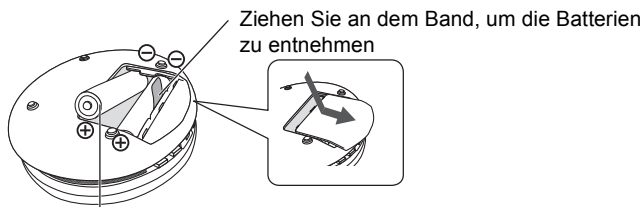


USB-Kabel (mitgeliefert)

- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte USB-Kabel. (Betrieb nicht garantiert.)
- Schließen Sie nicht zwei oder mehr USB-Geräte an einen PC an. (Betrieb nicht garantiert.)

Setzen Sie die Batterien ein

Setzen Sie die Batterien mit richtiger Polarität (+ und –) in dieses Gerät ein.



LR6, AA (Alkali-Batterie)
(nicht mitgeliefert)

- Verwenden Sie Alkali-Batterien.
- Wenn die Batterie schwach ist, wechselt die Anzeige von blau zu rot.

VQTH49

4

14

Hinweis

- Durch den Anschluss an den USB-Port eines PC, wird das Gerät nur mit Strom versorgt; die Kommunikation mit dem PC oder ein Aufladen des Geräts ist nicht möglich.
- USB hat höhere Priorität als eine Batterie, wenn dieses Gerät an einen PC angeschlossen ist, und die Batterie gleichzeitig eingesetzt wird.

Anhören von Audio über ein Bluetooth®-Gerät

Durch Verwenden der Bluetooth®-Verbindung können Sie drahtlos Sound vom Bluetooth®-Audiogerät mit diesem Gerät anhören.

Vorbereitung

Schalten Sie die Bluetooth®-Funktion des Geräts ein und stellen es in der Nähe des Systems auf. Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Bluetooth®-Geräts für dessen Bedienung.

Mit einem anderen Gerät koppeln und Audio anhören

- 1 Drücken Sie [], um dieses Gerät einzuschalten.**
 - Wenn Sie dieses Gerät zum ersten Mal verwenden, fahren Sie bitte mit Schritt 3 fort.
- 2 Halten Sie [] zwei Sekunden lang gedrückt.**
 - Die Anzeige blinkt schnell und das Gerät wechselt in den Kopplungs-Standby-Modus.
 - Wenn dieses Gerät mit Batterien betrieben wird, funktioniert es wie eine Batteriezustand-Anzeige. (Siehe Seite 3)
- 3 Wählen Sie in den Bluetooth®-Kopplungseinstellungen des Bluetooth®-Geräts die Kopplung mit "SC-MC07".**
 - Je nach Gerät kann die Verbindung automatisch erfolgen, wenn die Kopplung ausgewählt wird. Fahren Sie in diesem Fall mit Schritt 5 fort.
 - Falls Sie zur Eingabe eines PIN aufgefordert werden, geben Sie "0000" ein.
- 4 Wählen Sie in den Bluetooth®-Verbindungseinstellungen des Bluetooth®-Geräts die Verbindung mit "SC-MC07".**
 - Wenn die Verbindung hergestellt wurde, leuchtet die Anzeige des Geräts auf.
- 5 Starten Sie die Wiedergabe auf dem Bluetooth®-Gerät.**
 - Passen Sie die Lautstärke mit den [- VOL +]-Tasten am Gerät an.
Wenn die maximale oder minimale Lautstärke erreicht wurde, werden Sie durch einen Signalton darüber benachrichtigt.

Trennen der Verbindung

- Schalten Sie dieses System oder das Gerät aus.
- Stoppen / deaktivieren Sie die Bluetooth®-Übertragung des Geräts.

Anhören von Audio über ein angekoppeltes Gerät

Wenn dieses Gerät eingeschaltet ist, blinkt die Anzeige langsam, um darauf hinzuweisen, dass sich das Gerät im Verbindungs-Standby-Modus befindet. Bitte führen Sie die Schritte 4 und 5 aus.

- Wenn das Gerät eingeschaltet wird, wird es mit dem zuletzt verwendeten Bluetooth®-Gerät verbunden. Führen Sie an diesem Punkt bitte Schritt 5 aus.

Hinweis

- Dieses Gerät kann nur mit einem Gerät auf einmal verbunden werden.
- An dieses System können Sie bis zu 6 Geräte ankoppeln. Wird ein 7. Gerät angekoppelt, wird das Gerät mit der ältesten Verbindungs-Historie ersetzt.
- Panasonic übernimmt keine Verantwortung für Daten und/oder Informationen, die während einer drahtlosen Übertragung möglicherweise gefährdet sind.

Übertragung umschalten

Sie können die Übertragungsgeschwindigkeit ändern, um der Übertragungsqualität oder Tonqualität Vorrang zu geben.

1 Stoppen oder deaktivieren Sie die Bluetooth®-Übertragung des Geräts.

2 Drücken Sie [].

MODE 1 → MODE 2: Der Signalton ertönt zweimal

MODE 2 → MODE 1: Der Signalton ertönt einmal

- **MODE 1:** Für eine stabile Kommunikation.

- **MODE 2:** Für eine gute Audioqualität.

Hinweis

- Die Standardeinstellung ist MODE1.
- Um Audio von diesem Gerät anzuhören, stellen Sie bitte die Bluetooth®-Verbindung wieder her.

Automatische Abschaltung

Dieses Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn kein Audioeingang statt findet, und Sie es etwa 10 Minuten lang nicht bedienen.

Wartung

Reinigen Sie dieses Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch

Hinweis

- Verwenden Sie zur Reinigung dieses Geräts niemals Alkohol, Farbverdünnungsmittel oder Benzin.
- Lesen Sie vor der Verwendung eines chemisch behandelten Tuches die dem Tuch beigefügte Anleitung.

Fehlerbehebung

Bevor Sie den Kundendienst in Anspruch nehmen, sollten Sie die folgenden Zustände überprüfen.

Sind Sie bei irgendeinem der Punkte im Zweifel oder lassen sich Ihre Probleme nicht durch die im Folgenden angegebenen Lösungen lösen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Das Gerät kann nicht verbunden werden.

- Die Kopplung des Geräts war nicht erfolgreich. Lesen Sie die Anweisungen und versuchen Sie es erneut.
- Die Kopplung des Geräts wurde ersetzt. Starten Sie die Kopplung erneut.
- Löschen Sie die Kopplungsinformationen für dieses Gerät vom Bluetooth®-Gerät und führen Sie den Kopplungsvorgang dann erneut aus. (Siehe Seite 5)
- Stellen Sie sicher, dass dieses Gerät nicht mit einem anderen Gerät verbunden ist.

Das Gerät ist angeschlossen, aber es ist kein Ton über das System zu hören.

- Für einige integrierte Bluetooth®-Geräte müssen Sie den Audioausgang manuell auf "SC-MC07" stellen. Lesen Sie für Details die Bedienungsanleitung des Geräts.

Der Sound des Geräts ist abgeschnitten.

- Der Sound kann unterbrochen werden, wenn Signale blockiert werden. Wenn Sie dieses Gerät halten, bedecken Sie es dabei nicht vollständig mit Ihrer Hand, etc.
- Das Gerät befindet sich außerhalb des 10 m Kommunikationsbereichs. Bewegen Sie das Gerät näher an dieses System. (Siehe Seite 9)
- Entfernen Sie alle Hindernisse zwischen diesem System und dem Gerät.
- Schalten Sie alle WLAN-Geräte aus.
- Wählen Sie "MODE 1" für eine stabile Kommunikation. (Siehe Seite 6, Übertragung umschalten)
- Wenn die Anzeige rot aufleuchtet, ersetzen Sie bitte die Batterien. (Siehe Seite 4)

Wenn Sie das Gerät einschalten, wird der Sound nicht ausgegeben, und die Anzeige blinkt abwechselnd rot und blau.

- Es ist ein Problem aufgetreten. Stecken Sie das USB-Kabel vom Lautsprecher aus und entfernen Sie die Batterien. Warten Sie einen Moment, schließen Sie das USB-Kabel erneut an oder setzen Sie die Batterien erneut ein, und schalten Sie das Gerät an. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Wenn die folgende Situation auftritt, nehmen Sie Bezug auf die unten aufgeführten Anweisungen, um den Speicher zurückzusetzen:

- Es gibt keine Rückmeldung, wenn Tasten gedrückt werden.
- Sie möchten den Speicher leeren und zurücksetzen.

- 1 Drücken Sie [⏻], um das Gerät einzuschalten.
- 2 Drücken und halten Sie [⏻] für ungefähr 10 Sekunden, bis sich die Anzeige ausschaltet.
 - Alle Einstellungen werden auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.
 - Die Kopplungs-Geräteinformationen werden durch das Reset gelöscht. Die Kopplung muss daher erneut ausgeführt werden. Löschen Sie die Kopplungsinformationen für dieses Gerät vom Bluetooth®-Gerät und führen Sie den Kopplungsvorgang dann erneut aus. (Siehe Seite 5)

RMS-Ausgangsleistung: 2 W (8 Ω) 1 kHz, 5 % THD
 L ch: 1 W (8 Ω) 1 kHz, 5 % THD
 R ch: 1 W (8 Ω) 1 kHz, 5 % THD
 Total Harmonic Distortion: 0,15 % (1 kHz)
 S/R-Verhältnis: 87 dB (1 kHz, 20 kHz LPF)
 Lautsprecher: ϕ 36 mm (8 Ω) $\times$ 2

Allgemeines

Stromversorgung:
Panasonic Alkali-Batterie:
LR6 × 2, DC 3,0 V
USB-Stromversorgung: DC 5,0 V
Betriebstemperaturbereich:
0 °C bis +40 °C
Betriebsluftfeuchtigkeitsbereich:
20% bis 80% RH (keine Kondensation)

Bluetooth®-Teil

Bluetooth® Systemspezifikationen: Ver. 2.1 + EDR
Klassifizierung von Drahtlosgeräten: Klasse 2 (2,5 mW)
Unterstützte Profile: A2DP
Frequenzband: 2402 - 2480 MHz
(Adaptives Frequenzsprungverfahren)
Entfernung: 10 m Sichtverbindung
(iPhone 4, auf Höhe von 1 m, in "MODE 1")

Abmessungen (B x H x T):
103 mm x 41,9 mm x 103 mm

Gewicht: Ca. 216 g (mit Batterien)
Ca. 170 g (ohne Batterien)

Batteriedauer: Ca. 4 Stunden
(Panasonic Alkali-Batterie Typ LR6)

Hinweis

- Die technischen Daten können jederzeit ohne Ankündigung geändert werden. Bei Gewicht und Abmessungen handelt es sich um ungefähre Angaben.
- Die Total Harmonic Distortion wird durch den digitalen Spektralanalysator gemessen.

Die Produktkennzeichnung befindet sich auf der Unterseite des Geräts.

Hinweise zu den Lautsprechern

- Diese Lautsprecher haben keine magnetische Abschirmung. Stellen Sie die Lautsprecher nicht in der Nähe von Geräten auf, die leicht durch Magnetismus beeinflusst werden.
- Bei der Wiedergabe mit hohem Pegel über einen längeren Zeitraum kann es zu Schäden am Gerät und zur Verringerung der Lebensdauer des Geräts kommen.
- Reduzieren Sie bei der Wiedergabe von verzerrtem Sound die Lautstärke, um Schäden zu verhindern.

Über Bluetooth®

Verwendetes Frequenzband

Dieses Gerät verwendet das 2.4 GHz-Frequenzband, das jedoch auch von anderen Geräten verwendet werden kann. Beachten Sie bitte die unten genannten Warnhinweise, um den Einfluss von Störgeräuschen anderer kabelloser Geräte zu vermeiden.

Zertifizierung dieses Geräts

Dieses Gerät entspricht den Frequenzeinschränkungen und wurde auf Basis der Frequenzgesetze zertifiziert. Somit ist eine Zulassung für kabellose Produkte nicht erforderlich. Die folgende Handlungsweise ist in einigen Ländern jedoch gesetzlich strafbar:

- Zerlegen des Geräts oder Änderungen am Gerät.

Nutzungseinschränkungen

- Wir übernehmen keine Garantie für die einwandfreie kabellose Übertragung und/oder Nutzung in Verbindung mit allen Geräten, die mit Bluetooth® ausgestattet sind.
- Als kompatible Mobiltelefone mit kabellosen Übertragungsfunktionen gelten alle Geräte, die den von Bluetooth SIG, Inc. festgelegten Normen entsprechen. Bei optimierten Mobiltelefonen, die die technischen Standarddaten erfüllen, können manche Funktionen möglicherweise genutzt werden. Abhängig von den technischen Daten und Einstellungen der Mobiltelefone kann es jedoch vorkommen, dass keine Verbindung hergestellt werden kann. Auch kann die Arbeitsweise, die Anzeige oder der Betrieb nicht garantiert werden.
- Dieses Gerät unterstützt zwar die Bluetooth®-Sicherheitsfunktionen, je nach Betriebsumgebung bzw. Einstellungen reicht dieses Sicherheitsspektrum jedoch möglicherweise nicht aus. Seien Sie bei der kabellosen Übertragung von Daten vorsichtig.
- Es wird darauf hingewiesen, dass Panasonic keinerlei Haftung für Daten und Informationen übernimmt, die während einer kabellosen Übertragung möglicherweise gefährdet sind.

Einsatzbereich

Dieses Gerät kann innerhalb eines barrierefreien Bereichs von 10 m verwendet werden. Abhängig von eventuellen Hindernissen, störenden Geräten, anderen Personen im Raum oder der Bauart des Gebäudes kann sich der Einsatzbereich und -umfang verringern. Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass der oben genannte Einsatzbereich nicht garantiert werden kann.

Beeinflussung durch andere Geräte

- Wenn sich andere Geräte in unmittelbarer Nähe befinden, funktioniert dieses Gerät möglicherweise nicht ordnungsgemäß. Darüber hinaus kann sich eine gewisse Instabilität (z.B. Tonstörungen) bemerkbar machen. Um Signalstörungen zu vermeiden, wird daher der Gebrauch des Geräts abseits von folgenden Geräten empfohlen:

Mikrowellengeräten/Wireless LAN/elektronischen Geräten/Audio- & Videogeräten/Büromaschinen und -geräten/schnurlosen Digitaltelefonen/Faxgeräten usw.

- Wenn Sie in der Nähe eines Sendestudios leben und das Signal zu stark ist, funktioniert das Gerät möglicherweise nicht ordnungsgemäß.
- Verwenden Sie ein Notebook mit kabellosem LAN-Transmitter, dürfen Sie nicht gleichzeitig dieses Gerät und das kabellose LAN benutzen.
- Sollten auch außerhalb der Reichweite von 5 m eines kabellosen LAN-Geräts Störungen auftreten, schalten Sie das kabellose LAN-Gerät aus.

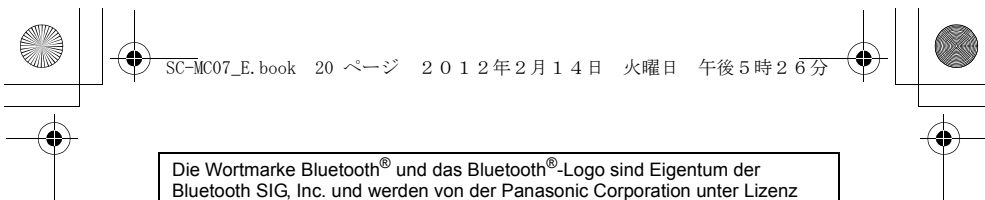
Einschränkungen beim Verwendungszweck

Dieses Gerät wurde für die handelsübliche Verwendung in einer normalen Umgebung konzipiert. Es wurde nicht für Berufe mit hohen Sicherheitsanforderungen* oder hohem Gefahrenpotenzial entwickelt oder hergestellt. Das Gerät darf nicht unter solchen Arbeitsbedingungen eingesetzt werden.

- * In den im folgenden aufgeführten Fällen ist äußerste Vorsicht geboten, da die Nutzung des Geräts zum Tod oder schwersten Verletzungen führen kann.

Bsp.)

Kerntechnik und Steuerung von Kernreaktionen/automatisierte Steuerung von Flugzeugen/Leitung der Luftraumüberwachung/Steuerung von Schwertransportsystemen/Steuerung von Waffensystemen bzw. Raketenabschussystemen usw.



Die Wortmarke Bluetooth® und das Bluetooth®-Logo sind Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. und werden von der Panasonic Corporation unter Lizenz verwendet. Andere Markenzeichen und Markennamen sind Schutzmarken der jeweiligen Eigentümer.

(Für europäische Länder)

CE0678

Konformitätserklärung

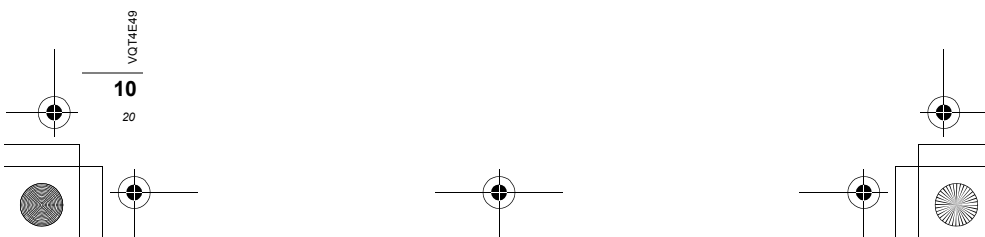
"Panasonic Corporation" bestätigt hiermit, dass dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen und den weiteren zutreffenden Vorgaben der Richtlinie 1999/5/EC entspricht. Kunden können eine Kopie der Original-Konformitätserklärung zu unseren R&TTE-Produkten von unserem KE-Server herunterladen:

<http://www.doc.panasonic.de>

Kontaktadresse des zugelassenen Vertragsbüros: Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Dieses Produkt ist für den Einsatz in den folgenden Ländern vorgesehen:
GB, DE, AT, BE, DK, SE, FR, IT, ES, NL, FI, GR, PT, MT, CY, IE, LU, NO, CH, IS

Das Produkt ist für den allgemeinen Bedarf vorgesehen. (Kategorie 3)



Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)



Entsprechend der grundlegenden Firmengrundsätzen der Panasonic-Gruppe wurde ihr Produkt aus hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelbar und wieder verwendbar sind. Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte am Ende ihrer Lebensdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen.

Bringen Sie bitte diese Produkte für die Behandlung, Rohstoffrückgewinnung und Recycling zu den eingerichteten kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffsammelhöfen, die diese Geräte kostenlos entgegennehmen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die sich aus einer unsachgemäßen Handhabung der Geräte am Ende Ihrer Lebensdauer ergeben könnten. Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle bzw. Recyclinghof erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Für Geschäftskunden in der Europäischen Union

Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für sie bereit.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Deutsch

Merci d'avoir porté votre choix sur cet appareil.
Avant de brancher, d'utiliser ou de régler cet appareil, veuillez lire l'ensemble des présentes instructions.
Conservez ce manuel pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Mesures de précaution

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de dommages au produit,

- N'exposez pas cet appareil à la pluie, l'humidité, l'égouttement ou l'éclaboussement.
- Ne placez pas d'objets remplis d'eau, tels que des vases, sur l'appareil.
- Utiliser exclusivement les accessoires préconisés.
- Ne retirez pas les caches.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Confiez l'entretien à un personnel qualifié.

ATTENTION

Appareil

- Ne placez pas de sources de flammes vives telles que bougies allumées sur cet appareil.
- Cet appareil peut être perturbé par des interférences causées par des téléphones mobiles pendant l'utilisation. En présence de telles interférences, éloignez le téléphone mobile de cet appareil.
- Cet appareil est destiné aux climats tempérés.

Piles

- Il y a un danger d'explosion si la pile n'est pas correctement remplacée. Remplacez uniquement par le type recommandé par le fabricant.
- Manipuler de façon incorrecte les piles peut causer une fuite d'électrolyte ainsi qu'un incendie.
 - Ne mélangez pas d'anciennes et de nouvelles piles ou des piles de différents types.
 - Ne chauffez pas et n'exposez pas les piles à une flamme.
 - Ne laissez pas la (les) pile(s) dans un véhicule exposé directement aux rayons du soleil pendant un long moment avec fenêtres et portières fermées.
 - Ne pas démonter ou court-circuiter les piles.
 - Ne rechargez pas des piles alcalines ou au manganèse.
 - Ne pas utiliser des piles dont le revêtement a été enlevé.
 - Si vous n'avez plus l'intention d'utiliser cet appareil pendant un long moment, retirez les piles. Rangez-les dans un endroit frais, à l'abri de la lumière.
- Pour jeter les piles, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

Accessoires

Vérifiez les accessoires fournis avant d'utiliser cet appareil.

1 Câble USB (RFE0242)

- Les références des produits fournies dans ce Mode d'emploi sont correctes à compter de février 2012. Des modifications peuvent être effectuées.
- N'utilisez aucun autre câble USB à l'exception de celui fourni.

Guide de référence des commandes

Avant

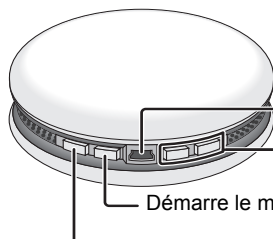
- Lorsque vous écoutez le son, en étant situé à l'avant de l'appareil. (Le haut-parleur est intégré à l'avant.)



Indicateur d'état

- Bleu: Sous tension et mode Bluetooth®
- Rouge: Pile épuisée

Arrière



Port USB

Règle le volume

Démarre le mode d'appairage Bluetooth®

Marche/arrêt de l'alimentation (⏻/⏻)

Français

VQT4E40

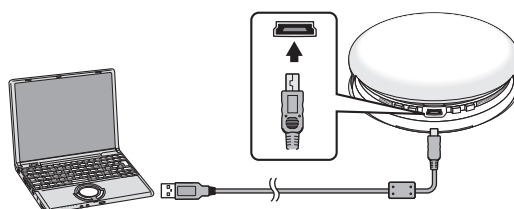
3

23

Préparation de l'alimentation électrique

Veillez le raccorder à un ordinateur à l'aide d'un câble USB (fourni) ou utilisez des piles (non fournies).

Raccordement du câble USB

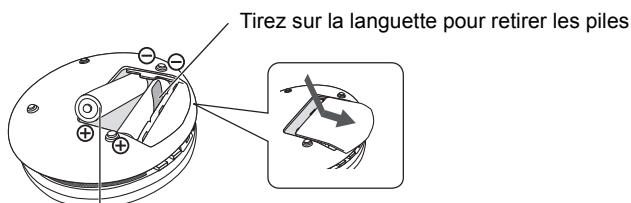


Câble USB (fourni)

- N'utilisez aucun autre câble USB à l'exception de celui fourni. (Le fonctionnement n'est pas garanti.)
- Ne raccordez pas plus d'un dispositif USB à un ordinateur. (Le fonctionnement n'est pas garanti.)

Insertion des piles

Insérez les piles de façon à ce que leurs pôles (+ et -) correspondent à ceux de cet appareil.



LR6, AA (Alcaline)
(non fournies)

- Utilisez des piles alcalines.
- Si les piles sont épuisées, l'indicateur passe du bleu au rouge.

Note

- Le raccordement au port USB d'un ordinateur fournit uniquement l'alimentation électrique à l'appareil; la communication avec l'ordinateur ou le chargement de l'appareil ne fonctionne pas.
- L'USB aura la priorité sur les piles, si cet appareil est raccordé à un ordinateur et que les piles sont présentes au même moment.

Écoute du son provenant d'un périphérique Bluetooth®

En utilisant la connexion Bluetooth®, vous pouvez écouter du son provenant du dispositif audio Bluetooth® avec cet appareil, sans fil.

Préparation

Passer sur la caractéristique Bluetooth® du dispositif et mettez le dispositif près de cet appareil. Lisez le mode d'emploi du dispositif audio Bluetooth® pour son fonctionnement.

Apparez avec un autre dispositif et écoutez le son

- 1 Appuyez sur [⏻/⏮] pour allumer cet appareil.
 - Si vous utilisez cet appareil pour la première fois, veuillez suivre l'étape 3.
- 2 Maintenez la touche [⏻] enfoncée pendant 2 secondes.
 - L'indicateur clignotera rapidement et l'appareil entrera en mode veille de l'appairage.
 - Lorsque cet appareil est utilisé avec les piles, il fonctionne comme un indicateur de contrôle de piles. (Voir page 3)
- 3 Dans les paramètres d'appairage Bluetooth® du dispositif Bluetooth®, choisissez d'appairer avec "SC-MC07".
 - En fonction du dispositif, la connexion peut s'effectuer automatiquement lorsque l'appairage est sélectionné. Dans ce cas, passez à l'étape 5.
 - Si vous êtes invité à entrer une clé d'authentification, saisissez "0000".
- 4 Dans les paramètres de connexion Bluetooth® du dispositif Bluetooth®, choisissez de connecter "SC-MC07".
 - Lorsque la connexion est effectuée, l'indicateur de l'appareil s'allume.
- 5 Démarrez la lecture sur le dispositif Bluetooth®.
 - Réglez le volume en utilisant les touches [- VOL +] de l'appareil.

Lorsque le volume maximum ou minimum est atteint, vous en serez averti par un bip sonore.

Déconnexion

- Éteignez cet appareil ou le dispositif.
- Arrêtez / désactivez la transmission Bluetooth® du dispositif.

Écoute du son provenant d'un dispositif appairé

Lorsque cet appareil est allumé, l'indicateur clignotera lentement indiquant que l'appareil est en mode veille de connexion. Veuillez effectuer les étapes 4 et 5.

- Lorsque l'alimentation est mise en marche, cet appareil est connecté au dernier dispositif Bluetooth® utilisé. A ce point, veuillez effectuer l'étape 5.

Note

- Cet appareil ne peut se connecter qu'à un dispositif à la fois.
- Vous pouvez appairer jusqu'à 6 dispositifs avec cet appareil. Si un 7e dispositif est appairé, le dispositif le plus anciennement connecté sera remplacé.
- Panasonic n'assume aucune responsabilité quant aux données et/ou aux informations qui pourraient être éventuellement compromises pendant une transmission sans fil.

Changement de transmission

Vous pouvez changer la vitesse de transmission afin de donner la priorité à la qualité de la transmission ou à la qualité du son.

1 Arrêtez ou désactivez la transmission Bluetooth® du dispositif.

2 Press [].

MODE 1 → MODE 2: Le son bipe deux fois

MODE 2 → MODE 1: Le son bipe une fois

- **MODE 1:** Pour stabiliser la communication.
- **MODE 2:** Pour une bonne qualité sonore.

Note

- Le paramètre par défaut est MODE1.
- Pour écouter le son provenant de cet appareil, veuillez reconnecter en utilisant Bluetooth®.

Extinction automatique

Cet appareil s'éteint automatiquement si aucun son n'entre ou si vous ne l'utilisez pas pendant environ 10 minutes.

Entretien

Pour nettoyer cet appareil, essuyez à l'aide d'un chiffon doux et sec.

Note

- N'utilisez jamais d'alcool, de diluant pour peinture ni de solvants (acétone, essence) pour nettoyer cet appareil.
- Avant d'utiliser un chiffon traité chimiquement, lisez attentivement les instructions livrées avec le chiffon.

Guide de dépannage

Avant de contacter le service après-vente, effectuez les vérifications suivantes. Si vous avez des doutes sur certains points, ou si les solutions fournies dans le guide suivant ne permettent pas de résoudre le problème, contactez votre revendeur pour connaître la marche à suivre.

Le dispositif ne peut pas être connecté.

- L'appairage du dispositif a échoué. Lisez les instructions et essayez à nouveau.
- L'appairage du dispositif a été remplacé. Effectuez de nouveau l'appairage.
- Supprimez les informations d'appairage concernant cet appareil du dispositif Bluetooth®, puis effectuez de nouveau l'appairage. (Voir page 5)
- Assurez-vous que cet appareil n'est pas connecté à un dispositif différent.

Le dispositif est connecté mais le son n'est pas perçu à travers cet appareil.

- Pour certains dispositifs avec Bluetooth® incorporé, vous devez définir manuellement la sortie du son sur "SC-MC07". Lisez le mode d'emploi du dispositif pour avoir des détails.

Le son provenant du dispositif est coupé.

- Le son peut être interrompu si les signaux sont bloqués. Lorsque vous tenez cet appareil, ne le couvrez pas complètement avec votre paume, etc.
- Le dispositif se trouve au-delà des 10 m. de portée de communication. Rapprochez le dispositif de cet appareil. (Voir page 9)
- Retirez tous les obstacles se trouvant entre cet appareil et le dispositif.
- Désactivez tous les dispositifs du réseau local (LAN) sans fil.
- Sélectionnez "MODE 1" pour stabiliser la communication. (Voir page 6, Changement de transmission)
- Si l'indicateur s'allume en rouge, veuillez remplacer les piles. (Voir page 4)

Lorsque vous allumez l'appareil, le son n'est pas reproduit et l'indicateur clignote alternativement en rouge et en bleu.

- Un problème est survenu. Débranchez le câble USB de l'enceinte et retirez les piles. Après avoir attendu quelques instants, raccordez de nouveau le câble USB ou réintroduisez les piles et allumez l'appareil. Si le problème persiste, contactez le revendeur.

Lorsque les situations suivantes se produisent, consultez les instructions ci-dessous pour réinitialiser la mémoire:

- Aucune réponse lorsque les touches sont actionnées.
- Vous désirez effacer et réinitialiser la mémoire.

- 1 Appuyez sur [ON/OFF] pour mettre l'appareil sous tension.
- 2 Appuyez et maintenez [ON/OFF] pendant environ 10 secondes jusqu'à ce que l'indicateur s'éteigne.
 - Tous les paramètres sont remis sur le pré réglage d'usine.
 - Les informations d'appairage du dispositif auront été supprimées par la réinitialisation, il sera donc nécessaire d'effectuer de nouveau l'appairage. Supprimez les informations d'appairage concernant cet appareil du dispositif Bluetooth®, puis effectuez de nouveau l'appairage. (Voir page 5)

Caractéristiques techniques

Section amplificateur

Puissance de sortie RMS:

2 W (8 Ω) 1 kHz, 5 % THD
Canal G: 1 W (8 Ω) 1 kHz, 5 % THD
Canal D: 1 W (8 Ω) 1 kHz, 5 % THD
Distorsion harmonique totale: 0,15 % (1 kHz)
Taux S/N: 87 dB (1 kHz, 20 kHz LPF)
Haut-parleur: ϕ 36 mm (8 Ω) $\times$ 2

Général

Alimentation électrique:

Pile alcaline Panasonic:

LR6 $\times$ 2, CC 3,0 V

Alimentation électrique USB: CC 5,0 V

Plage de température en fonctionnement:
de 0 °C à +40 °C

Plage d'humidité de fonctionnement:
20% à 80% RH (sans condensation)

Dimensions (L x H x P):

103 mm x 41,9 mm x 103 mm

Section Bluetooth®

Caractéristiques du système Bluetooth®:

Ver. 2.1 + EDR

Classification de l'équipement sans fil:

Classe 2 (2,5 mW)

Profils pris en charge:

A2DP

Bande de fréquence: 2402 - 2480 MHz
(Saut de Fréquence Adaptatif)

Distance de commande:

10 m en Ligne de Mire

(iPhone 4, à 1 m. de hauteur, en "MODE 1")

Poids:

Environ 216 g (avec piles)

Environ 170 g (sans pile)

Durée de vie des piles:

Environ 4 heures

(Pile alcaline Panasonic Type LR6)

Note

- Ces caractéristiques peuvent être soumises à des changements sans avis préalable. Le poids et les dimensions sont approximatifs.
- La distorsion harmonique totale est mesurée à l'aide de l'analyseur de spectre numérique.

Le symbole d'identification du produit est situé sous l'appareil.

Notes sur les Enceintes

- Ces enceintes n'ont pas de blindage magnétique. Ne les mettez pas près de dispositifs facilement influencés par le magnétisme.
- Si vous utilisez le volume à un niveau élevé pendant un long moment, cela peut endommager l'appareil et diminuer sa durée de vie.
- Diminuez le volume si vous entendez un son déformé pour éviter des dommages.

À propos de Bluetooth®

Fréquence de la bande utilisée

Cet appareil utilise la fréquence de bande 2.4 GHz, cependant d'autres appareils peuvent également utiliser cette fréquence. Pour éviter les interférences avec d'autres appareils sans fil, veuillez suivre les précautions listées ci-dessous.

Certification de cet appareil

Cet appareil est conforme aux limitations de fréquence et a obtenu une certification relative au règlement en vigueur sur les fréquences, il n'est donc pas nécessaire de posséder une autorisation de détention d'appareil sans fil.

Toutefois, dans certains pays, les actions suivantes sont punissables par la loi:

- Démontage/modification de l'appareil.

Limitations d'utilisation

- La transmission sans fil et/ou l'utilisation avec tous les appareils équipés de la technologie Bluetooth® n'est pas garantie.
- Les téléphones mobiles compatibles avec la transmission sans fil comprennent et se conforment aux normes définies par Bluetooth SIG, Inc. Cependant, si le téléphone mobile est optimisé pour satisfaire aux caractéristiques standards, certaines fonctions peuvent fonctionner. Même si c'est le cas, selon les caractéristiques et la configuration du téléphone mobile, il est possible qu'aucune connexion ne puisse être établie, et aucune méthode de fonctionnement ou d'affichage, ou bien le fonctionnement ne soit garantis.
- Cet appareil prend en charge les caractéristiques de sécurité de la technologie Bluetooth®, cependant selon l'utilisation et/ou la configuration, cette sécurité peut être insuffisante. Soyez prudent en transmettant des données par connexion sans fil.
- Veuillez noter que Panasonic n'assume aucune responsabilité quant aux données et/ou aux informations qui peuvent être compromises pendant une transmission sans fil.

Portée d'utilisation

Utilisez cet appareil dans un rayon non encombré de 10 m. La portée d'utilisation ou le rayon peut être diminuée selon l'encombrement, les appareils causant des interférences, les autres personnes dans la pièce, ou la construction d'un immeuble. Veuillez noter que la portée mentionnée ci-dessus n'est pas garantie.

Conséquences liées à d'autres appareils

- Il est possible que cet appareil ne puisse pas être utilisé correctement ou qu'il connaisse des effets d'instabilité comme la "coupure" du son, etc. si d'autres appareils sont trop proches de lui. Par conséquence, afin d'éviter l'interférence du signal, nous vous conseillons d'éloigner cet appareil des équipements suivants lors de son utilisation:

Four à micro-onde/Réseau local sans fil/Équipements électroniques/Équipements Audio & Vidéo/Machines & équipements de bureautique/Téléphones numériques sans fil/Télécopieurs, etc.

- Si vous habitez à proximité d'un studio de radiodiffusion et que le signal est trop fort, l'appareil peut ne pas fonctionner correctement.
- Si vous utilisez un ordinateur "notebook" équipé d'un émetteur LAN sans fil, n'utilisez pas cet appareil et le réseau local sans fil en même temps.
- Si vous subissez encore des parasites même à plus de 5 m de la portée de l'équipement du réseau local sans fil, éteignez l'équipement sans fil.

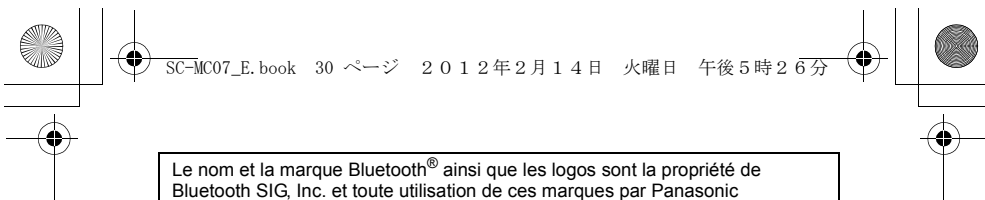
Limitations d'utilisation prévues

Cet appareil est prévu pour une utilisation normale et générale. Cet appareil n'est pas conçu ou fabriqué dans le but d'être utilisé pour des professions de "haute sécurité" ou dangereuses. N'utilisez pas cet appareil dans ce genre de secteur ou de profession.

- * Les exemples suivants demandent une extrême prudence, et peuvent directement entraîner la perte de la vie, ou des lésions corporelles extrêmes.

ex.)

Le génie atomique, et le contrôle d'une réaction nucléaire/le contrôle automatisé d'un avion/la gestion du trafic aérien/le contrôle des mouvements d'un système de fret lourd/le contrôle d'équipement de survie ou de prolongement de la vie/le contrôle d'un système d'armes et/ou d'un système de lance-missiles, etc.



Le nom et la marque Bluetooth® ainsi que les logos sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Panasonic Corporation est effectuée sous licence. Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

(Pour les pays européens)

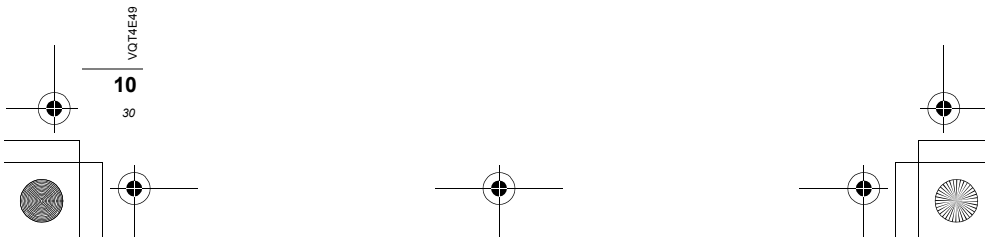
CE0678

Déclaration de conformité (DoC)

Par la présente, "*Panasonic Corporation*" déclare que ce produit est en conformité avec les exigences essentielles et les autres clauses justificatives de la Directive 1999/5/EC.
Les clients peuvent télécharger une copie de la Déclaration de Conformité de nos produits R&TTE à partir de notre serveur DoC:
<http://www.doc.panasonic.de>
Contact du Représentant Autorisé : Panasonic Marketing Europe GmbH,
Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Ce produit est destiné à être utilisé dans les pays suivants.
GB, DE, AT, BE, DK, SE, FR, IT, ES, NL, FI, GR, PT, MT, CY, IE, LU, NO, CH, IS

Ce produit est destiné à une clientèle générale. (Catégorie 3)



Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)

Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les

produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire. Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales.

Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

Utilisateurs professionnels de l'Union européenne

Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

La ringraziamo dell'acquisto di questo prodotto.
Prima di collegare, far funzionare o regolare l'apparecchio, leggere completamente queste istruzioni.
Conservare il presente manuale per un riferimento futuro.

Precauzioni di sicurezza

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio d'incendio, folgorazioni o danni all'unità,

- Non esporre questa unità alla pioggia, umidità, gocciolamenti o spruzzi.
- Non posare oggetti contenenti liquidi, come un vaso di fiori, su questa unità.
- Utilizzare solo gli accessori consigliati.
- Non rimuovere le coperture.
- Non riparare quest'unità da soli. Per qualsiasi riparazione rivolgersi a un tecnico qualificato.

AVVERTENZA

Unità

- Non mettere sull'unità sorgenti di fiamme nude, come candele accese.
- Durante l'uso, questa unità potrebbe essere soggetta all'interferenza radio causata dal cellulare. Se si dovesse verificare tale interferenza, aumentare la distanza tra questa unità e il cellulare.
- Questa unità è progettata per l'uso nei paesi con clima mite.

Batterie

- Se la batteria viene sostituita in modo non corretto esiste il rischio che esploda. Sostituirla esclusivamente con una del tipo consigliato dal produttore.
- L'uso scorretto delle batterie può causare perdite di elettrolito e causare incendi.
 - Non utilizzare batterie nuove e vecchie o batterie di tipi diversi insieme.
 - Non riscaldare o esporre a fiamme le batterie.
 - Non lasciare la batteria/le batterie per lungo tempo all'interno dell'auto, esposte alla luce solare diretta e con le porte e i finestrini chiusi.
 - Non aprire o mettere in corto le batterie.
 - Non ricaricare batterie alcaline o al manganese.
 - Non usare batterie la cui guaina non è intatta.
 - Rimuovere le batterie se si prevede di non utilizzare l'unità per lungo tempo. Conservarle in un luogo fresco e al riparo dalla luce.
- Quando si smaltiscono le batterie, contattare le autorità locali o il rivenditore e chiedere informazioni sul metodo corretto di smaltimento.

Accessori

Prima di utilizzare l'unità controllare che siano presenti gli accessori in dotazione.

1 Cavo USB (RFE0242)

- I codici prodotto forniti in queste istruzioni per l'uso sono aggiornati a febbraio 2012. Possono essere soggetti a modifiche.
- Non usare un cavo USB diverso da quello in dotazione.

Guida ai comandi

Fronte

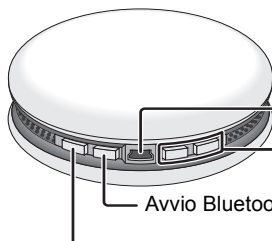
- Quando si ascolta l'audio, guardare verso la parte anteriore dell'unità (l'altoparlante è incorporato nella parte anteriore)



Indicatore di stato

- Blu: Acceso e modalità Bluetooth®
- Rosso: Batteria scarica

Retro



Porta USB

Regolazione volume

Avvio Bluetooth® modalità accoppiamento

Accensione/spegnimento (⏻/⏻)

Italiano

VQT4E40

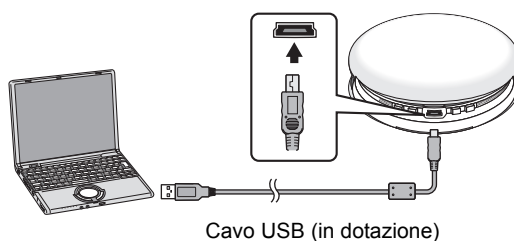
3

33

Preparazione alimentazione

Collegare ad un PC usando il cavo USB (in dotazione) o usare le batterie (non in dotazione).

Collegamento del cavo USB

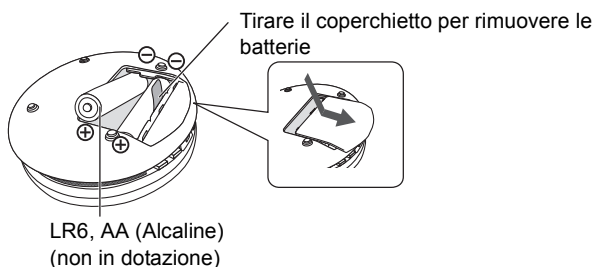


Cavo USB (in dotazione)

- Non usare un cavo USB diverso da quello in dotazione (non è garantito il funzionamento).
- Non collegare due o più dispositivi USB ad un PC (non è garantito il funzionamento).

Inserimento delle batterie

Inserire le polarità (+ e -) in modo che corrispondano alle indicazioni dell'unità.



- Usare batterie alcaline.
- Se la batteria è scarica, l'indicatore passerà da blu a rosso.

Nota

- Il collegamento ad una porta USB di un PC fornisce all'unità solo l'alimentazione elettrica; non sono operative le funzionalità di comunicazione con il PC o di ricarica dell'unità.
- Quando l'unità viene collegata ad un PC e contemporaneamente viene inserita la batteria, l'USB ha priorità sulla batteria.

Ascolto di audio da un dispositivo Bluetooth®

Con questa unità, usando il collegamento Bluetooth®, è possibile ascoltare l'audio da un dispositivo audio Bluetooth® in modalità wireless.

Operazioni preliminari

Attivare la funzionalità Bluetooth® del dispositivo e posizionare il dispositivo vicino a questa unità. Leggere le istruzioni per l'uso del dispositivo audio Bluetooth® per quanto riguarda il suo funzionamento.

Accoppiamento con altro dispositivo e ascolto dell'audio

1 Premere [P/I] per accendere l'unità.

- Se si usa l'unità per la prima volta, andare al Passaggio 3.

2 Tenere premuto [B] per 2 secondi.

- L'indicatore lampeggerà velocemente e l'unità entrerà in modalità attesa accoppiamento.
- Quando l'unità è alimentata a batteria, indica la carica della batteria. (Vedere pagina 3)

3 Nelle impostazioni di accoppiamento Bluetooth® del dispositivo Bluetooth®, selezionare l'accoppiamento con "SC-MC07".

- A seconda del dispositivo, la connessione può avvenire automaticamente quando viene selezionato l'accoppiamento. In questo caso, andare al Passaggio 5.
- Se viene richiesta una passkey, immettere "0000".

4 Nelle impostazioni di connessione Bluetooth® del dispositivo Bluetooth®, selezionare la connessione con "SC-MC07".

- Quando la connessione è attiva, l'indicatore sull'unità si accende.

5 Avviare la riproduzione sul dispositivo Bluetooth®.

- Regolare il volume usando i pulsanti [- VOL +] sull'unità. Quando viene raggiunto il volume massimo o minimo, si sentirà un beep.

Disconnessione

- Spegner l'unità o il dispositivo.
- Arrestare / disabilitare la trasmissione Bluetooth® del dispositivo.

Ascolto di audio da un dispositivo accoppiato

Quando l'unità viene accesa, l'indicatore lampeggia lentamente indicando che l'unità è in modalità attesa connessione. Effettuare i Passaggi 4 e 5.

- Dopo l'accensione, l'unità si collega al dispositivo Bluetooth® usato per ultimo. A questo punto, effettuare il Passaggio 5.

Nota

- Questa unità è in grado di collegarsi con un solo dispositivo alla volta.
- È possibile accoppiare sino a 6 dispositivi a questa unità. Se viene accoppiato un 7° dispositivo, il dispositivo non utilizzato da più tempo viene sostituito.
- Panasonic non è responsabile per l'eventuale compromissione di dati e/o informazioni durante la trasmissione wireless.

Italiano

VQT4E49

5

35

Selezione tipo trasmissione

È possibile modificare la velocità di trasmissione in modo da dare priorità alla qualità della trasmissione o alla qualità dell'audio.

1 Arrestare o disabilitare la trasmissione Bluetooth® del dispositivo.

2 Premere [].

MODALITÀ 1 → MODALITÀ 2: Si sentono due beep

MODALITÀ 2 → MODALITÀ 1: Si sente un beep

- **MODALITÀ 1:** Per una comunicazione stabile.
- **MODALITÀ 2:** Per una buona qualità audio.

Nota

- L'impostazione predefinita è MODALITÀ 1.
- Per ascoltare audio da questa unità, effettuare la riconnessione usando Bluetooth®.

Spegnimento automatico

Questa unità si spegne automaticamente in mancanza di input audio e se l'unità non risulta utilizzata da circa 10 minuti.

Manutenzione

Pulire questa unità con un panno asciutto e morbido.

Nota

- Non utilizzare mai alcol, diluente o benzina per pulire l'unità.
- Prima di utilizzare panni trattati chimicamente, leggere con attenzione le istruzioni allegate al panno.

Risoluzione dei problemi

Prima di contattare il tecnico per la riparazione, eseguire i controlli indicati di seguito.

In caso di dubbi su alcuni controlli o nel caso in cui le soluzioni indicate nella guida non risolvano il problema, rivolgersi al proprio rivenditore per le istruzioni.

Non si riesce ad ottenere il collegamento con il dispositivo.

- L'accoppiamento del dispositivo non è riuscito. Leggere le istruzioni e riprovare.
- Il dispositivo accoppiato è stato sostituito. Effettuare nuovamente l'accoppiamento.
- Cancellare le informazioni di accoppiamento per questa unità dal dispositivo Bluetooth®, quindi effettuare nuovamente l'operazione di accoppiamento. (Vedere pagina 5)
- Accertarsi che l'unità non sia collegata ad un dispositivo diverso.

Il dispositivo è collegato ma non è possibile ascoltare l'audio attraverso l'unità.

- Per alcuni dispositivi con Bluetooth® incorporato, è necessario impostare l'output audio manualmente su "SC-MC07". Per maggiori informazioni leggere le istruzioni per l'uso del dispositivo.

L'audio dal dispositivo è instabile.

- Il segnale può essere disturbato se i segnali sono bloccati. Quando si tiene l'unità, non coprirla con il palmo della mano, ecc.
- Il dispositivo è fuori dalla portata di comunicazione di 10 m. Portare il dispositivo più vicino all'unità (Vedere pagina 9).
- Rimuovere eventuali ostacoli tra l'unità e il dispositivo.
- Spegnerne qualsiasi dispositivo wireless LAN.
- Selezionare "MODALITÀ 1" per ottenere una comunicazione stabile (Vedere pagina 6, Selezione tipo trasmissione).
- Se l'indicatore si accende (colore rosso), sostituire le batterie. (Vedere pagina 4)

Quando si accende l'unità, l'audio non viene emesso e l'indicatore lampeggia alternativamente in rosso e blu.

- Si è verificato un problema. Scollegare il cavo USB dall'altoparlante e rimuovere le batterie. Attendere qualche istante, ricollegare il cavo USB o reinserire le batterie e accendere l'unità. Se il problema persiste, contattare il rivenditore.

Quando si verificano le seguenti situazioni, fare riferimento alle istruzioni seguenti per resettare la memoria:

- Premendo i pulsanti non si ottiene nessun risultato.
- Si desidera cancellare e resettare la memoria.

- 1 Premere [⏻/I] per accendere.
- 2 Tenere premuto [⏻/I] per circa 10 secondi sino a che l'indicatore si spegne.
 - Tutte le impostazioni vengono reimpostate ai valori predefiniti.
 - Le informazioni di accoppiamento del dispositivo saranno state cancellate dal reset e sarà quindi necessario effettuare nuovamente l'accoppiamento. Cancellare le informazioni di accoppiamento per questa unità dal dispositivo Bluetooth®, quindi effettuare nuovamente l'operazione di accoppiamento. (Vedere pagina 5)

Dati tecnici

Sezione amplificatore

Potenza di uscita RMS:
2 W (8 Ω) 1 kHz, 5 % THD
Canale sinistro: 1 W (8 Ω) 1 kHz, 5 % THD
Canale destro: 1 W (8 Ω) 1 kHz, 5 % THD
Distorsione armonica totale: 0,15 % (1 kHz)
Rapporto segnale/rumore:
87 dB (filtro passa basso 1 kHz, 20 kHz)
Altoparlante: ϕ 36 mm (8 Ω) $\times$ 2

Generale

Alimentazione:
Batteria alcalina Panasonic:
LR6 $\times$ 2, DC 3,0 V
Alimentazione USB: DC 5,0 V
Temperatura di esercizio: da 0 °C a +40 °C
Umidità di esercizio:
da 20% a 80% di umidità relativa (non condensante)

Dimensioni (L x A x P):
103 mm x 41,9 mm x 103 mm

Sezione Bluetooth®

Bluetooth® Specifiche di sistema:
Ver. 2.1 + EDR
Classificazione delle apparecchiature wireless:
Classe 2 (2,5 mW)
Profili supportati: A2DP
Banda di frequenza: 2402 - 2480 MHz
(Salto di frequenza adattivo)
Portata: 10 m senza ostacoli
(iPhone 4, all'altezza di 1 m, in "MODALITÀ 1")

Peso:
Circa 216 g (con batterie)
Circa 170 g (senza batterie)

Autonomia della batteria:
Circa 4 ore
(Batteria alcalina Panasonic tipo LR6)

Nota

- Le specifiche possono essere modificate senza preavviso. Il peso e le dimensioni sono approssimate.
- La distorsione armonica totale viene misurata con un analizzatore digitale di spettro.

La marcatura di identificazione del prodotto si trova nella parte inferiore dell'unità.

Note relative agli altoparlanti

- Questi altoparlanti non hanno schermatura magnetica. Non posizionarli vicino a dispositivi facilmente influenzabili dal magnetismo.
- La riproduzione ad alto volume per un lungo periodo può causare danni all'unità e ridurne la durata.
- Abbassare il volume quando vengono riprodotti suoni distorti per evitare danni.

Informazioni su Bluetooth®

Banda di frequenza utilizzata

L'unità utilizza la banda di frequenza 2.4 GHz; altri dispositivi potrebbero però utilizzare la stessa frequenza. Per evitare interferenze con altri dispositivi wireless, attenersi alle avvertenze elencate di seguito.

Certificazione del dispositivo

L'unità rispetta le limitazioni di frequenza e ha ottenuto la certificazione in base alla normativa sulle radiofrequenze; non è quindi necessaria una concessione per l'uso di reti wireless.

Ciononostante, in alcuni paesi la legge punisce la seguente azione:

- Disassemblaggio/modifica dell'unità.

Limitazioni d'uso

- Non si garantisce la trasmissione wireless e/o l'utilizzo con tutti i dispositivi provvisti di tecnologia Bluetooth®.
- I telefoni cellulari compatibili abilitati alle trasmissioni wireless includono e rispettano gli standard fissati da Bluetooth SIG, Inc. Se, però, il cellulare è ottimizzato e conforme alle specifiche standard, alcune funzioni potrebbero essere attive. Ciononostante, a seconda delle specifiche e delle impostazioni del cellulare, è possibile che non si riesca a stabilire la connessione, e i metodi di funzionamento e visualizzazione non sono garantiti.
- L'unità dispone delle funzioni di protezione Bluetooth®, ma tali funzioni potrebbero non essere sufficienti a seconda dell'ambiente di funzionamento e/o delle impostazioni. Prestare la massima attenzione durante la trasmissione di dati in modalità wireless.
- Panasonic non accetta alcuna responsabilità per dati e/o informazioni che potrebbero essere danneggiati durante una trasmissione wireless.

Campo di ricezione

Il dispositivo può essere utilizzato entro un campo di ricezione di 10 m privo di ostacoli. Il campo di ricezione o perimetro potrebbe ridursi a causa della presenza di ostacoli, dispositivi che causano interferenze, persone nella stanza o a causa della struttura dell'edificio. Il campo di ricezione indicato non è comunque garantito.

Interazione con altri dispositivi

- Può accadere che l'unità non funzioni correttamente o che l'audio presenti una certa instabilità ("suoni spezzati") ecc., se si posizionano altri dispositivi nelle sue immediate vicinanze. Pertanto, al fine di evitare interferenze di segnale, si consiglia di allontanare l'unità dai seguenti dispositivi durante l'uso:

Forni a microonde/Rete LAN wireless/Dispositivi elettronici/ Dispositivi audio/video/ Apparecchiature e dispositivi da ufficio/ Telefoni cordless digitali/Dispositivi fax, ecc.

- Se si vive nelle vicinanze di una stazione radio e il segnale è troppo forte, l'unità potrebbe non funzionare correttamente.
- Se si utilizza un notebook provvisto di trasmettitore LAN wireless, non utilizzare contemporaneamente l'unità e la rete LAN wireless.
- Se si riscontrano interferenza anche a oltre 5 m di distanza dal dispositivo LAN wireless, spegnere il dispositivo LAN wireless.

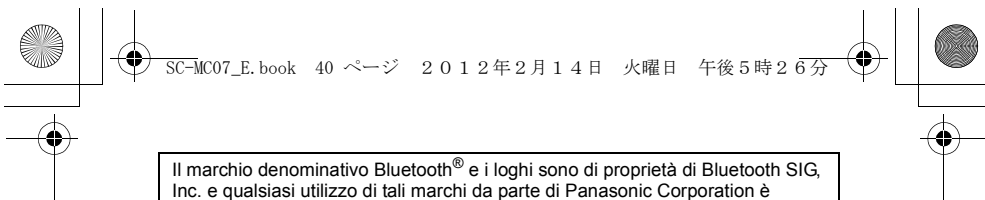
Limitazioni nell'uso previsto

L'unità è predisposta per un normale impiego di tipo generale. L'unità non è sviluppata né prodotta per l'utilizzo in ambienti pericolosi o di "alta sicurezza". Non utilizzare l'unità o il trasmettitore in questo tipo di ambienti o impieghi.

- * Le situazioni specificate di seguito richiedono la massima cautela e possono causare lesioni mortali o estremamente gravi.

Esempio:

applicazioni nucleari e controlli di vario tipo: controllo di una reazione nucleare, controllo automatizzato di aeromobili, gestione del controllo del traffico aereo, controllo di pesanti sistemi di movimentazione, controllo di dispositivi medici per la sopravvivenza e il mantenimento delle funzioni vitali, controllo di sistemi difensivi e/o sistemi per il lancio di missili, ecc.



Il marchio denominativo Bluetooth® e i loghi sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di Panasonic Corporation è concesso in licenza. Altri marchi registrati e nomi di marchi sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

(Per i paesi europei)

CE0678

Dichiarazione di conformità (DdC)

"Panasonic Corporation" dichiara qui che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e altre relative norme della Direttiva 1999/5/EC.

I clienti possono scaricare una copia della DdC originale dei nostri prodotti R&TTE dal nostro server per le DdC:

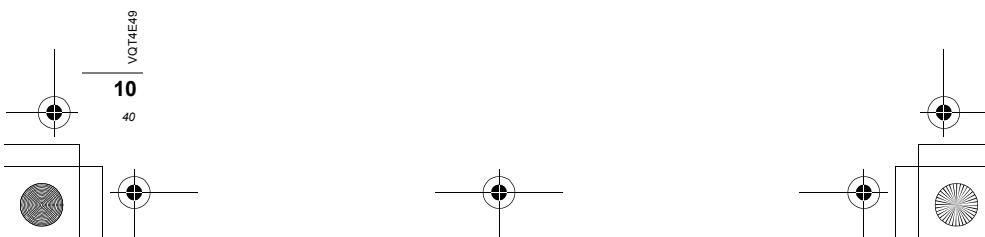
<http://www.doc.panasonic.de>

Contatti del Rappresentante Autorizzato: Panasonic Marketing Europe GmbH,
Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Questo prodotto è progettato per l'uso nei seguenti Paesi.

GB, DE, AT, BE, DK, SE, FR, IT, ES, NL, FI, GR, PT, MT, CY, IE, LU, NO, CH, IS

Questo prodotto è progettato per la clientela generale. (Categoria 3)



Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete (per i nuclei familiari privati)

Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici.

Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. In alternativa, in alcune nazioni potrebbe essere possibile restituire i prodotti al rivenditore locale, al momento dell'acquisto di un

nuovo prodotto equivalente.

Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato. Per ulteriori dettagli, contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta designato più vicino.

In caso di smaltimento errato di questo materiale di scarto, potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.

Per gli utenti aziendali nell'Unione Europea

Qualora si desideri smaltire apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il rivenditore o il fornitore per ulteriori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento in nazioni al di fuori dell'Unione Europea

Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea.

Qualora si desideri smaltire questo prodotto, contattare le autorità locali o il rivenditore e chiedere informazioni sul metodo corretto di smaltimento.

Italiano

Muchísimas gracias por haber adquirido este aparato.
Antes de conectar, utilizar o ajustar este producto, lea con detenimiento estas instrucciones.
Guarde este manual para consultarlo en el futuro.

Precauciones de seguridad

AVISO

- Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o daño del producto,
- No exponga esta unidad a la lluvia, humedad, goteo ni salpicaduras.
 - No coloque objetos llenos con líquidos, como floreros, sobre esta unidad.
 - Use solamente los accesorios recomendados.
 - No saque las cubiertas.
 - No repare esta unidad usted mismo. Consulte al personal de servicio calificado para la reparación.

ADVERTENCIA

Unidad

- No coloque objetos con llama descubierta, una vela por ejemplo, encima de la unidad.
- Esta unidad puede tener interferencias de radio causadas por teléfonos móviles durante su utilización. Si tales interferencias resultan evidentes, aumente la separación entre la unidad y el teléfono móvil.
- Esta unidad ha sido diseñada para ser utilizada en climas moderados.

Baterías

- Existe un daño de explosión si la batería no se reemplaza correctamente. Reemplace sólo con el tipo recomendado por el fabricante.
- La mala manipulación de las baterías puede causar una pérdida de electrolito y puede causar un incendio.
 - No mezcle baterías usadas y nuevas o diferentes tipos de baterías al mismo tiempo.
 - No caliente ni exponga las pilas a las llamas.
 - No deje la(s) batería(s) en un automóvil expuesto a la luz solar directa por un período prolongado de tiempo con las puertas y ventanas cerradas.
 - No las desarme ni cortocircuite.
 - No intente recargar baterías alcalinas o de manganeso.
 - No utilice baterías si se ha pelado la cubierta.
 - Retire las baterías si piensa no usar esta unidad durante un período largo de tiempo. Almacene en lugares oscuros y frescos.
- Al desechar las baterías, comuníquese con sus autoridades locales o distribuidores y pregunte por el método de eliminación correcto.

Accesorios

Compruebe los accesorios antes de utilizar esta unidad.

1 Cable USB (RFE0242)

- Números de productos correctos proporcionados en estas instrucciones de funcionamiento a partir de febrero de 2012. Pueden estar sujetos a cambios.
- No use ningún cable USB que no sea el suministrado.

Guía de referencia de control

Frontal

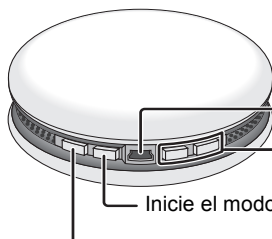
- Cuando escucha el sonido, mire hacia el lado delantero de la unidad. (El altavoz está incorporado en el lado delantero).



Indicador de estado

- Azul: Alimentación encendida y modo Bluetooth®
- Rojo: batería baja

Posterior



Puerto USB

Ajuste del volumen

Inicie el modo de sincronización Bluetooth®

Alimentación encendida/apagada (⏻/⏻)

Español

VDT4E40

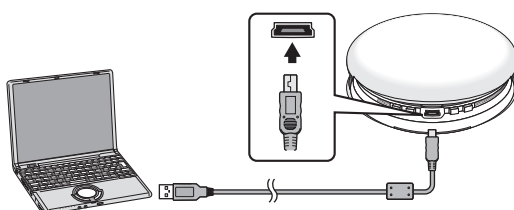
3

43

Preparación del suministro de energía

Conecte a un PC con el cable USB (suministrado) o use las baterías (no suministrado).

Conectar el cable USB

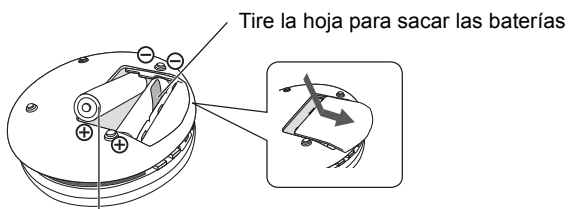


Cable USB (suministrado)

- No use ningún cable USB que no sea el suministrado. (No se garantiza el funcionamiento).
- No conecte dos o más dispositivos USB a un PC. (No se garantiza el funcionamiento).

Introducción de las baterías

Inserte las baterías de forma que los polos (+ y -) coincidan con los de esta unidad.



LR6, AA (Alcalina)
(no suministrado)

- Use baterías alcalinas.
- Si la batería está baja, el indicador cambiará de azul a rojo.

VQTH49

4

44

Nota

- La conexión a un puerto USB de un PC le proporciona a la unidad suministro de energía solamente, la comunicación con el PC o la carga de la unidad no funcionan.
- USB es de mayor prioridad que la batería, cuando esta unidad está conectada a un PC y la batería está insertada a mismo tiempo.

Escucha de audio desde un dispositivo Bluetooth®

Al usar la conexión Bluetooth®, puede escuchar el sonido desde el dispositivo de audio Bluetooth® con esta unidad, forma inalámbrica.

Preparación

Active la función Bluetooth® del dispositivo y ponga el dispositivo cerca de esta unidad. Lea las instrucciones de funcionamiento del dispositivo de audio Bluetooth® para conocer su funcionamiento.

Sincronice con otro dispositivo y escuche el audio

1 Presione [P/I] para encender esta unidad.

- Si usa esta unidad por primera vez, vaya al Paso 3.

2 Mantenga pulsado [B] durante 2 segundos.

- El indicador parpadeará rápido y la unidad entrará en el modo de espera de sincronización.
- Cuando esta unidad se opera mediante baterías, funciona como un indicador de revisión de la batería. (Consulte la página 3)

3 En los ajustes de sincronización Bluetooth® del dispositivo Bluetooth®, seleccione sincronizar con "SC-MC07".

- Según el dispositivo, la conexión se puede realizar automáticamente cuando se selecciona la sincronización. En este caso, vaya al Paso 5.
- Si se le solicita una contraseña, ingrese "0000".

4 En los ajustes de conexión Bluetooth® del dispositivo Bluetooth®, seleccione conectar con "SC-MC07".

- Cuando se realiza una conexión, el indicador en la unidad se ilumina.

5 Inicie la reproducción en el dispositivo Bluetooth®.

- Ajuste el volumen usando los botones [- VOL +] en la unidad.
- Cuando se alcanza el volumen mínimo o máximo, se le notificará con un pitido.

Desconexión

- Apague esta unidad o el dispositivo.
- Detenga/deshabilite la transmisión Bluetooth® del dispositivo.

Escucha de audio desde un dispositivo sincronizado

Cuando se enciende esta unidad, el indicador parpadeará lentamente indicando que la unidad está en el modo de espera de conexión. Realice los pasos 4 y 5.

- Cuando se enciende la alimentación, la unidad está conectada al último dispositivo Bluetooth® usado. En este punto, lleve a cabo el Paso 5.

Nota

- Esta unidad se puede conectar solamente a un dispositivo por vez.
- Puede sincronizar hasta 6 dispositivos con esta unidad. Si se sincroniza un 7mo dispositivo, el dispositivo con el historial de conexión más antiguo se reemplazará.
- Panasonic no se hace responsable de los daños y/o información que se pueda poner en peligro durante una transmisión inalámbrica.

Cambio de la transmisión

Puede cambiar la velocidad de transmisión para priorizar la calidad de la transmisión o la calidad de sonido.

1 Detenga o deshabilite la transmisión Bluetooth® del dispositivo.

2 Presione [].

MODO 1 → MODO 2: el pitido suena dos veces

MODO 2 → MODO 1: el pitido suena una vez

- **MODO 1:** Para la comunicación estable.
- **MODO 2:** Para buena calidad de audio.

Nota

- El ajuste predeterminado es MODO1.
- Para escuchar audio desde esta unidad, vuelva a conectar usando Bluetooth®.

Apagado automático

Esta unidad se apaga automáticamente si no hay entrada de audio y no la usa durante aproximadamente 10 minutos.

Mantenimiento

Para limpiar esta unidad, pase por ella un paño blando y seco.

Nota

- No utilice alcohol, diluyente de pintura o bencina para limpiar esta unidad.
- Ante de utilizar un paño tratado químicamente, lea cuidadosamente sus instrucciones de uso.

Solución de problemas

Antes de solicitar servicio de mantenimiento, realice las siguientes verificaciones. Si duda respecto de algunos de los puntos de verificación o de las soluciones indicadas en la siguiente guía, consulte con su vendedor para obtener instrucciones.

El dispositivo no se puede conectar.

- La conexión del dispositivo no fue exitosa. Lea las instrucciones y prueba de nuevo.
- La sincronización del dispositivo se reemplazó. Realice de nuevo la sincronización.
- Elimine la información de sincronización para esta unidad del dispositivo Bluetooth®, luego realice de nuevo la operación de sincronización. (Consulte la página 5)
- Asegúrese de que esta unidad no esté conectada a un dispositivo diferente.

El dispositivo está conectado pero el audio no se puede escuchar en esta unidad.

- Para algunos dispositivos Bluetooth® incorporados, tiene que fijar manualmente la salida de audio a "SC-MC07". Lea las instrucciones de funcionamiento del dispositivo para obtener más detalles.

El sonido del dispositivo se corta.

- El sonido se puede interrumpir si las señales están bloqueadas. Cuando sostiene esta unidad, no cubra por completo esta unidad con la palma de su mano, etc.
- El dispositivo está fuera del rango de comunicación de 10 m. Mueva el dispositivo más cerca de la unidad. (Consulte la página 9)
- Retire los obstáculos entre esta unidad y el dispositivo.
- Apague cualquier dispositivo LAN inalámbrico.
- Seleccione "MODO 1" para la comunicación estable. (Consulte la página 6, Cambio de la transmisión)
- Si el indicador se ilumina en color rojo, reemplace las baterías. (Consulte la página 4)

Cuando enciende la unidad, el audio no sale y el indicador parpadea alternativamente en rojo y azul.

- Ocurrió un problema. Desconecte el cable USB del altavoz y retire las baterías. Luego de esperar unos segundos, vuelva a conectar el cable USB y vuelva a insertar las baterías y encienda la alimentación. Si el problema continua, comuníquese con el distribuidor.

Cuando ocurre la siguiente situación, consulte las instrucciones a continuación para reiniciar la memoria:

- No hay respuesta al presionar los botones.
- Desea limpiar y reiniciar la memoria.

- 1 Presione [⏻/I] para encender la unidad.
- 2 Mantenga presionado [⏻/I] durante aproximadamente 10 segundos hasta que se apague el indicador.
 - Todas las configuraciones vuelven a como fueran predeterminadas de fábrica.
 - La información del dispositivo de sincronización se eliminó con el reinicio, por lo tanto es necesario realizar de nuevo la sincronización. Elimine la información de sincronización para esta unidad del dispositivo Bluetooth®, luego realice de nuevo la operación de sincronización. (Consulte la página 5)

Especificaciones

Sección del amplificador

Salida de energía RMS:

2 W (8 Ω) 1 kHz, 5 % THD
1 ch: 1 W (8 Ω) 1 kHz, 5 % THD
D ch: 1 W (8 Ω) 1 kHz, 5 % THD
Distorsión armónica total: 0,15 % (1 kHz)
Relación de S/N: 87 dB (1 kHz, 20 kHz LPF)
Altavoz: ϕ 36 mm (8 Ω) $\times$ 2

General

Alimentación:

Baterías alcalina de Panasonic:
LR6 $\times$ 2, CC 3,0 V
Suministro de energía USB: CC 5,0 V
Gama de temperatura operativa: 0 °C a +40 °C
Gama de humedades de funcionamiento:
20% a 80% RH (sin condensación)

Dimensiones (An x Al x Prof):

103 mm x 41,9 mm x 103 mm

Sección Bluetooth®

Bluetooth® Especificación del sistema:

Ver. 2.1 + EDR

Clasificación del equipo inalámbrico:

Clase 2 (2,5 mW)

Perfiles admitidos:

A2DP

Banda de frecuencia: 2402 - 2480 MHz
(Frecuencia de salto adaptativa)

Distancia de alcance: línea de vista de 10 m
(iPhone 4, a una altura de 1 m, en "MOD0 1")

Masa:

Aprox. 216 g (con baterías)

Aprox. 170 g (sin baterías)

Tiempo de duración de la batería:

Aprox. 4 horas

(Batería alcalina Panasonic tipo LR6)

Nota

- Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso. Los pesos y las dimensiones son aproximados.
- La distorsión armónica total se mide con un analizador de espectro digital.

La marca que identifica el producto se encuentra en la parte inferior de la unidad.

Nota acerca de los altavoces

- Estos altavoces no poseen protección magnética. No los coloque cerca de dispositivos que se pueden influenciar fácilmente por el magnetismo.
- Cuando reproduce en niveles altos durante periodos largos, se puede dañar la unidad y disminuir la vida de la unidad.
- Disminuya el volumen cuando reproduce sonido distorsionado para evitar daños.

Acerca de Bluetooth®

Banda de frecuencia utilizada

Esta unidad utiliza la banda de frecuencia 2,4 GHz, sin embargo, otros dispositivos también pueden usar esta frecuencia. Para evitar la interferencia con otros dispositivos inalámbricos, tenga las precauciones que de detallan a continuación.

Certificación de este dispositivo

Esta unidad se adecua a las restricciones de frecuencia y ha sido certificada en base a las leyes de frecuencia de modo que no es necesario contar con una licencia para productos inalámbricos. Sin embargo, la siguiente acción es castigable legalmente en algunos países:

- Desarmar/modificar la unidad.

Restricciones de uso

- La transmisión inalámbrica y/o uso de los dispositivos equipados con Bluetooth® no se encuentra garantizada.
- Los teléfonos celulares compatibles que cuentan con transmisión inalámbrica incluyen y dan cumplimiento a los estándares establecidos por Bluetooth SIG, Inc. Sin embargo, si el teléfono celular se optimiza para alcanzar las especificaciones estándares, algunas funciones se pueden ejecutar. Así y todo, dependiendo de las especificaciones y las configuraciones del teléfono celular, es posible que una conexión no se establezca y que no se encuentren garantizados los métodos de operación, reproducción u operación.
- Esta unidad admite funciones de seguridad de Bluetooth®, sin embargo dependiendo del entorno de operación y/o las configuraciones, es posible que esta seguridad no sea suficiente. Sea precavido al transmitir datos inalámbricos.
- Tenga presente que Panasonic no se hace responsable de los daños y/o información que se pueda poner en peligro durante una transmisión inalámbrica.

Rango de uso

Utilice este dispositivo dentro de un rango de 10 m sin obstrucciones. El rango de uso o perímetro puede acortarse dependiendo de la presencia de obstrucciones, dispositivos que produzcan interferencia, otras personas en la habitación o la construcción del lugar. Tenga presente que el rango mencionado con anterioridad no se encuentra garantizado.

Efectos de otros dispositivos

- Es posible que esta unidad no funcione correctamente o que se experimenten otros efectos de inestabilidad tales como audio "entrecortado", etc cuando otros dispositivos se colocan en las cercanías de la unidad. Por lo tanto, a los efectos de evitar interferencia de la señal, recomendamos mantener la unidad alejada de los siguientes dispositivos mientras se la utiliza:

Hornos de microondas/LAN inalámbrica/dispositivos electrónicos/dispositivos de audio y video/equipos y dispositivos de recepcionistas/teléfonos digitales inalámbricos/máquinas de fax, etc.

- Si Ud. vive en las cercanías de una transmisora y la señal es muy fuerte, es posible que la unidad no opere correctamente.
- Al utilizar una computadora portátil con un transmisor de LAN inalámbrica, no utilice esta unidad y la red inalámbrica al mismo tiempo.
- Si continúa experimentando ruido incluso fuera del rango de 5 m de un dispositivo de LAN inalámbrica, apague este último dispositivo.

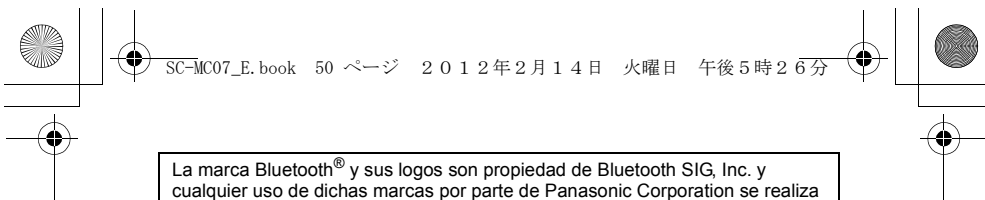
Limitaciones de uso

Esta unidad se encuentra diseñada para un uso normal y general. Esta unidad no ha sido desarrollada o producida con la intención de ser utilizada en ocupaciones que sean de "alta seguridad" o peligrosas. No utilice esta unidad en estos tipos de ambientes u ocupaciones.

* Los siguientes ejemplos requieren de cuidado extremo, y pueden dar como resultado directo la pérdida de una vida o daño corporal extremo.

(p.ej.)

Ingeniería nuclear y control de una reacción nuclear/control automatizado de una aeronave/gestión del control aéreo/control del movimiento de carga pesada/control de sistemas de soporte vital o sistemas de prolongación de la vida/control de sistemas de armas y/o sistemas de lanzamiento de misiles, etc.



La marca Bluetooth® y sus logos son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de Panasonic Corporation se realiza bajo licencia. Otros nombres de marcas y marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

(Para los países europeos)

CE0678

Declaración de conformidad (DoC, por sus siglas en inglés)

Por la presente, "*Panasonic Corporation*" declara que este producto se encuentra en conformidad con los requerimientos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 1999/5/EC.

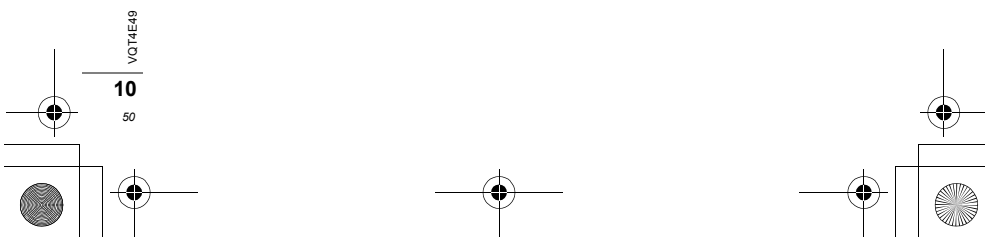
Los clientes pueden descargar una copia de la DoC original hacia nuestros productos R&TTE desde nuestro servidor DoC:

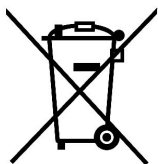
<http://www.doc.panasonic.de>

Contacto con un representante autorizado: Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Alemania

Este producto se encuentra diseñado para ser utilizado en los siguientes países. GB, DE, AT, BE, DK, SE, FR, IT, ES, NL, FI, GR, PT, MT, CY, IE, LU, NO, CH, IS

Este producto se encuentra diseñado para el consumidor general. (Categoría 3)



Información sobre la eliminación para los usuarios de equipos eléctricos y electrónicos usados (particulares)

La aparición de este símbolo en un producto y/o en la documentación adjunta indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con la basura doméstica general.

Para que estos productos se sometan a un proceso adecuado de tratamiento, recuperación y reciclaje, llévelos a los puntos de recogida designados, donde los admitirán sin coste alguno. En algunos países existe también la

posibilidad de devolver los productos a su minorista local al comprar un producto nuevo equivalente.

Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a preservar valiosos recursos y a evitar cualquier posible efecto negativo en la salud de las personas y en el medio ambiente que pudiera producirse debido al tratamiento inadecuado de desechos. Póngase en contacto con su autoridad local para que le informen detalladamente sobre el punto de recogida designado más cercano. De acuerdo con la legislación nacional, podrían aplicarse multas por la eliminación incorrecta de estos desechos.

Para empresas de la Unión Europea

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su distribuidor o proveedor para que le informe detalladamente.

Información sobre la eliminación en otros países no pertenecientes a la Unión Europea

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea.

Si desea desechar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para que le informen sobre el método correcto de eliminación.

Tak fordi du har købt dette produkt.

Læs venligst denne vejledning i hele sin udstrækning, før du tilslutter, indstiller og anvender dette system.

Opbevar denne vejledning til senere brug.

Sikkerhedsforholdsregler

ADVARSEL

For at mindske risikoen for brand, elektrisk stød eller produktskade,

- Dette apparat må ikke udsættes for regn, fugt, dryp eller sprøjt.
- Genstande, der indeholder væsker, såsom vaser, må ikke placeres oven på apparatet.
- Brug kun anbefalet tilbehør.
- Dæksler må ikke fjernes.
- Du må ikke selv reparere dette apparat. Vedligeholdelse må udelukkende udføres af kvalificerede teknikere.

FORSIGTIG

Apparat

- Kilder til åben ild, såsom tændte stearinlys, må ikke anbringes oven på enheden.
- Dette apparat kan modtage radiointerferens under brug pga. af tændte mobiltelefoner. Hvis der forekommer interferens, skal du øge afstanden mellem dette apparat og mobiltelefonen.
- Denne enhed er beregnet til brug i moderate temperaturer.

Batterier

- Fare for eksplosion, hvis batteriet ikke udskiftes korrekt. Udskift kun med den type, der anbefales af fabrikanten.
- En forkert håndtering af batterier kan forårsage lækage fra elektrolyten, og dette kan udløse en brand.
 - Brug ikke gamle og nye batterier eller forskellige slags på samme tid.
 - Udsæt dem ikke for varme eller direkte ild.
 - Batteriet eller batterierne må ikke udsættes for direkte sollys i en bil i en længere periode, hvor døre eller vinduer er lukket.
 - Skil dem ikke ad, og lad være med at kortslutte dem.
 - Alkaline- eller manganbatterier må ikke genoplades.
 - Brug ikke batterier, hvis beklædning er taget af.
 - Fjern batterierne, hvis apparatet ikke skal anvendes i længere tid. Opbevar køligt og mørkt.
- Kontakt de lokale myndigheder eller din forhandler for at spørge om den korrekte bortskaffelsesmetode for batterierne.

Tilbehør

Kontrollér det medfølgende tilbehør, før du tager denne enhed i brug.

1 USB-kabel (RFE0242)

- Korrekte produktnumre angivet i denne betjeningsvejledning gælder fra og med februar 2012. Ændringer kan ske.
- Anvend udelukkende det medfølgende USB-kabel.

Referencevejledning for betjening

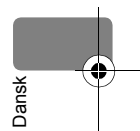
Front

- Når du lytter til lyden, skal du sidde over for apparatets forside. (Højttaleren er indbygget i forsiden.)



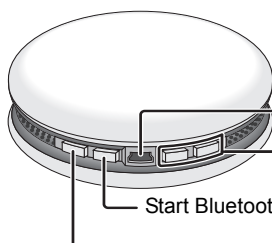
Statusindikator

- Blå: Tændt og Bluetooth®-mode
- Rød: Lavt batteri



Dansk

Bagside



USB-port

Justér volumen

Start Bluetooth®-sammenkoblingstilstand

Tænd/sluk (⏻/⏻)

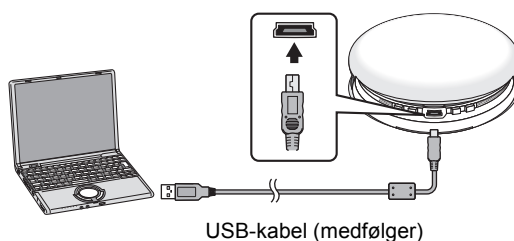
3 | VQT4E40

53

Klargøring af strømforsyning

Tilslut med en PC ved hjælp af USB-kablet (medfølger), eller brug batterier (medfølger ikke).

Tilslutning af USB-kablet

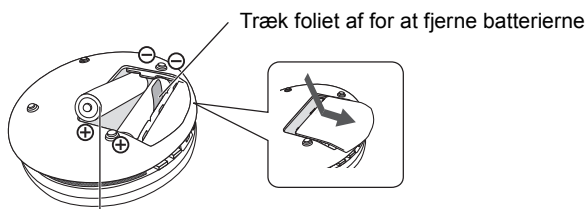


USB-kabel (medfølger)

- Anvend udelukkende det medfølgende USB-kabel. (Betjening garanteres ikke.)
- Tilslut aldrig to eller flere USB-enheder med en PC. (Betjening garanteres ikke.)

Isætning af batterier

Indsæt, så polerne (+ og –) passer sammen med polerne i denne enhed.



Træk foliet af for at fjerne batterierne

LR6, AA (alkalin)
(medfølger ikke)

- Brug alkalibatterier.
- Hvis der er lavt batteri, ændres indikatoren fra blå til rød.

Bemærkning

- Tilslutning med en USB-port på en PC forsyner kun apparatet med strøm. Kommunikation med PC'en eller opladning af apparatet virker ikke.
- USB har en højere prioritet end batteri, hvis denne enhed tilsluttes en PC, og batteriet isættes samtidig.

Lytning af lyd fra en Bluetooth®-enhed

Hvis du bruger Bluetooth®-forbindelsen, kan du lytte til lyden fra Bluetooth®-lydenheden til dette apparat trådløst.

Klargøring

Tænd for enhedens Bluetooth®-funktion, og anbring den i nærheden af dit apparat. Læs brugerbetjeningen til Bluetooth®-lydenheden for betjening heraf.

Sammenkobling med en anden enhed og lytning til lyd

- 1 Tryk på [] for at tænde for dette apparat.
 - Hvis du bruger apparatet for første gang, skal du gå til trin 3.
- 2 Tryk og hold [] inde i 2 sekunder.
 - Indikatoren blinker hurtigt, og apparatet går i standby-mode for sammenkobling.
 - Hvis dette apparat kører på batterier, virker det som batterikontrolindikator. (Jævnfør side 3)
- 3 I Bluetooth®-sammenkoblingsindstillingerne for Bluetooth®-enheden skal du vælge at sammenkoble med "SC-MC07".
 - Afhængigt af enheden kan tilslutning ske automatisk, når du vælger sammenkobling. I så fald skal du gå til trin 5.
 - Hvis du bliver bedt om en adgangskode, skal du indtaste "0000".
- 4 Under Bluetooth®-forbindelsesindstillingerne for Bluetooth®-enheden skal du vælge at tilslutte med "SC-MC07".
 - Når forbindelsen er udført, lyser indikatoren på apparatet.
- 5 Start afspilning på Bluetooth®-enheden.
 - Indstil lydstyrken ved hjælp af [- VOL +]-knappe på apparatet. Når den højeste eller mindste lydstyrke er nået, får du besked med en biplyd.

Afbrydelse

- Sluk for apparatet eller enheden.
- Stop/deaktiver enhedens Bluetooth®-transmission.

Lytning af lyd fra en sammenkoblet enhed

Når du tænder for dette apparat, blinker indikatoren langsomt for at angive, at apparatet er i standby-mode for oprettelse af forbindelse. Udfør trin 4 og 5.

- Når du tænder for strømmen, tilsluttes dette apparat med den sidst anvendte Bluetooth®-enhed. Her skal du udføre trin 5.

Bemærkning

- Dette apparat kan kun tilsluttes én enhed ad gangen.
- Du kan sammenkoble op til 6 enheder med dette apparat. Hvis en 7. enhed sammenkobles, erstattes enheden med den enhed, som ikke er blevet anvendt i længst tid.
- Panasonic kan ikke holdes ansvarlig for data og/eller information, som muligvis kompromitteres under en trådløs transmission.

Skift af transmission

Du kan ændre transmissionshastighed, så transmissionskvalitet eller lydkvalitet prioriteres.

1 Stop eller deaktiver Bluetooth®-transmissionen af enheden.

2 Tryk på [].

MODE 1 → MODE 2: Der udsendes to bip

MODE 2 → MODE 1: Der udsendes et bip

- **MODE 1:** For stabil kommunikation.
- **MODE 2:** For god lydkvalitet.

Bemærkning

- Standardindstillingen er MODE 1.
- For at lytte til lyd fra dette apparat skal du tilslutte igen med Bluetooth®.

Automatisk slukning

Dette apparat slukkes automatisk, hvis der ingen lydinput er, og du ikke har brugt enheden i ca. 10 minutter.

Vedligeholdelse

Til at rengøre apparatet, anvendes en blød, tør klud.

Bemærkning

- Brug aldrig sprit, fortynder eller benzin til rengøring af apparatet.
- Før brug af en kemisk behandlet klud skal du læse de instruktioner, der fulgte med kluden, omhyggeligt.

Fejlfinding

Før du anmoder om service, skal du udføres følgende kontroller. Hvis du er i tvivl om nogle af kontrolforanstaltningerne, eller hvis de løsninger, der er angivet i følgende vejledning, ikke løser problemet, skal du kontakte din forhandler.

Enheden kan ikke tilsluttes.

- Sammenkoblingen af enheden mislykkedes. Læs vejledningen, og prøv igen.
- Sammenkoblingen af enheden er udskiftet. Prøv at sammenkoble enheden igen.
- Slet sammenkoblingsinformationen for dette apparat fra Bluetooth®-enheden, og udfør sammenkoblingen igen. (Jævnfør side 5)
- Sørg for, at dette apparat ikke tilsluttes en anden enhed.

Enheden er tilsluttet, men der kommer ingen lyd fra apparatet.

- For nogle indbyggede Bluetooth®-enheder skal du indstille lydudgangen til "SC-MC07" manuelt. Læs betjeningsvejledningen til enheden for yderligere oplysninger.

Lyden fra enheden afbrydes.

- Lyden kan blive afbrudt eller forvrænget, hvis signalerne er spærret. Hvis du holder på dette apparat, skal du passe på, at du ikke dækker det til med håndfladen osv.
- Enheden er uden for 10 ms kommunikationsområdet. Flyt enheden tættere på apparatet. (Jævnfør side 9)
- Fjern eventuelle forhindringer mellem apparatet og enheden.
- Sluk for en eventuel trådløs LAN-enhed.
- Vælg "MODE 1" for stabil kommunikation. (Jævnfør side 6, Skift af transmission)
- Hvis indikatoren lyser rødt, skal du udskifte batterierne. (Jævnfør side 4)

Når du tænder for apparatet, udsendes der ingen lyd, og indikatoren blinker skiftevis rødt og blåt.

- Der er opstået et problem. Tag USB-kablet ud af højttaleren, og fjern batterierne. Vent et øjeblik, og sæt USB-kablet eller batterierne i igen, og tænd for strømmen. Kontakt forhandleren, hvis problemet opstår igen.

Hvis følgende situationer opstår, læs da vejledningen nedenfor for at nulstille hukommelsen:

- Der er intet svar, når der trykkes på knapperne.
- Du vil rydde og nulstille hukommelsen.

- 1 Tryk på [⏻/⏮] for at tænde for strømmen.
- 2 Tryk på og hold [⏻/⏮] inde i ca. 10 sekunder, indtil indikatoren slukkes.
 - Alle indstillinger vender tilbage til fabriksstandard.
 - Sammenkoblingsinformationen slettes ved nulstillingen, så du skal udføre sammenkoblingen igen. Slet sammenkoblingsinformationen for apparatet fra Bluetooth®-enheden, og udfør derefter sammenkoblingen igen. (Jævnfør side 5)

Specifikationer

Forstærker

RMS-strømdugang

2 W (8 Ω) 1 kHz, 5 % THD
L kan: 1 W (8 Ω) 1 kHz, 5 % THD
R kan: 1 W (8 Ω) 1 kHz, 5 % THD
Total harmonisk forvrængning: 0,15 % (1 kHz)
S/N-forhold: 87 dB (1 kHz, 20 kHz LPF)
Højttaler: ϕ 36 mm (8 Ω) $\times$ 2

Generelt

Strømforsyning:

Panasonic alkalibatteri:

LR6 $\times$ 2, DC 3,0 V

USB-strømforsyning: DC 5,0 V

Driftstemperaturområde:

0 °C til +40 °C

Driftsfugtighedsområde:

20% til 80% RH (ingen kondens)

Dimensioner (W x H x D):

103 mm x 41,9 mm x 103 mm

Bluetooth®-DEL

Bluetooth® systemspecifikation:

Ver. 2.1 + EDR

Trådløst udstyrsklassifikation:

Klasse 2 (2,5 mW)

Understøttede profiler:

A2DP

Frekvensbånd:

2402 - 2480 MHz

(Adaptiv frekvensspring)

Køreafstand:

10 m synsvidde

(iPhone 4, ved en højde på 1 m, i "MODE 1")

Masse:

Ca. 216 g (med batterier)

Ca. 170 g (uden batterier)

Batteriets varighed:

Ca. 4 timer

(Panasonic alkalibatteri LR6-type)

Bemærkning

- Specifikationer kan ændres uden varsel.
- Masse og dimensioner er omtrentlige.
- Den harmoniske forvrængning måles vha. den digitale spektrum-analysator.

Produktidentifikationsmærkningen findes på apparatets bund.

Bemærkninger om højttalere

- Disse højttalere har ikke magnetisk afskærmning. De må ikke placeres i nærheden af enheder, som kan påvirkes af magnetisme.
- Hvis du altid spiller meget højt, kan apparatet blive beskadiget, og dets levetid blive afkortet.
- Skru ned for lyden, hvis du spiller forvrænget lyd, for at forhindre, at apparatet bliver beskadiget.

Om Bluetooth®

Det anvendte frekvensbånd

Denne enhed anvender frekvensbåndet 2,4 GHz, men andre enheder kan også anvende denne frekvens. Følg de forsigtighedsregler, der er angivet på listen nedenfor, for at undgå interferens med andre trådløse enheder.

Certificering af denne enhed

Denne enhed opfylder frekvensrestriktionerne og er blevet certificeret på basis af frekvensreglerne, således at en trådløs tilladelse ikke er nødvendig.

Men følgende handling kan straffes i henhold til lovgivningen i visse lande:

- Tage enheden fra hinanden/ændring af enheden.

Brugsbegrænsning

- Trådløs transmission og/eller brug af alle enheder, der er udstyret med Bluetooth®, garanteres ikke.
- Kompatible mobiltelefoner, som har mulighed for trådløs transmission, omfatter og opfylder de standarder, der er fastsat af Bluetooth SIG, Inc. Men hvis mobiltelefonen er optimeret, så den opfylder standardspecifikationerne, kan nogle af funktionerne virke. På trods heraf og afhængigt af mobiltelefonens specifikationer og indstillinger, oprettes der muligvis ikke forbindelse, og betjening eller visning garanteres ikke.
- Denne enhed understøtter Bluetooth®-sikkerhedsfunktioner, men afhængigt af driftsmiljøet og/eller indstillingerne, er denne sikkerhed muligvis ikke tilstrækkelig. Vær forsigtig ved trådløs transmission af data.
- Vær opmærksom på, at Panasonic ikke kan holdes ansvarlig for data og/eller information, som evt. kompromitteres under en trådløs transmission.

Anvendelsesområde

Brug denne enhed inden for et område uden forhindringer på 10 m. Anvendelsesområdet eller perimetren kan afkortes, afhængigt af eventuelle forhindringer, enheder som forårsager interferens, andre personer i lokalet eller bygningens konstruktion. Bemærk, at der ikke garanteres for det ovennævnte område.

Effekter fra andre enheder

- Denne enhed virker muligvis ikke korrekt, eller du kan opleve anden ustabilitet, som f.eks. lydforstyrrelser osv. hvis der placeres andre enheder i nærheden. For at forhindre signalinterferens anbefaler vi derfor at adskille denne enhed fra følgende enheder under brug:

Mikrobølgeovn/trådløst LAN/elektroniske enheder/lyd- og videoenheder/kontormaskiner og -enheder/digitale trådløse telefoner/faxmaskiner osv.

- Hvis du bor i nærheden af en sendestation, og signalet er for stærkt, kan enheden muligvis ikke betjenes korrekt.
- Hvis du bruger en notebook-computer med en trådløst LAN-transmitter, må du ikke bruge denne enhed og det trådløse LAN samtidigt.
- Hvis du stadig hører støj selv uden for det angivne område på 5 m fra en trådløs LAN-enhed, skal du slukke for strømmen til den trådløse LAN-enhed.

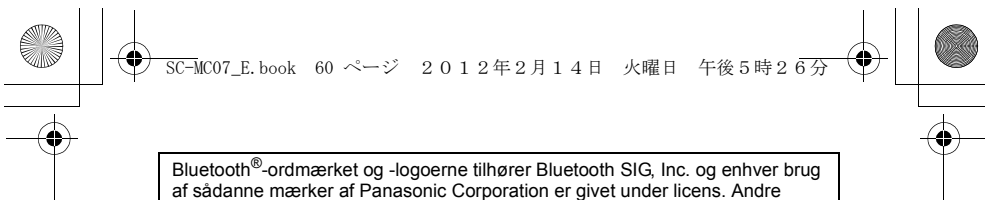
Tilsigtede brugsbegrænsninger

Denne enhed er til en normal, generel anvendelse. Denne enhed er ikke udviklet eller fremstillet med høj sikkerhedsbrug* eller risikoerhverv for øje. Denne enhed må ikke bruges i disse miljøer eller til disse erhverv.

* Følgende eksempler kræver stor forsigtighed og kan direkte medføre død eller stor personskade.

f.eks.

nuklear teknologi og kontrol af en kernereaktion/automatisk kontrol af et fly/
lufttrafikkontrolstyring/kontrol af bevægelige systemer til tunge laster/styring af livsforlængende systemer eller lignende/kontrol af våbensystemer og/eller missilaffyringssystemer osv.



Bluetooth®-ordmærket og -logoerne tilhører Bluetooth SIG, Inc. og enhver brug af sådanne mærker af Panasonic Corporation er givet under licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.

(For europæiske lande)

CE0678

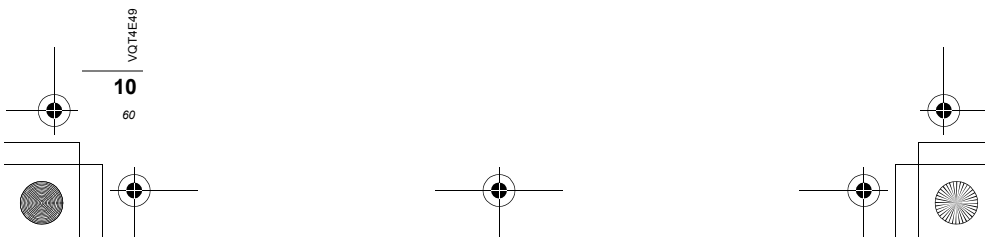
Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer "*Panasonic Corporation*", at dette produkt opfylder de væsentligste krav og andre relevante bestemmelser i henhold til EF-direktiv 1999/5/EF. Kunder kan downloade en kopi af den originale overensstemmelseserklæring til vores R&TTE-produkter fra vores overensstemmelsesserver: <http://www.doc.panasonic.de>

Kontakt til den autoriserede repræsentant: Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Tyskland

Dette produkt er beregnet til anvendelse i følgende lande.
GB, DE, AT, BE, DK, SE, FR, IT, ES, NL, FI, GR, PT, MT, CY, IE, LU, NO, CH, IS

Dette produkt er beregnet til den almindelige forbruger. (Kategori 3)



Oplysninger til brugerne om afhændelse af elektriske apparater og elektronisk udstyr (private husholdninger)



Når produkter og/eller medfølgende dokumenter indeholder dette symbol, betyder det, at elektriske apparater og elektronisk udstyr ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald.

For at sikre en korrekt behandling, indsamling og genbrug, skal du aflevere disse produkter på dertil indrettede indsamlingssteder, hvor de vil blive modtaget uden ekstra omkostninger. I nogle lande er der også mulighed for, at du kan indlevere dine

produkter hos den lokale forhandler, hvis du køber et nyt og tilsvarende produkt.

Hvis du afhænder dette produkt på korrekt vis, vil det være med at spare på de værdifulde naturlige råstoffer og forhindre eventuelle negative påvirkninger på folkesundheden og miljøet, hvilket ellers kunne blive følgerne af en forkert håndtering af affaldet. Kontakt de lokale myndigheder for at få yderligere oplysninger om, hvor du kan finde det nærmeste indsamlingssted.

I visse lande vil en forkert afhændelse af affaldet medføre en bødestraf i henhold til de gældende bestemmelser på området.

Professionelle brugere i EU

Hvis du ønsker at smide elektriske apparater eller elektronisk udstyr ud, skal du kontakte din forhandler eller leverandør for at få yderligere oplysninger.

Oplysninger om afhændelse i lande uden for EU

Dette symbol er kun gyldigt i EU.

Hvis du ønsker at afhænde dette produkt, skal du rette henvendelse til de lokale myndigheder eller din forhandler. Her kan du få oplysninger om, hvordan du bedst kommer af med produktet.

Dank u voor de aankoop van dit product.
 Gelieve deze gebruiksaanwijzing volledig door te lezen alvorens dit product aan te sluiten, te bedienen of af te stellen.
 Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere naslag.

Veiligheidsmaatregelen

WAARSCHUWING

Om het risico op brand, elektrische schokken of productschade te verkleinen

- Stel dit toestel niet bloot aan regen, vocht, druppels of spetters.
- Plaats geen met vloeistof gevulde objecten, zoals vazen, op dit toestel.
- Gebruik alleen de aanbevolen accessoires.
- Verwijder de afdekking niet.
- Repareer dit toestel niet zelf. Laat onderhoud over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

VOORZICHTIG

Toestel

- Plaats geen bronnen van open vuur, zoals brandende kaarsen, op dit toestel.
- Dit toestel kan tijdens het gebruik de interferentie van radio's ontvangen die veroorzaakt wordt door mobiele telefoons. In dat geval dient u de afstand tussen dit toestel en de mobiele telefoon te vergroten.
- Dit toestel is bestemd voor gebruik in een mild klimaat.

Batterijen

- Er bestaat explosiegevaar als de batterij niet correct geplaatst wordt. Vervang de batterij alleen door één van het type dat door de fabrikant aanbevolen wordt.
- Het verkeerd hanteren van batterijen kan het lekken van elektrolyt tot gevolg hebben waardoor brand kan ontstaan.
 - Geen nieuwe met oude batterijen of verschillende soorten batterijen tegelijkertijd gebruiken.
 - Verwarm de batterijen niet en stel deze niet bloot aan vuur.
 - Laat de batterij(en) niet lange tijd in een auto in direct zonlicht liggen terwijl de portieren en de raampjes gesloten zijn.
 - Probeer de batterijen nooit open te maken of kort te sluiten.
 - Laad geen alkaline of mangaanbatterijen op.
 - Gebruik geen batterijen waarvan de buitenlaag is afgehaald.
 - Neem de batterijen uit als u denkt dat u dit toestel lange tijd niet zult gebruiken. Bewaar ze in een koele, donkere plaats.
- Neem voor het weggooien van de batterijen contact op met de plaatselijke autoriteiten of uw verkoper en vraag wat de juiste weggooimethode is.

Accessoires

Controleer de bijgeleverde accessoires voordat u dit apparaat in gebruik neemt.

1 USB-kabel (RFE0242)

- De productnummers die in deze handleiding gegeven worden, zijn correct met ingang van februari 2012. Ze kunnen aan wijzigingen onderhevig zijn.
- Gebruik geen andere USB-kabels dan de bijgeleverde kabel.

Gids voor de bediening

Voor

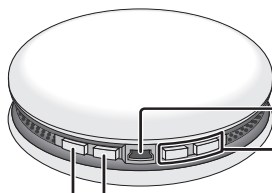
- Wanneer u luistert, kijk dan naar de voorkant van het toestel (de luidspreker is in de voorkant ingebouwd).



Statuslampje

- Blauw: Stroom ingeschakeld en Bluetooth®-modus
- Rood: weinig batterijlading

Achter



USB-poort

Regelt het volume

Start de Bluetooth® pairing-modus

Stroom aan/uit (⏻/⏻)

Nederlands

VOT4E40

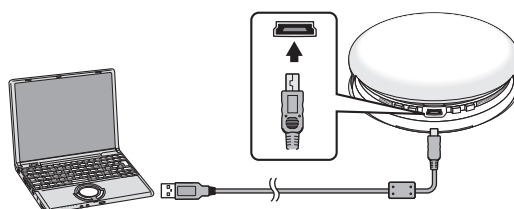
3

63

Gereedmaken stroomtoevoer

Sluit een PC aan met gebruik van de (bijgeleverde) USB-kabel of gebruik batterijen (niet bijgeleverd).

Aansluiten met de USB-kabel



Luidsprekerkabel (bijgeleverd)

- Gebruik geen andere dan de bijgeleverde USB-kabel (de werking wordt dan niet gegarandeerd).
- Sluit niet twee of meer USB-apparaten op de PC aan (de werking wordt dan niet gegarandeerd).

Plaatsen van de batterijen

Plaats de polen (+ en -) zo dat ze samenvallen met de polen in dit toestel.



LR6, AA (Alkaline)
(niet bijgeleverd)

- Gebruik alkalinebatterijen.
- Als de batterij weinig stroom heeft, zal het lampje van blauw in rood veranderen.

N.B.

- De aansluiting op een USB-poort van een PC verstrekt het toestel alleen stroom. De communicatie met de PC of het laden van het toestel werkt niet.
- De USB heeft een hogere prioriteit dan de batterij als dit toestel op een PC aangesloten is en de batterij op hetzelfde moment ook geplaatst is.

Luisteren naar audio afkomstig van een Bluetooth®-toestel

Door de Bluetooth®-aansluiting te gebruiken, kunt u met dit toestel draadloos naar het geluid afkomstig van een Bluetooth®-audio-apparaat luisteren.

Vorbereidingen

Schakel het Bluetooth®-kenmerk van het apparaat in en plaats het apparaat vlakbij dit toestel. Lees voor de werking de gebruiksaanwijzing van het Bluetooth®-audio-apparaat.

Verricht het paren met het andere apparaat en luister naar de audio

- 1 **Druk op [] om dit toestel in te schakelen.**
 - Ga naar Stap 3 als u dit toestel voor het eerst gebruikt.
- 2 **Houd [] gedurende 2 seconden ingedrukt.**
 - Het lampje zal snel knipperen en het toestel zal op de standby-modus voor het paren gaan staan.
 - Als dit toestel op batterijen werkt, werkt het als een controlelampje van de batterijlading. (Zie pagina 3)
- 3 **Selecteer in de Bluetooth®-instellingen van het paren van het Bluetooth®-apparaat, dat u met "SC-MC07" wilt paren.**
 - Afhankelijk van het apparaat kan de verbinding automatisch tot stand komen als paren geselecteerd is. Ga in dat geval naar Stap 5.
 - Als om een password gevraagd wordt, voert u "0000" in.
- 4 **Selecteer bij de instelling van de Bluetooth®-verbinding van het Bluetooth®-apparaat om de verbinding met "SC-MC07" tot stand te brengen.**
 - Als de verbinding gemaakt is, gaat het lampje op het toestel branden.
- 5 **Start het afspelen op het Bluetooth®-apparaat.**
 - Regel het volume met de [- VOL +]-toetsen op het toestel. Als het maximum- of het minimumniveau bereikt wordt, zult u een pieptoon horen.

Verbinding ongedaan maken

- Schakel dit toestel of het andere apparaat uit.
- Stop / schakel de Bluetooth®-overdracht van het apparaat uit.

Luisteren naar de audio afkomstig van een gepaard apparaat

Als dit toestel ingeschakeld is, zal het lampje langzaam knipperen om aan te geven dat het toestel op de standby-modus van de verbinding staat. Voer Stappen 4 en 5 uit.

- Als de stroom ingeschakeld wordt, wordt dit toestel verbonden met het laatst gebruikte Bluetooth®-apparaat. Voer nu stap 5 uit.

N.B.

- Dit toestel kan slechts met één apparaat per keer verbonden worden.
- U kunt tot 6 apparaten met dit toestel paren. Als een 7e apparaat gepaard wordt, zal het apparaat met de oudste verbindingshistorie vervangen worden.
- Panasonic stelt zich niet aansprakelijk voor gegevens en/of informatie die mogelijk gecompromiteerd worden tijdens een draadloze overdracht.

Schakelen van de overdracht

U kunt de overdrachtsnelheid veranderen om de prioriteit te geven aan de kwaliteit van de overdracht dan wel aan de kwaliteit van het geluid.

1 Stop of schakel de Bluetooth®-overdracht van het apparaat uit.

2 Druk op [].

MODE 1 → MODE 2: De pieptoon klinkt twee keer

MODE 2 → MODE 1: De pieptoon klinkt één keer

- **MODE 1:** Voor stabiele communicatie.
- **MODE 2:** Voor goede audiokwaliteit.

N.B.

- De fabrieksinstelling is MODE1.
- Om naar de audio te luisteren die uit dit toestel komt, dient u opnieuw verbinding te maken met gebruik van Bluetooth®.

Automatische uitschakeling van de stroom

Dit toestel wordt automatisch uitgeschakeld wanneer gedurende ongeveer 10 minuten geen audio ingevoerd wordt en u het toestel niet gebruikt.

Onderhoud

Reinig dit toestel met een zachte, droge doek.

N.B.

- Gebruik nooit alcohol, verfverdunder of benzine om dit toestel te reinigen.
- Voordat u chemisch behandelde doekjes gebruikt, dient u de instructies die daarbij horen zorgvuldig te lezen.

Verhelpen van ongemakken

Voordat u assistentie aanvraagt, voert u de volgende controles uit. Als u over bepaalde controles twijfels heeft, of als de hierna aangeduide oplossingen het probleem niet verhelpen, raadpleeg dan uw verkoper voor instructies.

Het apparaat kan niet aangesloten worden.

- Het paren van het apparaat verliep zonder succes. Lees de instructies en probeer het opnieuw.
- Het gepaarde apparaat is vervangen. Pair het apparaat opnieuw
- Wis de informatie over het paren van dit toestel uit het Bluetooth®-apparaat en voer het paren daarna opnieuw uit. (Zie pagina 5)
- Controleer of dit toestel niet op een ander apparaat aangesloten is.

Het apparaat is aangesloten maar er komt geen audio uit dit toestel.

- Voor sommige ingebouwde Bluetooth®-apparaten dient u de audio-uitgang met de hand op "SC-MC07" te zetten. Lees voor details de handleiding van het apparaat.

Het geluid afkomstig van het apparaat wordt onderbroken.

- Het geluid kan onderbroken worden als de signalen geblokkeerd worden. Wanneer u dit toestel vasthoudt, dek het dan niet volledig af met uw handpalm, enz.
- Het apparaat bevindt zich buiten het communicatiebereik van 10 m. Plaats het apparaat dichterbij dit toestel. (Zie pagina 9)
- Verwijder alle obstakels tussen dit toestel en het apparaat.
- Schakel ieder draadloos LAN-apparaat uit.
- Selecteer "MODE 1" voor een stabiele communicatie. (Zie pagina 6, Schakelen van de overdracht)
- Als het lampje rood gaat branden, vervang dan de batterijen. (Zie pagina 4)

Als u het toestel inschakelt, klinkt er geen audio en knippert het lampje afwisselend rood en blauw.

- Er is een probleem opgetreden. Sluit de USB-kabel af van de luidspreker en verwijder de batterijen. Wacht enkele ogenblikken en sluit de USB-kabel opnieuw aan of plaats de batterijen terug en schakel de stroom in. Blijft het probleem zich voordoen, neem dan contact op met de verkoper.

Als de volgende situaties zich voordoen, raadpleeg dan onderstaande instructies om het geheugen te resetten:

- Er is geen reactie als op de knoppen gedrukt wordt.
- U wilt het geheugen wissen en resetten.

- 1 Druk op [⏻/⏮] om de stroom in te schakelen.
- 2 Houd [⏻/⏮] ongeveer 10 seconden ingedrukt tot het lampje uitgaat.
 - Alle instellingen staan opnieuw op de fabrieksinstelling.
 - De informatie over het pairing-apparaat zal door het resetten gewist zijn. Het is dus nodig om het paren opnieuw uit te voeren. Wis de informatie over het paren van dit toestel uit het Bluetooth®-apparaat en voer het paren opnieuw uit. (Zie pagina 5)

Specificaties

Versterker

RMS-uitgangsstroom
2 W (8 Ω) 1 kHz, 5 % THD
L kan.: 1 W (8 Ω) 1 kHz, 5 % THD
R kan.: 1 W (8 Ω) 1 kHz, 5 % THD
Totale harmonische vervorming:
0,15 % (1 kHz)
S/N-verhouding: 87 dB (1 kHz, 20 kHz LPF)
Luidspreker: ϕ 36 mm (8 Ω) $\times$ 2

Bluetooth®

Bluetooth® systeemspecificatie:
Ver. 2.1 + EDR
Draadloze apparatuurclassificatie:
Klasse 2 (2,5 mW)
Ondersteunde profielen: A2DP
Frequentieband: 2402 - 2480 MHz
(Adaptive Frequency Hopping)
Inschakelafstand: 10 m Gezichts bereik
(iPhone 4 op een hoogte van 1 m in "MODE 1")

Algemeen

Stroomtoevoer:
Alkalinebatterij van Panasonic:
LR6 $\times$ 2, DC 3,0 V
USB-stroomtoevoer: DC 5,0 V
Temperatuurbereik voor werking:
0 °C tot +40 °C
Luchtvochtigheidsbereik voor werking:
20% tot 80% RV (geen condensatie)

Afmetingen (B x H x D):
103 mm x 41,9 mm x 103 mm

Gewicht:
Ongev. 216 g (met batterijen)
Ongev. 170 g (zonder batterijen)

Batterijduur:
Ongev. 4 uur
(alkalinebatterij van Panasonic type LR6)

N.B.

- De specificaties zijn zonder voorgaande kennisgeving aan wijzigingen onderhevig.
- Gewicht en afmetingen zijn bij benadering.
- De totale harmonische vervorming werd door een digitale spectrumanalysator gemeten.

De markering van de productidentificatie bevindt zich op de onderkant van het toestel.

Opmerkingen over de luidsprekers

- Deze luidsprekers hebben geen magnetische afscherming. Plaats ze niet vlakbij apparatuur die gemakkelijk de invloed van magnetisme ondergaat.
- Als u langdurig met een hoog volume audio afspeelt, kan het toestel beschadigd raken en kan de bedrijfsduur ervan verkort worden.
- Verlaag het volume als het geluid vervormd afgespeeld wordt, om beschadiging te voorkomen.

Over Bluetooth®

Gebruikte frequentieband

Dit apparaat gebruikt de 2,4 GHz frequentieband maar andere toestellen kunnen deze band eveneens gebruiken. Om interferentie met andere draadloze toestellen te voorkomen, dient u onderstaande voorzorgmaatregelen in acht te nemen.

Certificatie van dit apparaat

Dit apparaat is in overeenstemming met de frequentiebeperkingen en heeft een certificaat ontvangen dat op de frequentiewetten gebaseerd is, dus toestemming voor een draadloze werking is niet noodzakelijk.

De volgende handeling is in sommige landen hoe dan ook wettelijk strafbaar:

- Demontieren/wijzigen van het apparaat.

Gebruiksbeperkingen

- De draadloze uitzending en/of het gebruik met alle toestellen die met Bluetooth® uitgerust zijn, wordt niet gegarandeerd.
- Compatibele mobiele telefoons die draadloos kunnen uitzenden bevatten, en voldoen aan, de normen die door Bluetooth SIG, Inc. uitgevaardigd zijn. Als de mobiele telefoon echter geoptimaliseerd is om aan de standaardspecificaties te voldoen, kan het zijn dat sommige functies werken. Zelfs in dat geval kan het zijn – afhankelijk van de specificaties en de instellingen van de mobiele telefoon – dat geen verbinding tot stand gebracht wordt en ook de methoden van bediening, weergave of werking worden niet gegarandeerd.
- Dit apparaat ondersteunt de veiligheidskenmerken van Bluetooth® maar het kan zijn dat deze beveiliging niet voldoende is, afhankelijk van de werkomgeving en/of de instellingen. Wees voorzichtig als u gegevens draadloos uitzendt.
- Wees ervan bewust dat Panasonic zich niet aansprakelijk stelt voor gegevens en/of informatie die gecompromiteerd worden tijdens een draadloze uitzending.

Gebruiks bereik

Gebruik dit apparaat binnen een obstakelvrij bereik van 10 m. Het gebruiksbereik of de omtrek kunnen korter zijn, afhankelijk van obstakels, apparatuur die interferentie veroorzaakt, andere mensen in het vertrek, of de conformiteit van het gebouw. Houd er rekening mee dat het hiervoor vermelde bereik niet gegarandeerd wordt.

Invoed van andere toestellen

- Het is mogelijk dat dit apparaat niet correct werkt, of dat u andere effecten van instabiliteit constateert, zoals "onderbroken" audio, enz., als andere toestellen vlakbij dit apparaat geplaatst worden. Om signaalinterferentie te voorkomen, wordt dan ook geadviseerd om dit apparaat tijdens het gebruik van de volgende toestellen gescheiden te houden:

Magnetronoven/Draadloze LAN/Elektronische apparaten/Audio- en videoapparatuur/Machines en apparaten die op kantoor gebruikt worden/Digitale draadloze telefoons/Faxmachines, enz.

- Als u vlakbij een radiostation woont en het signaal te sterk is, kan het zijn dat dit apparaat niet correct werkt.
- Als u een draagbare PC met een draadloze LAN-zender gebruikt, gebruik dit apparaat en de draadloze LAN dan niet gelijktijdig.
- Als u nog steeds buiten het bereik van 5 m van een draadloos LAN-apparaat ruis constateert, schakel de stroom van de draadloze LAN dan uit.

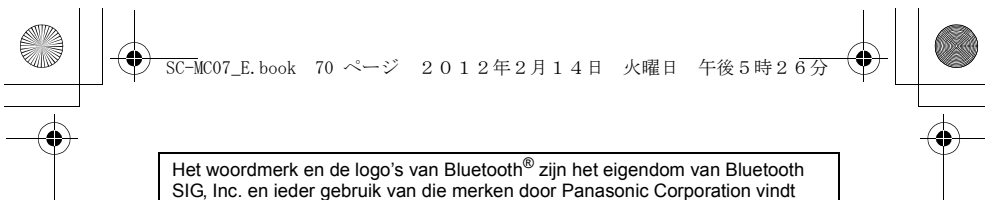
Beoogde gebruiksbeperkingen

Dit apparaat is bedoeld voor normaal, algemeen gebruik. Dit apparaat is niet ontwikkeld of geproduceerd met de intentie gebruikt te worden in een omgeving of een beroep waar "hoge veiligheid" of gevaar een rol speelt. Gebruik dit apparaat niet in deze omgevingen of voor deze beroepen.

- * De volgende voorbeelden vereisen bijzondere voorzichtigheid en kunnen direct de dood of ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

bijv.)

Nucleaire engineering en besturing van nucleaire reacties/geautomatiseerde besturing van vliegtuigen/beheer van het luchtverkeer/controle van de verplaatsing van zware vrachtsystemen/controle van reanimatie of uitgebreide systemen/controle van bewapeningssystemen en/of lanceersystemen van raketten, enz.



Het woordmerk en de logo's van Bluetooth® zijn het eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en ieder gebruik van die merken door Panasonic Corporation vindt plaats onder licentie. Andere handelsmerken en handelsnamen zijn die van de respectievelijke eigenaren.

(Voor Europese landen)

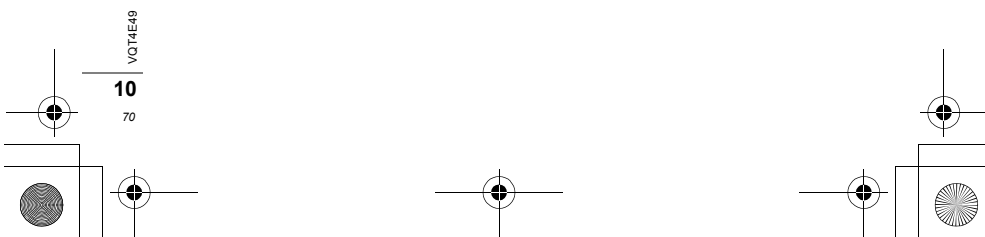
CE0678

Verklaring van overeenstemming (DoC)

"*Panasonic Corporation*" verklaart hierbij dat dit product in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EG.
Klanten kunnen een kopie van de originele verklaring van overeenstemming (DoC) van onze R&TTE-producten van onze DoC-server downloaden:
<http://www.doc.panasonic.de>
Neem contact op met onze bevoegde vertegenwoordiger: Panasonic Marketing Europe GmbH,
Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Duitsland

Dit product is bedoeld om in de volgende landen gebruikt te worden.
GB, DE, AT, BE, DK, SE, FR, IT, ES, NL, FI, GR, PT, MT, CY, IE, LU, NO, CH, IS

Dit product is bedoeld voor algemene consumenten. (Categorie 3)



Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur (particulieren)



Dit symbool betekent in Europa dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen. Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. In Nederland kunt u uw producten bij uw winkelier inleveren bij de aanschaf van een vergelijkbaar nieuw product.

Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval. Neem contact op met uw gemeente voor meer informatie over het dichtstbijzijnde inzamelingspunt of raadpleeg www.nvmp.nl, www.ictoffice.nl of www.stibat.nl.

Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie

Neem voor het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur contact op met uw leverancier voor verdere informatie.

Informatie over verwijdering van afval in landen buiten de Europese Unie

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie. Neem wanneer u dit product wilt weggooien, contact op met de lokale overheid of uw leverancier en vraag wat de juiste verwijderingsmethode is.

Nederlands

VOT14E49

11

71

Tack för ditt val av denna produkt.
Läs denna bruksanvisning helt innan du ansluter, använder eller justerar denna produkt.
Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Säkerhetsåtgärder

VARNING

För att minska risken för brand, elstöt eller produktskada,

- Utsätt inte enheten för regn, fukt, droppar eller stänk.
- Placera inte några föremål med vätska, till exempel vaser, på enheten.
- Använd endast rekommenderade tillbehör.
- Avlägsna inte skyddslöck.
- Försök inte att reparera själv. Kontakta kvalificerade fackmän för service.

FÖRSIKTIGHET

Enhet

- Ställ inga föremål med öppen låga, så som ett tänd stearinljus, ovanpå enheten.
- Den här enheten kan ta emot radiostörningar orsakade av mobiltelefoner under användning. Om sådana störningar uppstår, öka avståndet mellan enheten och mobiltelefonen.
- Denna enhet är avsedd för användning på platser med moderat klimat.

Batterier

- Fara för explosion förekommer, om batteriet placeras felaktigt. Byt endast ut mot den typ som tillverkaren rekommenderar.
- Misshantering av batterierna kan orsaka att elektrolytvätska läcker ut och leda till brand.
 - Blanda inte gamla och nya batterier eller olika batterityper.
 - Får inte värmas upp eller utsättas för lågor.
 - Lämna inte batteriet (ierna) i en bil som står i direkt solljus någon längre tid med dörrar och fönster stängda.
 - Får inte tas isär eller kortslutas.
 - Ladda inte om alkaliska eller manganbatterier.
 - Använd inte batterier vars skyddshölje har dragits av.
 - Ta ur batterierna om du inte tänker använda den här enheten på en längre tid. Förvara på sval och mörk plats.
- När du kasserar batterierna, kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare och fråga om rätt avfallsstation.

Tillbehör

Kontrollera och pricka av de medföljande tillbehören innan du använder stereon.

1 USB-kabel (RFE0242)

- De produktnummer som ges i den här bruksanvisningen gäller från februari 2012. Numren kan komma att ändras.
- Använd endast den bifogade USB-kabeln.

Referensguide för styrknappar

Främre

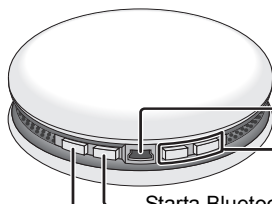
- När du lyssnar på ljudet, vänd dig mot apparatens framsida. (Högtalaren är inbyggd på framsidan).



Statusindikator

- Blå: Power on och Bluetooth®-läge
- Röd: Låg batteriladdning

Bakre



USB-port

Justera volymen

Starta Bluetooth® parkopplingsläge

Ström på/av (⏻/⏻)

Svenska

VQT4E49

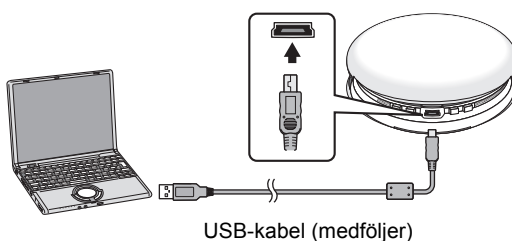
3

73

Förberedelse av strömtillförsel

Anslut till en dator via USB-kabeln (medföljer) eller använd batterier (medföljer inte).

Så här ansluter du USB-kabeln

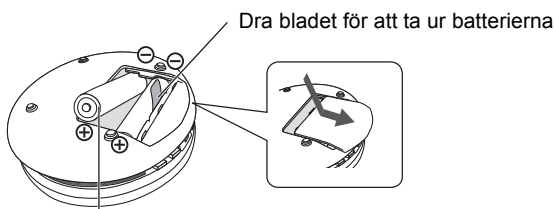


USB-kabel (medföljer)

- Använd endast den bifogade USB-kabeln. (Funktion garanteras annars inte).
- Anslut inte två eller flera USB-anordningar till en dator. (Funktion garanteras annars inte).

Isättning av batterierna

Sätt i batterierna med polerna(+ och –) rätt vända så att de passar dem i den här apparaten.



LR6, AA (Alkaliska)
(medföljer inte)

- Använd alkaliska batterier.
- Om batteriets laddning är låg, växlar färgen på indikatorn från blå till röd.

Anmärkning

- Anslutning till en USB-port på en dator förser apparaten endast med strömtillförsel; kommunikation med datorn eller laddning av apparaten fungerar inte.
- USB har högre prioritet än batteriet, när den här apparaten är ansluten till en dator och batteriet sitter i samtidigt.

Att lyssna på ljud från en Bluetooth® -anordning

Genom att använda Bluetooth®-anslutningen, kan du lyssna på ljud från Bluetooth®-ljudanordningen trådlöst med den här apparaten.

Förberedelser

Sätt på anordningens Bluetooth®-funktion och placera anordningen nära apparaten. Läs i bruksanvisningen för Bluetooth®-ljudanordningen om hur den fungerar.

Parkoppla med en annan anordning och lyssna på ljudet

- 1 Tryck på [] för att slå på apparaten.
 - Om det är första gången du använder den här apparaten, gå till Steg 3.
- 2 Tryck in och håll [] intryckt i 2 sekunder.
 - Indikatorn blinkar snabbt och apparaten går in i standbyläge för parkoppling.
 - När den här apparaten används med batterier, fungerar den som en batterikontrollindikator. (Se sidan 3)
- 3 I inställningarna för Bluetooth®-parkoppling med Bluetooth®-anordningen, välj att parkoppla med "SC-MC07".
 - Beroende på anordningen kan anslutningen ske automatiskt när du valt parkoppling. Gå i så fall till Steg 5.
 - Om du uppmanas att ange ett lösenord ska du fylla i "0000".
- 4 I inställningarna för Bluetooth®-anslutning med Bluetooth®-anordningen, välj att ansluta med "SC-MC07".
 - När anslutningen gjorts, tänds indikatorn på apparaten.
- 5 Starta uppspelningen på Bluetooth®-anordningen.
 - Justera volymen med knapparna [- VOL +] på apparaten.
 - När maximal eller minimal volymnivå uppnåtts, hörs ett pipljud.

Så här kopplar du ur

- Stäng av apparaten eller anordningen.
- Stoppa/inaktivera Bluetooth®-sändningen på anordningen.

Att lyssna på ljud från en parkopplad anordning

När du sätter på den här apparaten blinkar indikatorn sakta för att ange att apparaten står i standbyläge för anslutning. Utför Steg 4 och 5.

- När strömmen slås på, ansluts den här apparaten till den senast använda Bluetooth®-anordningen. Utför då Steg 5.

Anmärkning

- Den här apparaten kan endast anslutas till en anordning åt gången.
- Du kan parkoppla upp till 6 anordningar med den här apparaten. Om en sjunde anordning parkopplas, byts den anordning ut som har äldst anslutningshistorik.
- Panasonic har inget ansvar för data och/eller information som kan komprometteras under en trådlös sändning.

Att växla sändning

Du kan ändra sändningshastigheten för att prioritera sändningskvalitet eller ljudkvalitet.

1 Stoppa eller inaktivera Bluetooth®-sändningen på anordningen.

2 Tryck på [].

MODE 1 → MODE 2: 2 piplud hörs

MODE 2 → MODE 1: 1 piplud hörs

- **MODE 1:** För stabil kommunikation.
- **MODE 2:** För god ljudkvalitet.

Anmärkning

- Standardinställningen är MODE1.
- För att lyssna på ljudet från den här apparaten, anslut igen med Bluetooth®.

Automatisk avstängning av kameran

Den här apparaten stängs automatiskt av om ingen ljudinmatning görs och du inte använder den på cirka 10 minuter.

Skötsel

Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra denna apparat.

Anmärkning

- Använd aldrig alkohol, thinner eller bensin för att rengöra denna apparat.
- Innan kemiskt behandlade trasor används, läs noggrant anvisningarna som medföljde trasan.

Felsökning

Utför följande kontroller innan du begär service.

Om du är osäker på någon av kontrollpunkterna eller om lösningarna som anges i följande guide inte löser problemet ska du kontakta din återförsäljare för instruktioner.

Anordningen kan inte ansluts.

- Pairing (parkoppling) av anordningen lyckades inte. Läs instruktionerna och försök igen.
- Parkopplingen av anordningen lyckades inte. Försök igen.
- Radera informationen om parkoppling för den här apparaten från Bluetooth®-anordningen, och utför sedan parkopplingen igen. (Se sidan 5)
- Kontrollera att den här apparaten inte är ansluten till en annan anordning.

Anordningen är ansluten men ljudet kan inte höras genom den här apparaten.

- För vissa inbyggda Bluetooth®-anordningar, måste du ställa ljudutmatningen på "SC-MC07" manuellt. Läs bruksanvisningen för anordningen för mer information.

Ljudet från anordningen har brutits.

- Ljudet kan avbrytas om signalerna blockeras. När du håller den här apparaten, ska du inte täcka över den helt med din hand.
- Anordningen är utanför det 10 meters kommunikationsområdet. För anordningen närmare den här apparaten. (Se sidan 9)
- Avlägsna hindret mellan den här apparaten och anordningen.
- Stäng av WLAN-anordningen.
- Välj "MODE 1" för stabil kommunikation. (Se sidan 6, Att växla sändning)
- Om indikatorn tänds i rött, ska batterierna bytas ut. (Se sidan 4)

När du sätter på apparaten, matas inte ljudet ut och indikatorn blinkar ömsom i rött och i blått.

- Ett problem har uppstått. Koppla ur USB-kabeln från högtalaren och ta ur batterierna. Vänta en stund och koppla sedan i USB-kabeln igen eller sätt i batterierna igen, och slå på strömbrytaren. Om problemet inte lösts, kontakta återförsäljaren.

När följande situationer uppstår, läs instruktionerna nedan för att återställa minnet:

- Det händer ingenting när du trycker på knapparna.
- Du vill radera och återställa minnet.

- 1 Tryck på [⏻/⏮] för att slå på strömbrytaren.
- 2 Tryck på och håll kvar [⏻/⏮] i cirka 10 sekunder tills indikatorn släcks.
 - Alla inställningar återgår till fabriksinställningarna.
 - Informationen om parkopplingsanordningen blir raderad genom återställningen, så du måste utföra parkopplingen igen. Radera parkopplingsinformationen för den här apparaten från Bluetooth®-anordningen, och utför sedan parkopplingen igen. (Se sidan 5)

Specifikationer

Förstärkare

RMS uteffekt:

L ch: 2 W (8 Ω) 1 kHz, 5 % THD
R ch: 1 W (8 Ω) 1 kHz, 5 % THD
Total övertonsdistortion: 0,15 % (1 kHz)
S/N-värde: 87 dB (1 kHz, 20 kHz LPF)
Högtalare: ϕ 36 mm (8 Ω) $\times$ 2

Allmänt

Strömförsörjning:

Panasonic alkaliska batteri:
LR6 $\times$ 2, DC 3,0 V
USB strömtillförsel: DC 5,0 V
Drifttemperaturomfång: 0 °C till +40 °C
Relativ drifkfuktighet:
20% till 80% RH (ingen kondensation)

Dimensioner (B x H x D):
103 mm x 41,9 mm x 103 mm

Bluetooth®-avsnitt

Bluetooth® systemspecifikation:

Ver. 2.1 + EDR
Klassificering för trådlös utrustning:
Klass 2 (2,5 mW)
Stödda profiler: A2DP
Frekvensområde: 2402 - 2480 MHz
(Anpassningsbar frekvenshoppning)
Driftavstånd: 10 m synlinje
(iPhone 4, vid höjd på 1 m, i "MODE 1")

Vikt:

Cirka 216 g (med batterier)
Cirka 170 g (utan batterier)

Batteriladdningens varaktighetstid:

Cirka 4 timmar
(Panasonic alkaliska batteri LR6 typ)

Anmärkning

- Specifikationer kan ändras utan förhandsmeddelande. Vikt och dimensioner är approximativa.
- Total övertonsdistortion mäts genom ett digitalt instrument för spektrumanalys.

Produktens identifikationsmärkning sitter på enhetens undersida.

Anmärkningar om högtalare

- Dessa högtalare har ingen magnetisk avskärmning. Placera dem inte i närheten av anordningar som lätt påverkas av magnetism.
- När du spelar på höga nivåer en längre tid, kan det skada apparaten och minska dessa livslängd.
- Minska volymen när du spelar förvrängt ljud för att undvika skada.

Om Bluetooth®

Frekvensband som används

Stereon använder frekvensbandet 2,4 GHz. Andra enheter kan emellertid också använda samma frekvens. Följ försiktighetsåtgärderna som listas nedan för att undvika störningar med andra trådlösa enheter.

Certifiering av denna enhet

Stereon uppfyller frekvensrestriktioner och har fått en certifiering som grundar sig på frekvenslagar. Därför behövs inget tillstånd för trådlös överföring.

Följande manöver är emellertid straffbar i vissa länder:

- Att ta isär/modifiera stereon.

Användningsbegränsningar

- Trådlös överföring och/eller användning med alla Bluetooth®-utrustade enheter garanteras inte.
- Kompatibla mobiltelefoner som klarar av trådlös överföring omfattar och uppfyller standarderna som fastställts av Bluetooth SIG, Inc. Om mobiltelefonen är utvecklad för att uppfylla standardspecifikationer kan dock vissa funktioner fungera. Trots det kan det hända, beroende på mobiltelefonens specifikationer och inställningar, att en anslutning inte kan upprättas och man kan inte heller garantera användningsmetoderna, visning eller användning.
- Stereon stöder Bluetooth® säkerhetsfunktioner. Dock kan det hända, beroende på användningsmiljön och/eller inställningarna, att denna säkerhet inte är tillräcklig. Var försiktig när du överför data trådlöst.
- Panasonic ansvarar inte för att data och/eller information kan äventyras när den överförs trådlöst.

Användningsområde

Använd enheten inom ett fritt område på 10 m. Användningsområdet eller -perimetern kan förkortas beroende på hinder som finns i vägen, enheter som orsakar störningar, andra personer som finns i rummet samt byggnadens konstruktion. Området som nämns ovan garanteras inte.

Effekter från andra enheter

- Det är möjligt att stereon slutar fungera korrekt eller så kan det hända att du upplever andra störningar, t.ex. hackande ljud, etc., om andra enheter placeras i närheten. Därför rekommenderar vi att du undviker att placera följande apparater i närheten av stereon när den används för att undvika signalstörningar:

Mikrougn/trådlöst LAN/elektroniska apparater/ljud- och videoapparater/kontorsapparater/trådlösa digitala telefoner/faxapparater, etc.

- Om du bor i närheten av en radiostation och signalen är för stark kan det hända att stereon inte fungerar som den ska.
- Om du använder en bärbar dator med ett trådlöst nätverk ska du inte använda stereon och det trådlösa nätverket på samma gång.
- Om du fortfarande upplever brus utanför området på 5 m för trådlösa enheter ska du stänga av strömmen till den trådlösa enheten.

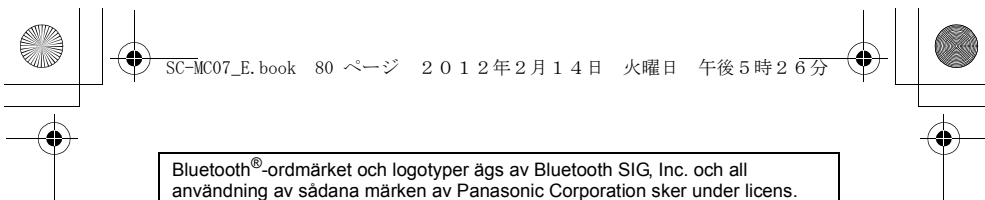
Avsedda användningsbegränsningar

Stereon är avsedd för normal användning. Stereon är inte utvecklad eller tillverkad för att användas i riskabla* eller farliga yrken. Använd inte stereon i sådana miljöer eller yrken.

* Följande exempel kräver oerhörd försiktighet och kan resultera i dödsfall eller allvarlig personskador.

t.ex.)

Kärnteknik och hantering av kärnreaktorer/automatiserad styrning av flygplan/styrning av flygtrafik/kontroll av förflyttning av tunga fraktsystem/kontroll av livsuppehållande eller livsförlängande system/ kontroll av vapensystem och/eller missilavfyrningssystem, etc.



(För länder i Europa)

CE 0678

Deklaration om överensstämmelse (DoC)

Härmed garanterar "Panasonic Corporation" att denna produkt överensstämmer med tillämpbara krav och andra föreskrifter i enlighet med direktiv 1999/5/EG.

Kunder kan ladda ner en kopia av originaldeklarationen till våra R&TTE-produkter från vår DoC-server:

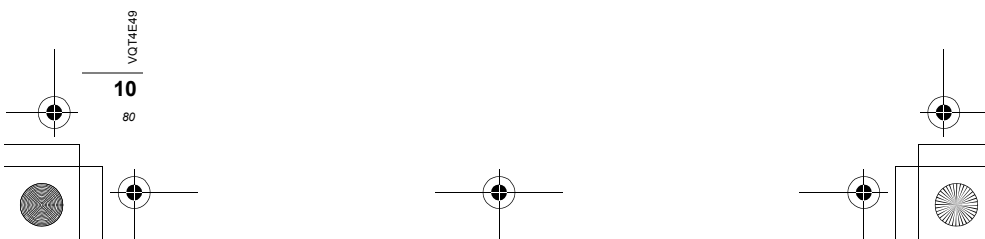
<http://www.doc.panasonic.de>

Kontakta den auktoriserade representanten: Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Tyskland

Denna produkt är avsedd att användas i följande länder.

GB, DE, AT, BE, DK, SE, FR, IT, ES, NL, FI, GR, PT, MT, CY, IE, LU, NO, CH, IS

Denna produkt är avsedd för allmän försäljning. (Kategori 3)



Information om kassering för användare av elektrisk & elektronisk utrustning (privata konsumenter)

Om denna symbol finns på produkterna och/eller medföljande dokumentation, betyder det att förbrukade elektriska och elektroniska produkter inte ska blandas med vanliga hushållssopor. För korrekt hantering, inhämtning och återvinning, ska dessa produkter lämnas på återvinningscentraler, där de tas emot utan kostnad. I vissa länder kan du som ett alternativ lämna in dina produkter hos återförsäljaren, när du köper en motsvarande, ny produkt.

Om denna produkt avyttras korrekt sparas värdefulla resurser och eventuellt negativa effekter på den mänskliga hälsan och miljön förhindras, vilket kan bli fallet vid felaktig avyttring. Kontakta din lokala myndighet för mer information om var din närmsta återvinningsstation finns.

Böter kan tillämpas vid felaktig avyttring av dessa sopor, i enlighet med lagstiftningen i landet.

För företagsanvändare inom den Europeiska gemenskapen

Om ni vill kassera elektrisk eller elektronisk utrustning, vänligen kontakta er återförsäljare eller leverantör för mer information.

Information om kassering i övriga länder utanför den Europeiska gemenskapen

Denna symbol gäller bara inom den Europeiska gemenskapen. Om du vill kassera denna produkt ska du kontakta de lokala myndigheterna eller din återförsäljare, och fråga om korrekt avyttringsmetod.

Svenska

Kiitos, että ostit tämän tuotteen.

Lue nämä ohjeet huolellisesti, jotta takaat parhaan mahdollisen toiminnan ja turvallisuuden.

Säilytä tämä opas tulevaa tarvetta varten.

Varotoimet turvallisuuden takaamiseksi

VAROITUS

Tulipalo-, sähköisku- tai vahinkovaaran välttämiseksi,

- Älä anna tämän laitteen altistua sateelle, kosteudelle, pisaroille tai roiskeille.
- Älä laita laitteen päälle mitään nesteitä sisältäviä esineitä kuten maljakot.
- Käytä ainoastaan suositeltuja varusteita.
- Älä poista suojuksia.
- Älä korjaa tätä laitetta itse. Anna huoltopalvelut tehtäväksi pätevälle henkilöstölle.

VAARA

Laite

- Älä laita avotulisia esineitä kuten kynttilöitä laitteen päälle.
- Laite saattaa kärsiä radiotaajuisista häiriöistä, jotka aiheutuvat matkapuhelimista käytön aikana. Jos kyseisiä häiriöitä tapahtuu, lisää matkapuhelimen ja tuotteen välistä etäisyyttä.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi leudoissa ilmastoissa.

Paristot

- On olemassa räjähdysvaara, jos akkua ei vaihdeta oikein. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa tyyppiä.
- Paristojen väärä käsittely voi aiheuttaa elektrolyyttivuodon sekä tulipalon.
 - Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai käytä erityyppisiä paristoja samanaikaisesti.
 - Älä altista sitä kuumalle tai liekeille.
 - Älä jätä paristoa(paristoja) autoon suoraan auringonvaloon pitkäksi aikaa, kun auton ovet ja ikkunat ovat kiinni.
 - Älä pura osiin tai aiheuta oikosulkua.
 - Älä lataa uudelleen alkali- tai mangaaniparistoja.
 - Älä käytä paristoja, joiden suojakuori on rikkoutunut.
 - Poista paristot, jos et aio käyttää tätä laitetta pitkään aikaa. Varastoi viileään, pimeään paikkaan.
- Kun hävität paristot, ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjään oikean hävitysmenetelmän selvittämiseksi.

Varusteet

Tarkista toimitetut varusteet ennen tämän laitteen käyttöä.

1 USB-kaapeli (RFE0242)

- Näiden käyttöohjeiden tuotenumerot ovat helmikuun 2012 mukaisia. Niihin voi tulla muutoksia.
- Älä käytä muuta kuin toimitettua USB-kaapelia.

Ohjaimien pikaopas

Etupuoli

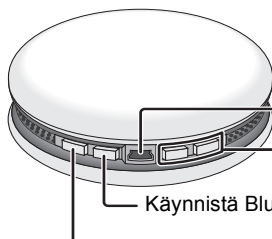
- Kun kuuntelet ääntä laitteella, kohdista sen etupuoli itseäsi kohden. (Kaiutin on etupuolella.)



Tilaosoitin

- Sininen: Virta päällä ja Bluetooth®-tila
- Punainen: Paristojen varaus vähäinen

Taustapuoli



USB-portti

Säädä
äänenvoimakkuutta

Käynnistä Bluetooth®in paritustila

Virta päällä/pois päältä (⏻/⏻)

Suomi

VD14E49

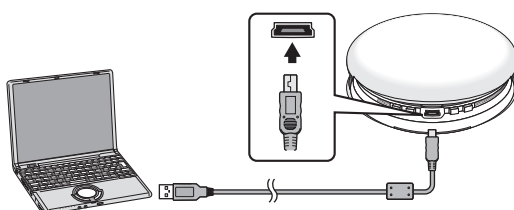
3

83

Virtalähteen valmistelu

Liitä tietokoneeseen USB-kaapelilla (toimitettu) tai käytä paristoja (ei toimitettu).

USB-kaapelin liittäminen



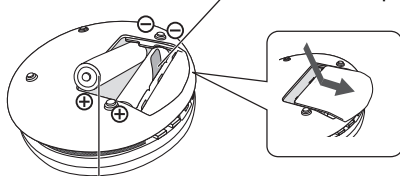
USB-kaapeli (toimitettu)

- Älä käytä muuta kuin toimitettua USB-kaapelia. (Toimintaa ei taata.)
- Älä liitä kahta tai useampaa USB-laitetta tietokoneeseen. (Toimintaa ei taata.)

Paristojen laittaminen

Laita siten, että navat (+ ja –) täsmäävät laitteen vastaavien kanssa.

Vedä liuskasta paristojen poistamiseksi



LR6, AA (Alkaliparistot)
(ei toimitettu)

- Käytä alkaliparistoja.
- Jos pariston varaus on vähäinen, osoitin muuttuu sinisestä punaiseksi.

Huomaa

- Liitäntä tietokoneen USB-porttiin toimii ainoastaan laitteen virtalähteenä; viestintä tietokoneen kanssa tai laitteen lataaminen eivät toimi.
- USB on etusijalla pristoihin verrattuna, kun tämä yksikkö on liitetty tietokoneeseen ja laitetaan paristot samanaikaisesti.

Äänen kuuntelu Bluetooth®-audiolaitteesta

Bluetooth®-yhteyden avulla voit kuunnella ääntä Bluetooth®-audiolaitteesta tällä yksiköllä langattomasti.

Valmistelu

Kytke laitteen Bluetooth®-ominaisuus päälle ja sijoita laite tämän yksikön lähelle. Lue Bluetooth®-audiolaitteen käyttöohjeet sen käyttöä varten.

Parita toisen laitteen kanssa ja kuuntele ääntä

- 1 Paina [ON/OFF] kytkeäksesi tämä yksikkö päälle.**
 - Jos käytät tätä yksikköä ensimmäistä kertaa, siirry vaiheeseen 3.
- 2 Paina ja pidä painettuna [] 2 sekuntia.**
 - Osoitin vilkkuu nopeasti ja yksikkö siirtyy parituksen valmiustilaan.
 - Kun tätä yksikköä käytetään paristoilla, se toimii paristojen tarkistusosoittimena. (Katso sivua 3)
- 3 Bluetooth®in paritusasetuksissa Bluetooth®-laitteessa valitse paritus "SC-MC07"-laitteen kanssa.**
 - Laitteesta riippuen yhteys saattaa syntyä automaattisesti, kun valitaan paritus. Kyseisessä tapauksessa siirry vaiheeseen 5.
 - Jos pyydetään tunnuslukua (passkey), syötä "0000".
- 4 Bluetooth®in paritusasetuksissa Bluetooth®-laitteessa valitse yhteys "SC-MC07"-laitteen kanssa.**
 - Kun yhteys on saatu, osoitin yksikössä syttyy.
- 5 Käynnistä toisto Bluetooth®-laitteesta.**
 - Säädä äänenvoimakkuutta yksikön [- VOL +]-painikkeilla. Kun saavutetaan äänenvoimakkuuden maksimi tai minimi, voit kuulla äänimerkin.

Yhteyden katkaiseminen

- Sammuta tämä yksikkö tai toinen laite
- Pysäytä / kytke pois käytöstä laitteen Bluetooth®-tiedonsiirto.

Äänen kuuntelu paritetusta laitteesta

Kun tämä yksikkö kytketään päälle, osoitin vilkkuu hitaasti osoittaen, että yksikkö on yhteyden valmiustilassa. Suorita vaiheet 4 ja 5.

- Kun virta kytketään päälle, tämä yksikkö liitetään viimeksi käytettyyn Bluetooth®-laitteeseen. Kyseisessä tilanteessa suorita vaihe 5.

Huomaa

- Tämä yksikkö voidaan liittää ainoastaan yhteen laitteeseen kerrallaan.
- Voit parittaa jopa 6 laitetta tämän yksikön kanssa. Jos paritetaan 7. laite, korvataan laitteista se, jonka käytöstä on kulunut pisin aika.
- Panasonic ei ota mitään vastuuta datatiedoista ja/tai muista tiedoista, jotka vaarantuvat langattoman lähetyksen aikana.

Tiedonsiirron vaihtaminen

Voit vaihtaa tiedonsiirtonopeutta, jotta asetetaan etusijalle tiedonsiirron laatu tai äänen laatu.

1 Pysäytä tai kytke pois käytöstä laitteen Bluetooth®-tiedonsiirto.

2 Paina [].

TILA 1 → TILA 2: Äänimerkki kuuluu kahdesti

TILA 2 → TILA 1: Äänimerkki kuuluu kerran

- TILA 1: Vakaata viestintää varten.
- TILA 2: Hyvää äänenlaatua varten.

Huomaa

- Oletusasetus on TILA1.
- Äänen kuuntelemiseksi tästä yksiköstä yhdistä uudelleen käyttäen Bluetooth®ia.

Automaattinen sammutus

Tämä yksikkö kytkeytyy automaattisesti pois päältä, jos ääntä ei syötetä etkä käytä sitä noin 10 minuuttiin.

Huolto

Puhdista laite pyyhkimällä pehmeällä, kuivalla kankaalla.

Huomaa

- Älä koskaan käytä alkoholia, liuottimia tai bensiiniä tämän laitteen puhdistukseen.
- Ennen kemiallisesti käsitellyn kankaan käyttöä lue sen mukana tulleet käyttöohjeet huolellisesti.

Vianetsintäopas

Ennen huoltopalveluun soittamista suorita seuraavat toimenpiteet.
Jos ongelma ei ratkea, ota yhteyttä jälleenmyyjään lisäohjeita varten.

Laitetta ei voida liittää.

- Laitteen paritus epäonnistui. Lue käyttöohjeet ja yritä uudelleen.
- Laitteen paritus on korvattu. Suorita paritus uudelleen.
- Poista tämän yksikön paritustiedot Bluetooth®-laitteesta ja suorita paritustoimenpide sitten uudelleen. (Katso sivua 5)
- Varmista, että tämä yksikkö ei ole yhteydessä johonkin muuhun laitteeseen.

Laite on liitetty, mutta ääntä ei voida kuulla tämän yksikön kautta.

- Joillekin sisäisille Bluetooth®-laitteille sinun tulee asettaa äänilähtö asentoon "SC-MC07" manuaalisesti. Lue laitteen käyttöohjeet, jos haluat tarkempia tietoja.

Laitteen ääni katkeaa.

- Ääni saattaa keskeytyä, jos signaalien kulku estetään. Kun kannat tätä yksikköä, älä peitä kokonaan yksikköä käteesi, jne.
- Laite on 10 metrin viestintäalueen ulkopuolella. Siirrä laite lähemmäksi tätä yksikköä. (Katso sivua 9)
- Poista mahdolliset esteet tämän yksikön ja laitteen väliltä.
- Kytke pois päältä kaikki langattomat lähiverkkolaitteet.
- Valitse "TILA 1" vakaata viestintää varten. (Katso sivua 6, Tiedonsiirron vaihtaminen)
- Jos osoitin syttyy punaisena, vaihda paristot. (Katso sivua 4)

Kun kytket yksikön päälle, ääntä ei lähetetä ja osoitin vilkkuu vuorotellen punaisena ja sinisenä.

- On tapahtunut ongelma. Irrota USB-kaapeli kaiuttimista ja poista paristot. Hetken odotettuasi liitä USB-kaapeli uudelleen tai laita paristot takaisin ja kytke virta päälle. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä jälleenmyyjään.

Jos tapahtuu seuraavat tilanteet, katso alla olevia ohjeita muistin resetoimiseksi:

- Ei tapahdu mitään, kun painetaan painikkeita.
- Haluat nollata ja resetoida muistin.

- 1 Paina [🔌/🔌] kytkeäksesi virta päälle.
- 2 Paina ja pidä painettuna [🔌/🔌] noin 10 sekuntia, kunnes osoitin sammuu.
 - Kaikki asetukset palautetaan tehdasasetuksiin.
 - Parituksen laitetiedot on poistettu resetoinnilla ja siten paritus tulee suorittaa uudelleen. Poista tämän yksikön paritustiedot Bluetooth®-laitteesta ja suorita paritustoimenpide sitten uudelleen. (Katso sivua 5)

Tekniset tiedot

Vahvistinosasto

RMS-lähtöteho:

2 W (8 Ω) 1 kHz, 5 % THD
 V-kanava: 1 W (8 Ω) 1 kHz, 5 % THD
 O-kanava: 1 W (8 Ω) 1 kHz, 5 % THD
 Harmoninen kokonaissärö (THD):

0,15 % (1 kHz)

Signaali-kohinasuhde (S/N):

87 dB (1 kHz, 20 kHz LPF)

Kaiutin:

φ 36 mm (8 Ω) × 2

Yleistä

Virtalähde:

Panasonicin alkaliparisto:

LR6 × 2, DC 3,0 V

USB-virtalähde:

DC 5,0 V

Käyttölämpötila-alue:

0 °C - +40 °C

Sallittu kosteusalue:

20% - 80% RH (ei tiivistymistä)

Mitat (L x K x S):

103 mm x 41,9 mm x 103 mm

Paino:

Noin 216 g (paristojen kanssa)

Noin 170 g (ilman paristoja)

Paristojen kesto aika:

Noin 4 tuntia

(Panasonicin alkaliparisto LR6-tyyppiä)

Huomaa

- Tekniset tiedot voivat muuttua ilman eri ilmoitusta. Massa ja mitat ovat likimääräisiä.
- Harmoninen kokonaissärö on mitattu digitaalisella spektrianalysaattorilla.

Bluetooth®-osasto

Bluetooth® -järjestelmän tekniset tiedot:

Versio 2.1 + EDR

Langattoman laitteiston luokittelu:

Luokka 2 (2,5 mW)

Tuetut profiilit:

A2DP

Taajuuskaista:

2402 - 2480 MHz

(Mukautuva taajuushyppely, AFH)

Toimintaetäisyys:

10 m näköetäisyydellä
 (iPhone 4, korkeudella 1 m, "TILA 1")

Tuotteen tunniste sijaitsee laitteen alapuolella.

Muistutuksia kaiuttimista

- Nämä kaiuttimet eivät ole magneettisuojaajia. Älä laita niitä lähelle laitteita, joihin magnetismi vaikuttaa helposti.
- Jos toistat korkealla äänenvoimakkuudella pitkän aikaa, se voi vahingoittaa yksikköä ja lyhentää sen käyttöikää.
- Vahinkojen välttämiseksi alenna äänenvoimakkuutta, jos toistat särkyvää ääntä.

Tietoja Bluetooth®-toiminnosta

Käytetty taajuuskaista

Tämä laite käyttää 2,4 GHz:n taajuuskaistaa; kuitenkin myös jotkut muut laitteet saattavat käyttää kyseistä taajuutta. Jotta vältetään häiriöt muiden langattomien laitteiden kanssa, noudata seuraavia varoituksia.

Laitteen sertifiointi

Tämä yksikkö vastaa taajuuden rajoitusvaatimuksia, se on sertifioitu taajuutta koskevien lakien mukaisesti ja siten ei tarvita langattoman laitteen lupaa.

Kuitenkin seuraava toimenpide on rangaistava lain mukaan joissain maissa:

- Yksikön purkaminen tai muokkaaminen.

Käytön rajoitukset

- Langatonta tiedonsiirtoa ja/tai käytettävyyttä kaikkien Bluetooth®-ominaisuudella varustettujen laitteiden kanssa ei taata.
- Langattomaan tiedonsiirtoon kykenevät yhteensopivat matkapuhelimet sisältävät ja täyttävät Bluetooth SIG, Inc:n asettamat standardit. Kuitenkin jos matkapuhelin optimoidaan standardin teknisten tietojen mukaisesti, jotkut toiminnot mahdollisesti toimivat. Jopa kyseisessä tapauksessa matkapuhelimen teknisistä tiedoista ja asetuksista riippuen yhteyttä ei mahdollisesti voida luoda eikä taata toimenpidemenetelmiä, näyttöä tai toimintaa.
- Tämä yksikkö tukee Bluetooth®-turvaominaisuuksia. Kuitenkin käyttöympäristöstä ja/tai asetuksista riippuen tämä suoja ei ole riittävä. Ole varovainen, kun lähetät tietoja langattomasti.
- Muista, että Panasonic ei ota mitään vastuuta datatiedoista ja/tai muista tiedoista, jotka vaarantuvat langattoman lähetyksen aikana.

Käyttöalue

Käytä tätä laitetta esteettömällä 10 m:n alueella. Käyttöalue tai kehä saattaa pienentyä esteiden, häiriöitä aiheuttavien laitteiden, huoneessa olevien muiden henkilöiden tai rakennuksen rakenteiden vuoksi. Muista, että yllä mainittua aluetta ei taata.

Vaikutukset muista laitteista

- On mahdollista, että tämä yksikkö ei toimi kunnolla tai saatat havaita epävakausta kuten äänen "särkymistä", jne., kun muita laitteita sijoitetaan yksikön lähelle. Sen vuoksi signaalihäiriöiden estämiseksi suosittelemme erottamaan tämän yksikön seuraavista laitteista käytön aikana:

Mikroaaltouuni/Langaton lähiverkko/Elektroniikkalaitteet/Äänentoisto&videolaitteet/

Toimistokoneet ja apulaitteet/Johdottomat digitaalipuhelimet/Faksit, etc.

- Jos asut lähellä lähetyssasemaa ja signaali on liian voimakas, yksikkö ei mahdollisesti toimi kunnolla.
- Kun käytetään kannettavaa tietokonetta langattoman lähiverkon lähettimen kanssa, älä käytä tätä yksikköä ja langatonta lähiverkkoa samanaikaisesti.
- Jos havaitset edelleen kohinaa jopa 5 m:n alueen ulkopuolella langattomasta lähiverkkolaitteesta, kytke langattoman lähiverkkolaitteen virta pois päältä.

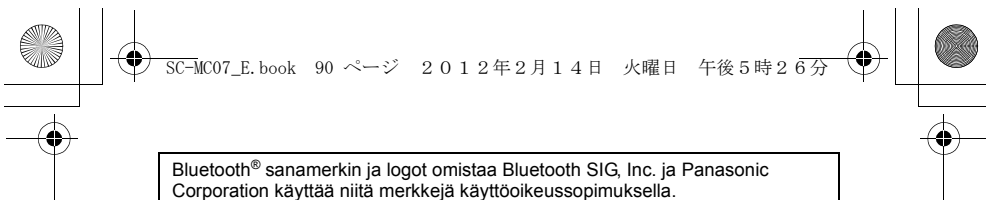
Suunnitellun käytön rajoitukset

Tämä laite on tarkoitettu normaaliin yleiseen käyttöön. Tätä laitetta ei ole kehitetty tai valmistettu käytettäväksi "korkeaa turvallisuutta" vaativissa tai vaarallisissa toiminnoissa. Älä käytä tätä laitetta kyseisen tyyppisissä ympäristöissä tai toiminnoissa.

* Seuraavat esimerkit vaativat äärimmäistä varovaisuutta ja ne voivat aiheuttaa kuoleman tai vakavan ruumiillisen vahingon.

esim.)

Ydintekniikka ja ydinreaktion valvonta/ilma-aluksen automatisoitu valvonta/ilmaliikenteen valvonnan hallinta/raskaan tavaraliikennejärjestelmien liikkumisen valvonta/elvytys- tai jatkamisjärjestelmien valvonta/asejärjestelmien ja/tai ohjusten laukaisujärjestelmät jne.



(Euroopan maat)

CE 0678

Vakuutus vaatimustenmukaisuudesta (DoC)

"Panasonic Corporation" vakuuttaa, että tämä tuote on yhdenmukainen direktiivin 1999/5/EC keskeisten vaatimusten sekä sen muiden merkityksellisten määräysten kanssa.

Asiakkaat voivat ladata alkuperäisen DoC:n kopion R&TTE-tuotteillemme DoC-palvelimelta:

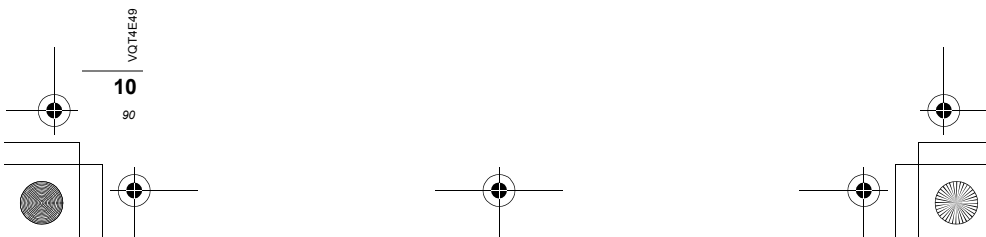
<http://www.doc.panasonic.de>

Valtuutetun edustajan yhteystiedot: Panasonic Marketing Europe GmbH,
Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Saksa

Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi seuraavissa maissa.

GB, DE, AT, BE, DK, SE, FR, IT, ES, NL, FI, GR, PT, MT, CY, IE, LU, NO, CH, IS

Tämä tuote on tarkoitettu tavallisille kuluttajille. (Luokka 3)



Tietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä (kotitaloudet)



Tämä symboli tuotteissa ja/tai niiden käyttöohjeissa osoittaa, että käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Jotta laitteet käsitellään asianmukaisesti, toimita ne kierrätyspisteisiin, jotka vastaanottavat tällaisia laitteita ilmaiseksi. Joissakin maissa kuluttajat voivat myös palauttaa käytetyt laitteet paikalliselle jälleenmyyjälle, jos he ostavat tilalle uuden vastaavanlaisen tuotteen.

Tämän tuotteen asianmukainen hävittäminen säästää luonnonvaroja ja estää mahdollisesti muutoin syntyviä ympäristö- ja terveysongelmia. Lähistöllä sijaitsevista kierrätyspisteistä saa lisätietoja paikallisilta viranomaisilta.

Jätelaissa ja rikoslaissa on säädetty rangaistus roskaamisesta ja lainvastaisesta hävittämisestä.

Yrityskäyttäjät Euroopan unionissa

Jos haluat hävittää sähkö- ja elektroniikkalaitteita, kysy lisätietoja jälleenmyyjältä tai tavarantoimittajalta.

Tietoja jätteiden käsittelystä Euroopan unionin ulkopuolella

Tämä symboli on käytössä vain Euroopan unionissa.

Jos haluat hävittää tämän tuotteen, tiedustele oikeaa hävitystapaa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

Suomi

Agradecemos a sua preferência por este produto.
Para um desempenho e segurança óptimos, leia com atenção estas instruções.
Por favor, guarde este manual para futuras referências.

Precauções de segurança

AVISO

Para reduzir o risco de fogo, choque eléctrico ou danos no produto:

- Não exponha esta unidade à chuva, humidade, pingos ou salpicos.
- Não coloque objectos cheios de líquidos, como vasos, em cima desta unidade.
- Use apenas os acessórios recomendados.
- Não retire as coberturas.
- Não tente reparar a unidade sozinho. Entregue a unidade a pessoal de reparação qualificado.

CUIDADO

Unidade

- Não coloque fontes de chamas nuas, como velas acesas, em cima desta unidade.
- Esta unidade pode receber interferências de rádio causadas por telemóveis durante a utilização. Se essas interferências acontecerem, aumente o espaço entre esta unidade e o telemóvel.
- Esta unidade foi criada para ser usada em climas moderados.

Pilhas

- Existe o perigo de explosão se as pilhas forem colocadas incorrectamente. Substitua-as apenas pelo tipo recomendado pelo fabricante.
- O mau manuseamento das pilhas pode dar origem a derrames do electrolito e pode causar um fogo.
 - Não misture pilhas novas com pilhas usadas ou diferentes tipos de pilhas.
 - Não aqueça nem exponha a chamas.
 - Não deixe as pilhas dentro de um carro exposto à luz directa do sol durante um longo período de tempo com as portas e janelas fechadas.
 - Não separe nem coloque em curto-circuito.
 - Não recarregue pilhas alcalinas ou de manganésio.
 - Não use pilhas cuja cobertura esteja descascada.
 - Retire as pilhas se não pretender usar esta unidade durante um longo período de tempo. Guarde num local fresco e escuro.
- Quando eliminar as pilhas, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se quanto ao método correcto de eliminação.

Acessórios

Verifique os acessórios fornecidos antes de usar esta unidade.

1 Cabo USB (RFE0242)

- Números do produto fornecidos nestas instruções de funcionamento correctos a partir de Fevereiro de 2012. Estes podem estar sujeitos a alterações.
- Não utilize quaisquer outros cabos USB para além do fornecido.

Guia de Referência de Controlo

Frente

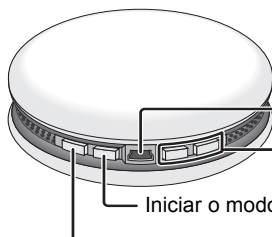
- Quando escutar o som, fique de frente para o lado dianteiro da unidade (O altifalante está incorporado na frente).



Indicador do Estado

- Azul: Ligar e modo Bluetooth®
- Vermelho: Pilhas fracas

Trás



Porta USB

Ajustar o volume

Iniciar o modo de emparelhamento Bluetooth®

Ligar/desligar (ON/OFF)

Português

VOT14E40

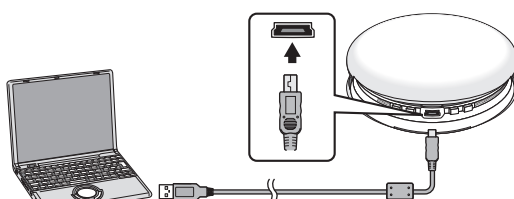
3

93

Preparação da alimentação

Por favor, ligue a um PC com o cabo USB (fornecido), ou use pilhas (não fornecidas).

Ligar o cabo USB

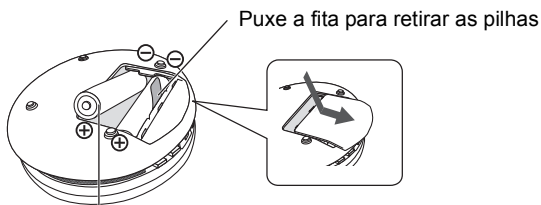


Cabo USB (fornecido)

- Não utilize quaisquer outros cabos USB para além do fornecido (o funcionamento não é garantido).
- Não ligue dois ou mais dispositivos USB a um PC (o funcionamento não é garantido).

Inserir as pilhas

Insira de modo a que os pólos (+ e -) combinem com os da unidade.



LR6, AA (Alcalinas)
(não fornecidas)

- Use pilhas alcalinas.
- Se as pilhas estiverem fracas, o indicador muda de azul para vermelho.

Nota

- A ligação a uma porta USB ou PC fornece apenas a alimentação à unidade. A comunicação com o PC ou o carregamento da unidade não funcionam.
- USB tem mais prioridade do que as pilhas, quando esta unidade for ligada a um PC e as pilhas forem inseridas em simultâneo.

Ouvir áudio a partir de um dispositivo Bluetooth®

Ao usar a ligação Bluetooth®, pode ouvir o som proveniente do dispositivo de áudio Bluetooth® com esta unidade sem fios.

Preparação

Ligue a opção Bluetooth® do aparelho e coloque o aparelho perto desta unidade. Leia as instruções de funcionamento do aparelho de áudio Bluetooth® quanto ao seu funcionamento.

Emparelhar com outro aparelho e ouvir áudio

1 Prima [P/I] para ligar esta unidade.

- Se usar esta unidade pela primeira vez, passe para o Passo 3.

2 Prima e mantenha premido [B] durante 2 segundos.

- O indicador pisca rapidamente e a unidade entra no modo de espera de emparelhamento.
- Quando esta unidade for utilizada com pilhas, funciona como indicador de verificação das pilhas (Consulte a página 3).

3 Nas definições de emparelhamento Bluetooth® do dispositivo Bluetooth®, escolha emparelhar com "SC-MC07".

- Dependendo do aparelho, a ligação pode ser feita automaticamente quando escolher o emparelhamento. Neste caso, passe para o Passo 5.
- Se lhe for pedida uma palavra-passe, insira "0000".

4 Nas definições de ligação por Bluetooth® do aparelho Bluetooth®, escolha a ligação com "SC-MC07".

- Quando a ligação for feita, o indicador na unidade acende.

5 Inicie a reprodução no aparelho Bluetooth®.

- Ajuste o volume com os botões [- VOL +] na unidade.
- Quando atingir o volume máximo ou mínimo, será notificado com um som "beep".

Desligar

- Desligue esta unidade ou o aparelho.
- Pare / desactive a transmissão por Bluetooth® do aparelho.

Escutar áudio a partir de um aparelho emparelhado

Quando esta unidade está ligada, o indicador pisca lentamente para indicar que a unidade está no modo de espera da ligação. Effectue os Passos 4 e 5.

- Quando a energia é ligada, esta unidade é ligada ao último aparelho Bluetooth® usado. Nesta altura, effectue o Passo 5.

Nota

- Esta unidade só pode ser ligada a um aparelho de cada vez.
- Pode emparelhar até 6 dispositivos com esta unidade. Se emparelhar um 7º dispositivo, o dispositivo com a ligação mais antiga é substituído.
- A Panasonic não se responsabiliza por dados e/ou informação que possa ficar comprometida durante uma transmissão sem fios.

Mudar de transmissão

Pode mudar a velocidade de transmissão para dar prioridade à qualidade de transmissão ou qualidade do som.

1 Pare ou desactive a transmissão por Bluetooth® do aparelho.

2 Prima [].

MODO 1 → MODO 2: O som "beep" toca duas vezes

MODO 2 → MODO 1: O som "beep" toca uma vez

- **MODO 1:** Para uma comunicação estável.
- **MODO 2:** Para uma boa qualidade de áudio.

Nota

- A predefinição é o MODO 1.
- Para ouvir áudio a partir desta unidade, volte a fazer a ligação usando Bluetooth®.

Desligar automático

Esta unidade desliga-se automaticamente quando não houver entrada de áudio e não a usar durante cerca de 10 minutos.

Manutenção

Para limpar esta unidade, use um pano suave e seco.

Nota

- Nunca use álcool, diluente ou benzina para limpar a unidade.
- Antes de usar um pano tratado quimicamente, leia com atenção as instruções que acompanham o pano.

Resolução de problemas

Antes de pedir a reparação, verifique os seguintes pontos.

Se tiver dúvidas quanto a alguns pontos, ou se as soluções indicadas no guia a seguir não resolverem o problema, consulte o seu revendedor para obter instruções.

O aparelho não pode ser conectado.

- O emparelhamento do aparelho falhou. Leia as instruções e tente de novo.
- O emparelhamento do aparelho foi substituído. Faça o emparelhamento de novo.
- Apague a informação de emparelhamento para esta unidade do dispositivo Bluetooth®, depois efectue de novo o emparelhamento (Consulte a página 5).
- Certifique-se de que esta unidade não está ligada a um aparelho diferente.

O aparelho está ligado, mas não ouço áudio através desta unidade.

- Nalguns aparelhos Bluetooth® incorporados, tem de definir manualmente a saída de áudio para "SC-MC07". Leia as instruções de funcionamento do aparelho para obter mais detalhes.

O som do aparelho foi cortado.

- O som pode ser cortado se os sinais forem bloqueados. Quando segurar esta unidade, não a cubra por completo com a palma da mão, etc.
- O aparelho está fora do raio de comunicação de 10 metros. Aproxime o aparelho desta unidade (Consulte a página 9).
- Retire quaisquer obstáculos entre esta unidade e o aparelho.
- Desligue quaisquer dispositivos LAN sem fios.
- Escolha o "MODO 1" para uma comunicação estável (Consulte a página 6, Mudar de transmissão).
- Se o indicador acender a vermelho, substitua as pilhas (Consulte a página 4).

Quando liga a unidade, não ouve áudio e o indicador pisca alternadamente a vermelho e azul.

- Ocorreu um problema. Desligue o cabo USB do altifalante e retire as pilhas. Após esperar um momento, volte a ligar o cabo USB ou volte a inserir as pilhas e ligue a energia. Se o problema continuar, contacte o revendedor.

Quando a seguinte situação ocorrer, consulte as instruções em baixo para reiniciar a memória:

- Não há resposta quando os botões são premidos.
- Apague e reinicie a memória.

1 Prima [⏻/I] para ligar a energia.

2 Prima e mantenha premido [⏻/I] durante cerca de 10 segundos até que o indicador se desligue.

- Todas as definições voltam às predefinições de fábrica.
- A informação do dispositivo de emparelhamento foi apagada ao reiniciar, por isso, tem de efectuar o emparelhamento de novo. Apague a informação de emparelhamento para esta unidade a partir do dispositivo Bluetooth®, depois volte a efectuar o emparelhamento (Consulte a página 5).

Características técnicas

Secção do amplificador

Potência de saída RMS:
2 W (8 Ω) 1 kHz, 5 % THD
Canal esquerdo: 1 W (8 Ω) 1 kHz, 5 % THD
Canal direito: 1 W (8 Ω) 1 kHz, 5 % THD
Distorção harmónica total: 0,15 % (1 kHz)
Rácio S/N: 87 dB (1 kHz, 20 kHz LPF)
Altifalante: ϕ 36 mm (8 Ω) $\times$ 2

Geral

Alimentação:
Pilhas alcalinas da Panasonic:
LR6 $\times$ 2, DC 3,0 V
Alimentação USB: DC 5,0 V
Temperatura de funcionamento: 0 °C a +40 °C
Humidade de funcionamento:
20% a 80% RH (sem condensação)

Dimensões (C x A x D):
103 mm x 41,9 mm x 103 mm

Secção Bluetooth®

Bluetooth® Características técnicas do sistema:

Ver. 2.1 + EDR
Classificação do equipamento sem fios:
Classe 2 (2,5 mW)
Perfis suportados: A2DP
Banda de frequência: 2402 - 2480 MHz
(Alternância de Frequência Adaptativa)
Distância de condução: 10 m em linha recta
(iPhone 4, a 1m de altura, no "MODO 1")

Peso:
Cerca de 216 g (com pilhas)
Cerca de 170 g (sem pilhas)

Tempo de duração das pilhas:
Cerca de 4 horas
(Pilhas alcalinas da Panasonic do tipo LR6)

Nota

- As especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. O peso e dimensões são uma aproximação.
- A distorção harmónica total é medida através do analisador de espectro digital.

A marca de identificação do produto encontra-se no fundo da unidade.

Notas quanto aos altifalantes

- Estes altifalantes não têm protecção magnética. Não os coloque perto de aparelhos facilmente influenciados por magnetismo.
- Quando reproduzir com um volume elevado durante um longo período de tempo, pode danificar a unidade e diminuir o tempo de vida desta.
- Diminua o volume quando reproduzir sons distorcidos, para evitar danos.

Acerca do Bluetooth®

Banda de frequência usada

Esta unidade usa a banda de frequência 2.4 GHz. No entanto, outros aparelho também podem usar esta frequência. Para evitar interferências com outros aparelhos sem fios, siga os cuidados listados em baixo.

Certificação deste aparelho

Esta unidade encontra-se em conformidade com as restrições de frequência e recebeu a certificação com base nas leis de frequências. Assim, não é necessário uma licença sem fios. No entanto, a seguinte acção é punível por lei nalguns países:

- Abrir/modificar a unidade.

Restrições de utilização

- A transmissão sem fios e/ou utilização com todos os dispositivos equipados com Bluetooth® não está garantida.
- Os telemóveis compatíveis capazes de transmissão sem fios incluem e estão em conformidade com as normas definidas pela Bluetooth SIG, Inc. No entanto, se o telemóvel estiver optimizado para ir de encontro às especificações padrão, algumas funções podem funcionar. Mesmo assim, dependendo das especificações e definições do telemóvel, pode não ser estabelecida uma ligação e os métodos de funcionamento e apresentação não são garantidos.
- Esta unidade suporta as características de segurança de Bluetooth®. No entanto, dependendo do ambiente operativo e/ou definições, esta segurança pode não ser a suficiente. Tenha cuidado quando transmitir dados sem fios.
- Tenha em conta que a Panasonic não se responsabiliza por dados e/ou informação que fique comprometida durante uma transmissão sem fios.

Alcance de utilização

Use este aparelho dentro de um alcance de 10 m sem obstruções. O alcance de utilização ou perímetro pode ser encurtado, dependendo das obstruções, dispositivos que causem interferências, outras pessoas na divisão ou a construção do edifício. Tenha em conta que o alcance mencionado acima não está garantido.

Efeitos de outros dispositivos

- É possível que esta unidade não funcione correctamente, ou pode passar por outros efeitos de instabilidade, como quebra de áudio, etc., quando outros dispositivos forem colocados muito perto. Assim, de modo a evitar interferências no sinal, recomendamos que afaste esta unidade dos seguintes aparelhos durante a utilização:

Microondas / dispositivos LAN sem fios / aparelhos electrónicos / aparelhos de áudio e vídeo / aparelhos e máquinas assistentes de escritório / telefones digitais sem fios / faxes, etc.

- Se viver perto de um estúdio de transmissão e o sinal for muito forte, a unidade pode não funcionar correctamente.
- Quando usar um notebook com transmissor LAN sem fios, não use esta unidade e o dispositivo LAN sem fios em simultâneo.
- Se ainda sofrer interferências, mesmo que fora do raio de 5 m de um dispositivo LAN sem fios, desligue o dispositivo LAN sem fios.

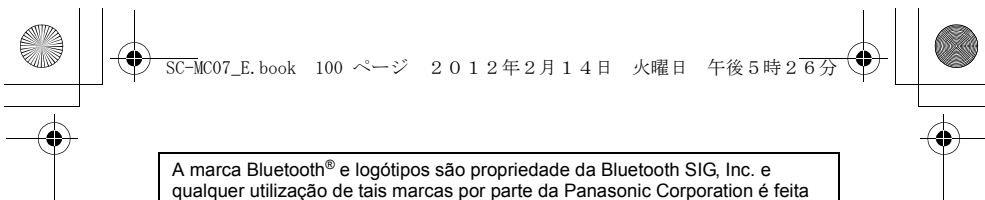
Limitações de utilização previstas

Esta unidade foi criada para um uso normal e geral. A unidade não foi desenvolvida ou fabricada para ser usada em locais de "segurança elevada" ou perigosos. Não use esta unidade neste tipo de ambientes ou instalações.

- * Os seguintes exemplos requerem muito cuidado e podem resultar directamente em morte ou lesões corporais extremas.

Ex.)

Engenharia nuclear e controlo de uma reacção nuclear/controlo automatizado de aviões/gestão de controlo de tráfego aéreo/ movimento de controlo de sistemas de cargas pesadas/controlo de suportes de vida ou sistemas de extensão/controlo de sistemas armados e/ou sistemas de lançamento de mísseis, etc.



A marca Bluetooth® e logótipos são propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer utilização de tais marcas por parte da Panasonic Corporation é feita sob licença.
Outras marcas comerciais e nomes comerciais pertencem aos seus respectivos donos.

(Para os países europeus)

CE 0678

Declaração de Conformidade (DoC)

Com o presente documento, a "Panasonic Corporation" declara que este produto é conforme os requisitos específicos e demais especificações referentes à Directriz 1999/5/EC.

Os clientes podem baixar uma cópia da declaração de conformidade (DoC) para nossos produtos R&TTE do Server DoC:

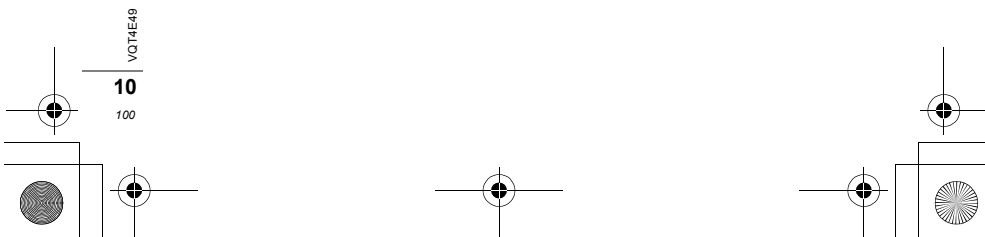
<http://www.doc.panasonic.de>

Contacte o representante autorizado: Panasonic Marketing Europe GmbH,
Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Alemanha

Este produto deve ser usado nos seguintes países.

GB, DE, AT, BE, DK, SE, FR, IT, ES, NL, FI, GR, PT, MT, CY, IE, LU, NO, CH, IS

Este produto destina-se ao consumidor geral (Categoria 3)



Informações sobre a eliminação de resíduos para utilizadores de equipamentos eléctricos e electrónicos (utilizadores particulares)

Este símbolo nos produtos e/ou documentos anexos significa que os produtos eléctricos e electrónicos usados não devem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados.

Para efectuar um tratamento, recuperação e reciclagem correctos, leve estes produtos para pontos de recolha próprios para o efeito, onde serão aceites gratuitamente. Em alternativa, em alguns países, poderá devolver os produtos ao seu revendedor local, aquando da compra de um produto novo equivalente.

A eliminação correcta deste produto ajudará a poupar recursos valiosos e evitar quaisquer potenciais efeitos negativos na saúde humana e no ambiente, que poderiam resultar de um tratamento incorrecto de resíduos. Contacte as autoridades locais para obter mais informações sobre o ponto de recolha mais perto de si.

Poderão ser aplicadas multas pela eliminação incorrecta deste resíduo, de acordo com as leis locais.

Para utilizadores não particulares na União Europeia

Se pretender eliminar equipamento eléctrico e electrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter mais informações.

Informações sobre a eliminação noutros países fora da União Europeia

Este símbolo apenas é válido na União Europeia.

Se pretender eliminar este produto, contacte as suas autoridades locais ou revendedor e peça informações sobre o método de eliminação correcto.

感谢您购买本产品。
为确保最佳性能和安全，请仔细阅读本说明书。
请妥善保管本说明书，以便日后参考。

安全注意事项

警告

- 为了减少火灾，触电或产品损坏的危险，
- 请勿让本机遭受雨淋，受潮，滴上或溅上水。
 - 请勿将花瓶等盛满液体的物品置于本机上。
 - 请仅使用推荐的附件。
 - 请勿卸下盖子。
 - 请勿自行维修本机。请向有资格的维修人员请求维修。

注意

本机

- 请勿将点燃的蜡烛等明火火源置于本机上。
- 本机在使用过程中，可能会受到移动电话的无线电波干扰。如果发生这种干扰，请将移动电话远离本机使用。
- 本机被设计为在热带气候地区使用。

电池

- 如果电池更换得不正确，会有发生爆炸的危险。请仅用制造商建议使用的类型的电池进行更换。
- 不正确使用电池可能会导致电解液泄漏，并且可能会引起火灾。
 - 请勿同时混用新旧电池或不同类型的电池。
 - 请勿加热或接触明火。
 - 请勿将电池长时间放置在门窗紧闭受阳光直射的汽车内。
 - 请勿拆卸或造成短路。
 - 请勿给碱性电池或锰电池充电。
 - 请勿使用外皮已经剥离的电池。
 - 如果打算长时间不使用本机，请取出电池。存放在阴凉的暗处。
- 废弃电池时，请与当地机构或经销商联系，询问正确的废弃方法。

附件

使用本机前，请确认提供的附件。

1 USB 电缆 (RFE0242)

- 本使用说明书中记述的产品号码截至 2012 年 2 月为准。此后可能会有变更。
- 请勿使用其他任何 USB 电缆，只使用提供的 USB 电缆。

控制器参考指南

前面

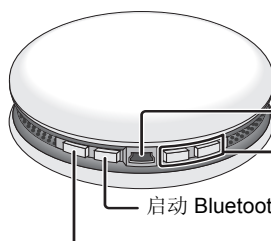
- 聆听声音时，请面对本机的前面。（扬声器内置在前面。）



状态指示灯

- 蓝色：电源开，Bluetooth® 模式
- 红色：电池电量低

后面



USB 端口

调节音量

启动 Bluetooth® 配对模式

电源开 / 关 (⏻/⏻)

中文

VQT4E40

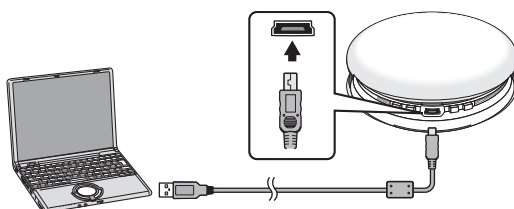
3

103

电源准备

请使用 USB 电缆（提供）连接到 PC 或者使用电池（不提供）。

连接 USB 电缆

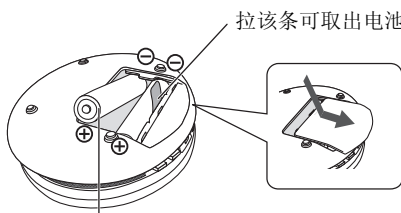


USB 电缆（提供）

- 请勿使用其他任何 USB 电缆，只使用提供的 USB 电缆。（不保证工作。）
- 请勿将 2 个以上的 USB 设备连接到 PC。（不保证工作。）

插入电池

插入电池，使其极性（+ 和 -）与本机中的极性相符。



LR6, AA（碱性）
（不提供）

- 请使用碱性电池。
- 如果电池电量低，指示灯会从蓝色变成红色。

注意

- 连接到 PC 的 USB 端口会仅给本机供电；与 PC 通信或本机的充电不工作。
- 将本机连接到了 PC 同时还插入了电池时，USB 优先于电池。

聆听来自 Bluetooth® 设备的音频

通过使用 Bluetooth® 连接，可以用本机无线地聆听来自 Bluetooth® 音频设备的声音。

准备

开启设备的 Bluetooth® 功能，将设备放置在本机附近。有关 Bluetooth® 音频设备的操作，请阅读其使用说明书。

与其他设备配对，聆听音频

- 1 按 **[]** 开启本机。
 - 如果是第一次使用本机，请进入到步骤 3。
- 2 按住 **[]** 2 秒。
 - 指示灯会快速闪烁，本机会进入到配对待机模式。
 - 本机以电池供电工作时，其作为电池确认指示灯工作。
(请参阅第 3 页)
- 3 在 Bluetooth® 设备的 Bluetooth® 配对设置中，选择与“SC-MC07”配对。
 - 根据设备不同，选择了配对时可能会自动进行连接。在这种情况下，请进入到步骤 5。
 - 如果提示输入密钥，请输入“0000”。
- 4 在 Bluetooth® 设备的 Bluetooth® 连接设置中，选择与“SC-MC07”连接。
 - 进行了连接时，本机上的指示灯点亮。
- 5 开始 Bluetooth® 设备的播放。
 - 请使用本机上的 **[- VOL +]** 按钮调节音量。
 - 到达最大或最小音量时，会有操作音提示您。

断开

- 关闭本机或设备。
- 使设备的 Bluetooth® 传输停止 / 无效。

聆听来自配对的设备的音频

开启本机时，指示灯会慢慢地闪烁，表示本机处于连接待机模式。请进行步骤 4 和 5。

- 开启电源时，本机被连接到上次使用的 Bluetooth® 设备。此时，请进行步骤 5。

注意

- 本机一次仅可以连接到一台设备。
- 本机可以与最多 6 台设备配对。如果配对第 7 台设备，最早连接的设备会被替换掉。
- 对于无线传输时可能会发生的数据和 / 或信息的泄漏，Panasonic 公司不承担任何责任。

切换传输

可以更改传输速度以优先传输品质或音质。

- 1 使设备的 Bluetooth® 传输停止或无效。
- 2 按 []。
MODE 1 → MODE 2: 两声操作音
MODE 2 → MODE 1: 一声操作音
 - **MODE 1:** 获得稳定的通信。
 - **MODE 2:** 获得优质音质。

注意

- 初始设置为 MODE1。
- 要想从本机听到声音，请使用 Bluetooth® 重新连接。

自动电源关

如果没有音频输入并且约 10 分钟没有使用本机，本机会自动关闭。

维护保养

要清洁本机，请用软的干布擦拭。

注意

- 切勿使用酒精、涂料稀释剂或汽油来清洁本机。
- 使用经化学处理的布之前，请仔细阅读该布附带的说明。

故障排除

在请求维修之前，请进行以下确认。

如果您对某些确认点存在疑问，或者以下指南中所指示的解决方法没有解决问题，请向您的经销商咨询以获取指导。

无法连接设备。

- 设备的配对不成功。请阅读使用说明书，然后重试。
- 设备的配对已被替换。请重新进行配对。
- 请从 Bluetooth® 设备中删除本机的配对信息，然后重新进行配对操作。
(请参阅第 5 页)
- 请确保本机没有连接到其他设备。

连接了设备，但无法通过本机听到声音。

- 对于某些内置 Bluetooth® 设备，必须手动将音频输出设为“SC-MC07”。有关详情，请阅读设备的使用说明书。

来自设备的声音被中断。

- 如果信号被阻挡，声音可能会被中断。持拿本机时，请勿用手掌等完全遮挡住本机。
- 设备在 10 m 通信范围之外。请将设备移近本机。(请参阅第 9 页)
- 请移走本机与设备之间的任何障碍物。
- 请关闭任何无线 LAN 设备。
- 要获得稳定的通信，请选择“MODE 1”。(请参阅第 6 页，切换传输)
- 如果指示灯点亮红色，请更换电池。(请参阅第 4 页)

开启本机时，不输出声音并且指示灯以红色和蓝色交替闪烁。

- 出现了问题。请从扬声器上拔下 USB 电缆并取出电池。稍等一会儿后，重新连接 USB 电缆或者重新插入电池并开启电源。如果问题仍然存在，请与经销商联系。

出现以下情形时，请参阅下面的说明重置记忆：

- 按下按钮时无任何反应。
- 您想要清除并重置记忆。

- 1 按 [ON/OFF] 开启电源。
- 2 按住 [ON/OFF] 约 10 秒直到指示灯熄灭为止。
 - 所有设置被重新设置为出厂时的初始设置。
 - 配对设备信息会因重置而被删除，因此必须重新进行配对。请从 Bluetooth® 设备中删除本机的配对信息，然后重新进行配对操作。(请参阅第 5 页)

中文

VOT14E40

7

107

规格

放大器部分

RMS 输出功率：

L ch: 2 W (8 Ω) 1 kHz, 5 % THD
R ch: 1 W (8 Ω) 1 kHz, 5 % THD
全谐波失真：1 W (8 Ω) 1 kHz, 5 % THD
信噪比：0.15 % (1 kHz)
扬声器：87 dB (1 kHz, 20 kHz LPF)
 ϕ 36 mm (8 Ω) $\times$ 2

综合

电源：

Panasonic 碱性电池：LR6 $\times$ 2, DC 3.0 V
USB 电源：DC 5.0 V
工作温度范围：0 $^{\circ}$ C 至 +40 $^{\circ}$ C
工作湿度范围：20% 至 80% RH (无水汽凝结)

尺寸 (宽 $\times$ 高 $\times$ 深)：

103 mm $\times$ 41.9 mm $\times$ 103 mm

重量：

约 216 g (包括电池)
约 170 g (不包括电池)

Bluetooth® 部分

Bluetooth® 系统规格：

版本 2.1 + EDR
无线设备分级：2 级 (2.5 mW)
支持的协议：A2DP
频段：2402 - 2480 MHz
(自适应跳频)
预计传输距离：10 m 视线
(iPhone 4, 高度 1 m, 在 “MODE 1” 下)

电池持续时间：

约 4 小时
(Panasonic 碱性电池 LR6 型)

注意

- 规格如有变更，恕不另行通知。重量和尺寸皆为概数。
- 全谐波失真是使用数码频谱分析仪测量的。

产品标识位于本机的底部。

扬声器的注意事项

- 该扬声器不具有磁屏蔽功能。请勿将其放置在容易受磁力影响的设备附近。
- 长时间以大音量播放时，可能会对本机造成损坏并减少本机的使用寿命。
- 播放失真的声音时，请降低音量以防止损坏。

在欧盟以外其它国家的废物处置信息



此符号仅在欧盟有效。
如果要废弃此产品，请与当地机构或经销商联系，
获取正确的废弃方法。

VQTH49

8

108

关于 Bluetooth®

使用的频段

本机使用 2.4 GHz 频段，但其他设备可能也使用该频率。为了避免其他无线设备的干扰，请遵守下列注意事项。

本设备的认证

本机符合频率限制并且接受了基于频率法的认证，因此不需要无线许可。

但是，在某些国家以下行为会受法律处罚：

- 拆卸 / 改装本机。

使用限制

- 不保证与所有具有 Bluetooth® 的设备的无线传输和 / 或使用。
- 兼容的可无线传输的移动电话包括并符合由 Bluetooth SIG, Inc. 制定的标准。但是，如果优化移动电话来符合标准规范，某些功能可能会工作。即便如此，根据移动电话的规格和设置，可能不会建立连接，也不保证操作的方法、显示或工作。
- 本机支持 Bluetooth® 安全性功能，但根据使用环境和 / 或设置内容，该安全性可能不足。无线传输数据时，请注意。
- 请注意：对于无线传输时可能会发生的数据和 / 或信息的泄漏，Panasonic 公司不承担任何责任。

使用的范围

请在没有障碍的 10 m 的范围内使用本设备。根据任何障碍物、导致干扰的设备、室内的其他人或建筑物的结构，使用的范围或边界可能会缩短。请注意：不保证上述范围。

来自其他设备的影响

- 将其他设备放置得与本机极接近时，本机可能无法正常工作或者可能会感受到“跳音”等其他不稳定的影响。因此，为了防止信号干扰，使用时建议使本机远离以下设备：

- 微波炉 / 无线 LAN / 电子设备 / 音频 & 视频设备 / 办公辅助机器 & 设备 / 数字无绳电话 / 传真机等
- 如果住在播音室附近且信号太强，本机可能无法正常工作。
- 使用带无线 LAN 发射器的笔记本式 PC 时，请勿同时使用本机和无线 LAN。
- 即使在无线 LAN 设备的 5 m 范围外，如果仍然有噪音，请关闭无线 LAN 设备的电源。

预期的使用限制

本机被设计为正常、一般使用。本机不是设想在“高安全用途”* 或危险的工作中使用而设计或制造的产品。请勿在这样的环境或工作中使用本机。

* 下面的示例需要极为小心，可能会直接导致死亡或极度的身体伤害。

例如：)

核工程、核反应的控制 / 飞机的自动控制 / 空中交通管制 / 重质货物系统的控制移动 / 生命维持或延续系统的控制 / 武器系统和 / 或导弹发射系统的控制等

Bluetooth® 文字商标和标志归 Bluetooth SIG, Inc. 所有，Panasonic Corporation 使用这些商标都经过授权。
其他商标和商品名均属于各自所有者。

中文

VQT4E40

9

109



حول ميزة® Bluetooth

نطاق التردد المستخدم

تستخدم هذه الوحدة نطاق تردد قدره 2.4 جيجا هرتز، ومع ذلك قد تستخدم أجهزة أخرى هذا النطاق الترددي أيضًا. ولتجنب التداخل مع أجهزة لاسلكية أخرى، يرجى مراعاة التنبيهات التالية.

اعتماد الجهاز

تتوافق هذه الوحدة مع تقييدات التردد، وقد حصلت على اعتماد بناءً على قوانين التردد؛ لذا لا يلزم الحصول على تصريح بالاتصال اللاسلكي.

- ومع ذلك، قد يعاقب القانون في بعض البلدان على الإجراء التالي:
- تفكيك/تعديل الوحدة.

تقييدات الاستخدام

- لا يتوفر ضمان للإرسال اللاسلكي مع جميع الأجهزة المزودة بميزة® Bluetooth.
- تتضمن الهوائيات المحمولة المتوافقة والمهيئة للإرسال اللاسلكي المعايير المحددة من قبل شركة Bluetooth SIG, Inc. وتتوافق معها. ومع ذلك إذا جرى تطوير الهاتف المحمول بحيث تتوافق فيه المواصفات القياسية، فإن بعض الوظائف قد لا تعمل. وعلى الرغم من ذلك، فاعتمادًا على مواصفات الهاتف المحمول وإعداداته، قد لا يجري إنشاء اتصال، أو لا يجري ضمان أساليب العمل أو العرض أو التشغيل.
- تدعم هذه الوحدة ميزات الأمان لتقنية® Bluetooth، ومع ذلك بناءً على بيئة التشغيل و/أو الإعدادات، قد لا تعمل ميزات الأمان هذه. فتوخ الحذر أثناء إرسال البيانات لاسلكيًا.
- يرجى العلم بأنه لا تتحمل شركة Panasonic أي مسؤولية عن بيانات و/أو معلومات قد تتعرض للإفشاء أثناء الإرسال اللاسلكي.

نطاق الاستخدام

استخدم هذا الجهاز في نطاق خال من العوائق يبلغ 10 م. وقد يقل نطاق الاستخدام أو محيطه بفعل وجود أي عوائق، أو أجهزة ينشأ عنها تداخل، أو أشخاص آخريين بالقرب، أو تصميم المبني. ويرجى ملاحظة أن النطاق الذي سبق ذكره غير مضمون.

تأثيرات من أجهزة أخرى

- من الممكن ألا تعمل هذه الوحدة على نحو سليم، أو قد تتعرض لتأثيرات أخرى ناجمة عن عدم الثبات، كـ "تقطع" الصوت أو ما إلى ذلك عند وضع أجهزة أخرى على مسافة قريبة. ولذلك من أجل تجنب تداخل الإشارات، يوصى بفصل هذه الوحدة عن الأجهزة التالية أثناء الاستخدام:

- فرن ميكروويف/شبكة LAN لاسلكية/أجهزة إلكترونية/أجهزة صوت وفيديو/ماكينات وأجهزة المساعد المكتبي/الهواتف الرقمية اللاسلكية/أجهزة الفاكس... إلخ
- إذا كنت تعيش بالقرب من استوديو بث، والإشارة قوية للغاية، فقد لا تعمل الوحدة على نحو سليم.
- عند استخدام جهاز كمبيوتر دفتري مع جهاز إرسال LAN لاسلكي، لا تستخدم هذه الوحدة وجهاز LAN اللاسلكي في آن واحد.
- إذا كنت لا تزال تعاني من تشويش حتى خارج نطاق 5 م من جهاز LAN اللاسلكي، فأوقف تشغيل الطاقة لجهاز LAN اللاسلكي.

تقييدات الاستخدام المقصودة

هذه الوحدة مخصصة للاستخدام العادي بشكل عام. فهي غير مطورة أو مصنعة بهدف الاستخدام في الوظائف التي تتطلب "أمانًا فائقًا" أو الوظائف الخطرة. فلا تستخدم هذه الوحدة في مثل هذه البيئات أو الوظائف.

- * تتطلب الحالات التالية توخي الحذر الشديد؛ فقد ينجم عنها الوفاة، أو إصابة جسدية بالغة على نحو مباشر.

(مثال)

الهندسة النووية، والتحكم في التفاعل النووي/التحكم الآلي في الطائرات/إدارة مراقبة الملاحة الجوية/التحكم في حركة أنظمة الشحن الثقيل/

التحكم في أنظمة تعزيز الحياة أو إطفائها/التحكم في أنظمة الأسلحة و/أو أنظمة إطلاق الغاذف... إلخ



المواصفات

قسم مكبر الصوت	عام
طاقة الإخراج RMS:	وحدة الإمداد بالطاقة:
2 وات (8 Ω) 1 كيلو هرتز، 5 % THD	بطارية قلووية من Panasonic:
1 وات (8 Ω) 1 كيلو هرتز، 5 % THD	الإمداد بالطاقة عن طريق USB: 5.0 فولت تيار مستمر DC
نسبة التشوه الكلي للتركيب التوافقي: 0.15 % (1 كيلو هرتز)	نطاق درجة الحرارة الملائمة للتشغيل:
نسبة S/N: 87 ديسيبل (1 كيلو هرتز، 20 كيلو هرتز مرشح الترددات المنخفضة LPF)	0 درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية
السماعة:	نطاق الرطوبة الملائمة للتشغيل:
	تقع الرطوبة النسبية بين 20% و 80% (بدون تكثف)
	الأبعاد (العرض × الارتفاع × السمك):
	103 مم × 41.9 مم × 103 مم
	الوزن:
	216 جرام تقريباً (بما في ذلك البطارية)
	170 جرام تقريباً (دون البطارية)
قسم Bluetooth®	
مواصفات نظام Bluetooth®:	إصدار EDR + 2.1
تصنيف الأجهزة اللاسلكية:	وقت تشغيل البطارية:
ملفات التعريف المدعومة:	4 ساعات تقريباً
نطاق التردد:	(بطارية قلووية من Panasonic طراز LR6)
مسافة الحركة:	ملاحظة
	المواصفات عرضة للتغيير بدون إشعار. قيم الوزن والأبعاد تقريبية.
	تقدر نسبة التشوه الكلي للتركيب التوافقي بواسطة محلل الطيف الرقمي.

ملاحظات متعلقة بالسماعات

- لا تتمتع هذه السماعات بحماية من المجال المغناطيسي؛ فلا تضعها بالقرب من الأجهزة التي تتأثر بالمجال المغناطيسي بسهولة.
- قد يؤدي تشغيل الوحدة على مستويات مرتفعة لمدة زمنية طويلة إلى إتلافها، وتقصير عمرها الافتراضي.
- اخفض مستوى الصوت عند تشغيل صوت مشوش للوقاية من التلف.

معلومات حول التخلص من المخلفات في الدول الأخرى خارج نطاق الاتحاد الأوروبي



هذا الرمز ساري المفعول في الاتحاد الأوروبي فقط.
إذا رغبت في التخلص من هذا المنتج، يُرجى الاتصال بالسلطات المحلية أو الموزع لديك والسؤال عن الطريقة الصحيحة للتخلص منه.

الرمز
يُرمز به:

V0T4E49

8

111



استكشاف الأخطاء وإصلاحها

قبل طلب الصيانة، أجر الفحوصات التالية.
إذا ساورك الشك فيما يتعلق ببعض نقاط الفحص، أو إذا لم تساعد الحلول المقترحة في الدليل التالي على حل المشكلة، فاستشر الموزع الذي تتعامل معه للحصول على إرشادات.

لا يمكن توصيل الجهاز.

- تعذر إجراء الازدواج بالجهاز. اقرأ التعليمات، ثم حاول مرة أخرى.
- قد جرى استبدال ازدواج الجهاز. فاجر ازدواج مرة أخرى.
- احذف معلومات الازدواج لهذه الوحدة من جهاز Bluetooth®، ثم أجر عملية الازدواج مرة أخرى. (انظر صفحة 5)
- تأكد من عدم اتصال هذه الوحدة بجهاز مختلف.

الجهاز متصل، ولكن لا يمكن سماع الصوت عبر هذه الوحدة.

- فيما يتعلق ببعض الأجهزة المزودة بميزة Bluetooth®، يتعين عليك ضبط إخراج الصوت على "SC-MC07" بنوياً. اقرأ تعليمات التشغيل الخاصة بالجهاز للحصول على التفاصيل.

الصوت الصادر من الجهاز متقطع.

- قد يتعرض الصوت للقطع، إذا جرى حجب الإشارات. عندما تمسك بالوحدة، لا تغطيها تماماً بيدك أو ما إلى ذلك.
- هذا الجهاز خارج نطاق الاتصال الذي يبلغ قدره 10 م. فقارب أكثر بين الجهاز والوحدة. (انظر صفحة 9)
- أزل أي عوائق تفصل بين الوحدة والجهاز.
- أوقف أي جهاز مزود بشبكة LAN لاسلكية.
- اختر "نمط 1" من أجل ثبات الاتصال. (انظر صفحة 6، تغيير سرعة الإرسال)
- إذا أصدر المؤشر ضوءاً أحمرًا، يرجى استبدال البطاريات. (انظر صفحة 4)

عند تشغيل الوحدة، لا يجري إخراج الصوت، ويومض المؤشر بضوء أحمر مرة، وضوء أزرق مرة أخرى.
قد وقعت مشكلة ما. افصل كبل USB من السماعة، وأخرج البطاريات. وبعد الانتظار لمدة بضعة دقائق، أعد توصيل كبل USB، وأعد إدخال البطاريات، ثم شغل الطاقة. وإذا استمرت المشكلة، فاتصل بالموزع.

في حالة حدوث الحالات التالية، راجع التعليمات فيما يلي لإعادة ضبط الذاكرة:

- عدم وجود استجابة عند الضغط على أزرار.
- الرغبة في مسح محتويات الذاكرة وإعادة ضبطها.

1 اضغط على [L/I] لتشغيل الطاقة.

2 اضغط مع الاستمرار على [L/I] لمدة 10 ثوان تقريبًا إلى أن ينطفئ المؤشر.

- يُعاد ضبط جميع الإعدادات إلى الضبط المسبق بالمصنع.
- سيُحذف معلومات جهاز الازدواج عن طريق إعادة الضبط، وسيصبح من الضروري إجراء الازدواج مرة أخرى. احذف معلومات الازدواج لهذه الوحدة من جهاز Bluetooth®، ثم أجر عملية الازدواج مرة أخرى. (انظر صفحة 5)



تغيير سرعة الإرسال

يمكنك تغيير سرعة الإرسال لمنح الأولوية لجودة الإرسال أو جودة الصوت.

1 أوقف / عطل إرسال Bluetooth® بالجهاز.

2 اضغط على [⌵].

- نمط 1 ← نمط 2: تصدر إشارة صوتية مرتين
- نمط 2 ← نمط 1: تصدر إشارة صوتية مرة واحدة
- نمط 1: من أجل ثبات الاتصال.
- نمط 2: من أجل جودة صوت عالية.

ملاحظة

- الإعداد الافتراضي هو نمط 1.
- للاستماع إلى الصوت الصادر من الوحدة، يرجى إعادة الاتصال باستخدام ميزة Bluetooth®.

إيقاف التشغيل التلقائي

يتوقف تشغيل هذه الوحدة تلقائيًا، إذا لم يوجد إدخال صوت، ولم تستخدمها لمدة 10 دقائق تقريبًا.

الصيانة

استخدم قطعة قماش ناعمة وجافة لتنظيف هذه الوحدة.

ملاحظة

- لا تستخدم الكحول أو التتر أو البنزين لتنظيف هذه الوحدة.
- قبل استخدام قطعة قماش معالجة كيميائيًا، اقرأ التعليمات المرفقة بها بعناية.



الاستماع إلى الصوت الصادر من جهاز مزود بتقنية Bluetooth®

باستخدام اتصال Bluetooth®، يمكنك الاستماع إلى الصوت الصادر من جهاز الصوت المزود بتقنية Bluetooth® بواسطة الوحدة لاسلكيًا.

الاستعداد

شغل ميزة Bluetooth® بالجهاز، ثم ضعه بالقرب من الوحدة.

اقرأ تعليمات التشغيل الخاصة بجهاز الصوت المزود بميزة Bluetooth® من أجل تشغيله.

قم بإجراء الأزواج بين الوحدة وجهاز آخر، واستمع إلى الصوت

1 اضغط على [P/I] لتشغيل الوحدة.

- إذا كنت تستخدم هذه الوحدة للمرة الأولى، فيرجى الانتقال إلى الخطوة 3.

2 اضغط مع الاستمرار على [M] لمدة ثانيتين.

- سيصدر المؤشر وميضًا سريعًا، وستحول الوحدة إلى وضع الاستعداد للأزواج.
- عند تشغيل هذه الوحدة عن طريق البطاريات، سيعمل مؤشر بيان حالة البطارية. (انظر صفحة 3)

3 من إعدادات أزواج Bluetooth® بجهاز Bluetooth®، اختر الجهاز لإجراء الأزواج مع "SC-MC07".

- بحسب الجهاز، قد يجري الاتصال تلقائيًا عند اختيار الأزواج. في هذه الحالة، انتقل إلى الخطوة 5.
- إذا طلب منك إدخال مفتاح وصول، فأدخل "0000".

4 من إعدادات اتصال Bluetooth® بجهاز Bluetooth®، اختر الجهاز لإجراء الاتصال مع "SC-MC07".

- عند إجراء الاتصال، سيضيء المؤشر الموجود بالوحدة.

5 ابدأ التشغيل من جهاز Bluetooth®.

- اضبط مستوى الصوت باستخدام أزرار [VOL +] / [-] بالوحدة.
- عند الوصول إلى أقصى مستوى للصوت أو أدنى مستوى له، فيجري إعلامك بإشارة صوتية.

قطع الاتصال

- أوقف تشغيل الوحدة، أو الجهاز.
- أوقف / عطل إرسال Bluetooth® بالجهاز.

الاستماع إلى الصوت الصادر من الجهاز قيد الأزواج

- عند تشغيل الوحدة، سيومض المؤشر ببطء مبيّنًا أن الوحدة في وضع الاستعداد للاتصال. يرجى إجراء الخطوتين 4 و 5.
- عند تشغيل الطاقة، يجري توصيل الوحدة بأخر جهاز Bluetooth® مستخدم. وعندئذٍ، يرجى إجراء الخطوة 5.

ملاحظة

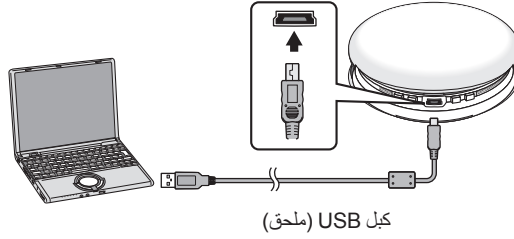
- يمكن لهذه الوحدة الاتصال بجهاز واحد في المرة الواحدة.
- يمكنك إجراء الأزواج بين هذه الوحدة وما يصل إلى 6 أجهزة. وفي حالة أزواج جهاز إضافي سابع، سيجري استبدال أقدم الأجهزة من حيث الاتصال.
- لا تتحمل شركة Panasonic أي مسؤولية عن بيانات و/أو معلومات قد تتعرض للإفشاء أثناء الإرسال اللاسلكي.



الإعداد للتزويد بالطاقة

يرجى توصيل الوحدة بجهاز كمبيوتر بواسطة كبل USB (ملحق)، أو استخدم البطاقة (غير ملحق).

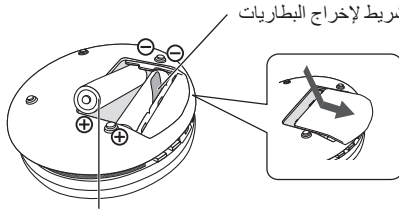
توصيل كبل USB



- لا تستخدم أي كبلات USB أخرى سوى الكبل الملحق. (التشغيل غير مضمون).
- لا توصّل جهازي USB أو أكثر بجهاز كمبيوتر. (التشغيل غير مضمون).

إدخال البطاريات

أدخل البطاريات بحيث تتطابق الأقطاب (+ و -) مع تلك الموجودة بالوحدة.



LR6, AA (قلوية)
(غير ملحق)

- استخدم بطاريات قلوية.
- إذا كانت طاقة البطارية منخفضة، فستغير إضاءة المؤشر من زرقاء إلى حمراء.

الرمز:

VOT4E49

4

115

ملاحظة

- يعمل توصيل الوحدة بمنفذ USB بجهاز كمبيوتر على إمدادها بالطاقة فقط؛ فلا يجري الاتصال بالكمبيوتر أو شحن الوحدة.
- يحظى توصيل USB بالأولوية مقارنةً بالبطارية عند توصيل الوحدة بجهاز كمبيوتر، وتثبيت البطارية بداخلها في الوقت نفسه.

الملحقات

افحص الملحقات المرفقة قبل استخدام هذا الوحدة.

1 كبل USB (RFE0242)

- أرقام المنتجات الواردة في تعليمات التشغيل هذه صحيحة ابتداءً من فبراير 2012، إلا أنها عرضة للتغيير.
- لا تستخدم أي كبلات USB أخرى سوى الكبل الملحق.

الدليل المرجعي للتحكم

الجانب الأمامي

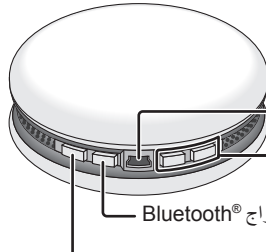
- عند الاستماع إلى الصوت، اجلس مواجهًا للجانب الأمامي من الوحدة. (السماعة موجودة بالجانب الأمامي.)



مؤشر بيان الحالة

- أزرق: وضع التشغيل ونمط Bluetooth®
- أحمر: انخفاض طاقة البطارية

الجانب الخلفي



منفذ USB

ضبط مستوى الصوت

بدء وضع ازدواج Bluetooth®

تشغيل/إيقاف (P/I)



شكراً على شرائك هذا المنتج.
للحصول على المستوى الأمثل للأداء والأمان، يرجى قراءة هذه التعليمات جيداً.
كما يرجى الاحتفاظ بهذا الكتيب للرجوع إليه في المستقبل.

احتياطات الأمان

تحذير

- لتقليل خطر نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية أو تعرض المنتج للتلف،
- لا تعرض الوحدة للمطر أو الرطوبة أو تقاطر المياه أو تطايرها.
- لا تضع على الوحدة أوانٍ مملوءة بالسوائل، كالزهريرات على الوحدة.
- استخدم الملحقات الموصى بها فقط.
- لا تنزع الأغشية.
- لا تحاول إصلاح هذه الوحدة بنفسك، واستعن بفنيي صيانة مؤهلين؛ لإجراء الصيانة.

تنبيه

الوحدة

- لا تضع على الوحدة مصادر لهب مكشوفة، كالشمع المشتعل.
- قد تستقبل هذه الوحدة تداخل لاسلكي من الهواتف المحمولة أثناء استخدامها. فإذا حدث هذا التداخل، فالرجاء زيادة المسافة الفاصلة بين الوحدة والهاتف المحمول.
- هذا الوحدة معدة للاستخدام في أجواء مناخية استوائية.

البطاريات

- قد يحدث انفجار في حالة استبدال البطارية بشكل غير صحيح. فاستبدلها بالنوع الموصى به فقط من قبل الجهة المصنعة.
- قد يؤدي سوء استعمال البطاريات إلى تسرب الإلكتروليت؛ مما قد يتسبب في نشوب حريق.
- لا تستخدم بطاريات قديمة وجديدة، أو بطاريات من أنواع مختلفة في آن واحد.
- لا تسخن البطارية أو تعرضها لمصدر لهب.
- لا تترك البطارية (البطاريات) داخل سيارة معرضة لأشعة الشمس المباشرة لفترة طويلة مع غلق الأبواب والنوافذ.
- لا تفك أجزاءها، أو تقم بتكوين دوائر قصيرة.
- لا تعد شحن البطاريات القلوية أو بطاريات المنجنيز.
- لا تستخدم بطاريات منزوعة الغلاف.
- أخرج البطاريات، إذا كنت لا تعزم استخدام الوحدة لمدة زمنية طويلة. ثم خزنها في مكان بارد مظلم.
- عند التخلص من البطاريات، يرجى الاتصال بالجهات المحلية أو الموزع الذي تتعامل معه، والاستفسار عن الطريقة الصحيحة لهذا الإجراء.

توجد علامة التعرف بالمنتج أسفل الوحدة.

تؤول ملكية العلامة النصية والشعارات الرمزية لـ Bluetooth® لشركة Bluetooth SIG, Inc.، ومُرخص لشركة Panasonic Corporation أي استخدام لهذه العلامات.
أما العلامات التجارية والأسماء التجارية الأخرى، فتؤول ملكيتها لأصحابها ذوي الصلة.

٢٠٢٤

VOT4E49

2

117



NORSK

ADVARSEL

For å redusere faren for brann, elektrisk støt eller skade på apparatet:

- Utsett ikke produktet for regn, fukt, drypping eller sprut.
- Ikke plasser objekter som er fylt med væske, som vaser, på apparatet.
- Bruk kun anbefalt tilbehør.
- Fjern ikke deksler.
- Reparer ikke denne enheten selv, overlat service til kvalifisert servicepersonell.

FORSIKTIG

- Dette apparatet er beregnet for bruk under moderate klimaforhold.

For the United Kingdom and Ireland customers

Sales and Support Information

Customer Communications Centre

- For customers within the UK: 0844 844 3899
- For customers within Ireland: 01 289 8333
- For further support on your product, please visit our website:
www.panasonic.co.uk

Direct Sales at Panasonic UK

- Order accessory and consumable items for your product with ease and confidence by phoning our Customer Communications Centre Monday–Thursday 9:00 a.m.–5:30 p.m., Friday 9:30 a.m.–5:30 p.m. (Excluding public holidays)
- Or go on line through our Internet Accessory ordering application at www.pas-europe.com.
- Most major credit and debit cards accepted.
- All enquiries transactions and distribution facilities are provided directly by Panasonic UK.
- It couldn't be simpler!
- Also available through our Internet is direct shopping for a wide range of finished products. Take a browse on our website for further details.

(For Australia)

Panasonic Warranty

- The product is warranted for 12 months from the date of purchase. Subject to the conditions of this warranty Panasonic or its Authorised Service Centre will perform necessary service on the product without charge for parts or labour, if in the opinion of Panasonic, the product is found to be faulty within the warranty period.
- This warranty only applies to Panasonic products purchased in Australia and sold by Panasonic Australia or its Authorised Distributors or Dealers and only where the products are used and serviced within Australia or its territories. Warranty cover only applies to service carried out by a Panasonic Authorised Service Centre and only if valid proof of purchase is presented when warranty service is requested.
- This warranty only applies if the product has been installed and used in accordance with the manufacturer's recommendations (as noted in the operating instructions) under normal use and reasonable care (in the opinion of Panasonic). The warranty covers normal domestic use only and does not cover damage, malfunction or failure resulting from use of incorrect voltages, incorrect installation, accident, misuse, neglect, build-up of dirt or dust, abuse, maladjustment of customer controls, mains supply problems, thunderstorm activity, infestation by insects or vermin, tampering or repair by unauthorised persons (including unauthorised alterations), introduction of sand, humidity or liquids, commercial use such as hotel, office, restaurant, or other business or rental use of the product, exposure to abnormally corrosive conditions or any foreign object or matter having entered the product.
- This warranty does not cover the following items unless the fault or defect existed at the time of purchase:

(a) Cabinet Part(s)	(e) DVD, Blu-ray or Recordable Discs
(b) Video or Audio Tapes	(f) Video / Audio Heads from wear and tear in normal use
(c) SD cards or USB devices	(g) Information stored on Hard Disk Drive, USB stick or SD card
(d) User replaceable Batteries	(h) DTV reception issues caused by TV Aerial / Cabling / Wall socket(s)

 etc
- Some products may be supplied with Ethernet connection hardware. The warranty is limited on such products and will not cover
 - Internet and or DLNA connection / setup related problems
 - Access fees and or charges incurred for internet connection
 - The use of incompatible software or software not specifically stipulated in the product operations manual; and
 - Any indirect or consequential costs associated with the incorrect use or misuse of the hardware, its connection to the internet or any other device.
- To claim warranty service, when required, you should:
 - Telephone Panasonic's Customer Care Centre on 132600 or visit our website referred to below and use the Service Centre Locator for the name/address of the nearest Authorised Service Centre.
 - Send or take the product to a Panasonic Authorised Service Centre together with your proof of purchase receipt as a proof of purchase date. Please note that freight and insurance to and / or from your nearest Authorised Service Centre must be arranged by you.
 - Note that home or pick-up/delivery service is available for the following products in the major metropolitan areas of Australia or the normal operating areas of the nearest Authorised Service Centres:
 - Plasma/LCD televisions / displays (screen size greater than 103 cm)
- The warranties hereby conferred do not extend to, and exclude, any costs associated with the installation, de-installation or re-installation of a product, including costs related to the mounting, de-mounting or remounting of any screen, (and any other ancillary activities), delivery, handling, freighting, transportation or insurance of the product or any part thereof or replacement of and do not extend to, and exclude, any damage or loss occurring by reason of, during, associated with, or related to such installation, de-installation, re-installation or transit.

Panasonic Authorised Service Centres are located in major metropolitan areas and most regional centres of Australia, however, coverage will vary dependant on product. For advice on exact Authorised Service Centre locations for your product, please telephone our Customer Care Centre on 132600 or visit our website and use the Service Centre Locator.

In addition to your rights under this warranty, Panasonic products come with consumer guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. If there is a major failure with the product, you can reject the product and elect to have a refund or to have the product replaced or if you wish you may elect to keep the goods and be compensated for the drop in value of the goods. You are also entitled to have the product repaired or replaced if the product fails to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

If there is a major failure in regard to the product which cannot be remedied then you must notify us within a reasonable period by contacting the Panasonic Customer Care Centre. If the failure in the product is not a major failure then Panasonic may choose to repair or replace the product and will do so in a reasonable period of time from receiving notice from you.

THIS WARRANTY CARD AND THE PURCHASE DOCKET (OR SIMILAR PROOF OF PURCHASE) SHOULD BE RETAINED BY THE CUSTOMER AT ALL TIMES

If you require assistance regarding warranty conditions or any other enquiries, please visit the **Panasonic Australia** website **www.panasonic.com.au** or contact by phone on **132 600** *If phoning in, please ensure you have your operating instructions available.*

Panasonic Australia Pty. Limited

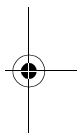
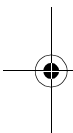
ACN 001 592 187 ABN 83 001 592 187

1 Innovation Road, Macquarie Park NSW 2113

PRQ-031-F11 Issue: 4.0

01-01-2011

VO14E49



EU

Pursuant to the directive 2004/108/EC, article 9(2)

Panasonic Testing Centre

Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Panasonic Corporation

Web site: <http://panasonic.net>

© Panasonic Corporation 2012

En Ge Fr It Sp Da
Du Sw Fi Pr Cn Ar

VQT4E49
F0212SN0

